

## UWAGI WSTĘPNE

### NAZWA

Polska nazwa - Psalmi, pochodzi od greckiego określenia *Byblos Psalmos*, co oznacza: Śpiew biblijny przy akompaniamencie instrumentu strunowego (*psalterionu*). Nazwa hebrajska - *Sefer Tehilim*, pochodzi od rdzenia „chwalić” i oznacza - Hymn Pochwalny.

### NAGŁÓWKI

Nagłówki umieszczane na czele Psalmów pochodzą od „autora”, redaktora, lub powstały na skutek wpływu późniejszych recenzentów. Napisy te wyszczególniają: Imię „autora” (pamiętajmy, że zostały one napisane z natchnienia Boga), nazwę chóru i jego przewodnika; nazwę instrumentu, który wtórował śpiewowi; rodzaj poezji, przeznaczenie Psalmu oraz historyczną okoliczność stanowiącą jego pobudkę i ośnowę. 34 Psalmi nie mają żadnego nagłówka, więc w Talmudzie noszą nazwę „osieroconych”.

### „AUTORZY”

Nie ma jednoznacznych danych o „autorach” wielu Psalmów. Jedni komentatorzy żydowski twierdzą tak, a inni inaczej. Wymienia się następujące osoby:

-Mojżesz ([Psalm 90](#)), któremu talmudyści przypisują i 10 następnych Psalmów

-Dawid ([74 Psalmi: 3 - 9, 11 - 32, 34 - 41, 51 - 65, 68 - 70, 86 -101, 103, 108 - 110, 122, 124, 131, 133, 138 - 145](#))

-Salomon ([Psalmi 72,127](#))

- Asaf syn Berekjasza (patrz: [1 Kronik 15,17](#)), za czasów Dawida przewodnik chóru i słynny wieszcz (patrz: [2 Kronik 29,30; Nehemiasz 12,48](#)). Jego potomkowie sprawowali ten urząd jeszcze za króla Josafata (patrz: [2 Kronik 20,14](#)), a nawet Ezry (Ezdrasza) i Nehemiasza (patrz: [Ezdrasza 2,41 + 3,10; Nehemiasza 7,44](#)).

-synowie Koracha ([Psalmi 42-49, 84, 85, 87](#)). Była to rodzina wieszczów z pokolenia Lewiego.

- Heman syn Joela ([Psalm 88](#)); Ezdrachita, czyli potomek Zeracha, naczelny przewodnik chóru za czasów Dawida.

-Ethan, czyli Jedutun, syn Kuszajahu ([Psalm 89](#)), Ezdrachita.

Oprócz wyżej wymienionych, Septuaginta zalicza jeszcze do „autorów”: Jeremjasza, Hagiasza i Zacharjasza.

## CHÓRY

Za czasów Dawida chóry liczyły 4000 członków - śpiewaków i muzyków, którzy uświetniali uroczystości pod kierunkiem 288 przewodników oraz 24 naczelników. Wszystkie te siły podzielone były na pojedyncze ciała muzyczne, z których każde nosiło swoją nazwę.

Wymienione w nagłówkach nazwy chórów są następujące:

- synów Jedutuna, czyli chór będący pod przewodnictwem potomków Elkana (patrz: [1 Kronik 9,16 + 16,42](#)). Istniał on do najpóźniejszych czasów opisanych przez Stary Testament (patrz: [Nehemiasza 11,17](#))
- Machalat, czyli chór synów Machola (patrz: [1 Królewska 5,11](#))
- Gitit, czyli chór synów Obed Edoma z Gat (patrz: [1 Kronik 15,21](#))
- Bena, drugorzędnego przewodnika za czasów Dawida (patrz: [1 Kronik 15,18](#))
- Alamot, czyli chór dziewic i młodych niewiast opiewających odniesione zwycięstwa (por: [Psalm 68](#))
- Szeminit, czyli chór w którym góruje osiem głosów
- Szozanim albo Szuszan, czyli chór w którym góruje sześć głosów
- Nechilot, czyli chór, któremu wtórowały flety, czy też inne instrumenty dęte
- Neginot, czyli chór z towarzyszeniem instrumentów smyczkowych

## SELA

Znak muzyczny, zwykle umieszczany na końcu strofy. Najprawdopodobniej oznacza on - odpocząć, zamilknąć; bądź według innych, jest to sygnał dany orkiestrze by uderzyła w bębny.

*Tehilim* \*

Księga Psalmów

PSALM 1\*

- <sup>1</sup> Szczęśliwy \* mąż, który nie szedł za radą niegodziwych \*\*,  
na drodze grzeszników \*\*\* nie postał,  
a w kole szyderców \*\*\*\* nie zasiadł.
- <sup>2</sup> Ale ma upodobanie w Prawie Boga  
oraz o Jego nauce rozmyśla dniem i nocą.
- <sup>3</sup> Więc będzie jak drzewo zasadzone nad strumieniami wód,  
które wydaje owoc w swoim czasie,  
którego liść nie więdnie,  
i powiedzie mu się wszystko, co czyni.
- <sup>4</sup> Lecz nie tak niegodziwi; gdyż są jak plewy, które rozwieje wiatr.
- <sup>5</sup> Dlatego niegodziwi się nie ostoją na sądzie,  
ani grzesznicy w gronie sprawiedliwych.
- <sup>6</sup> Bowiem WIEKUISTY \* uznaje \*\* drogi \*\*\* sprawiedliwych,  
zaś ślad \*\*\*\* po niegodziwych zaginie.

\* co znaczy: Chwały; hebrajska nazwa Księgi Psalmów

\*1 według numeracji hebrajskiej, w kilku miejscach różniące się od greckiej, przyjętej w **S**

\*1,1 dokładnie: **podwójnie szczęśliwy**

\*\*1,1 także: **nieprawych, winnych grzechu**

\*\*\*1,1 dokładnie oznacza: wytrawnego, pospolitego złoczyńcę

\*\*\*\*1,1 dokładnie oznacza: zjadliwego szydercę

**\*1,6** Imię Boga podane Mojżeszowi (II Mojżesza 3,14) i w oryginale zapisane tak zwanym tetragramem, choć tłumaczone jako: WIEKUISTY, BÓG, PAN – zawsze jest pisane dużymi literami.

**\*\*1,6** także: **zna, potwierdza, oznajmia, postanawia**

**\*\*\*1,6** także: **sposób postępowania**

**\*\*\*\*1,6** także: **doktryna, nauka, droga**

## PSALM 2

- <sup>1</sup> Czemu się burzą ludy, a narody próżne zamysły knują?  
<sup>2</sup> Powstają królowie ziemi i razem radzą księżęta  
przeciw BOGU, i Jego Pomazańcowi **\*\***.  
<sup>3</sup> Stargajmy ich więzy, zrzucmy z siebie ich pęta.  
<sup>4</sup> **Ten, co** króluje **\*** w niebiosach się uśmiecha, Pan im urąga.  
<sup>5</sup> Zatem przemówi do nich w Swoim gniewie **\***  
i w Swojej grozie ich zatrwoży.  
<sup>6</sup> To Ja namaściłem Mojego Króla na Cyonie **\***,  
**na** Mojej świętej górze.  
<sup>7</sup> Ogłaszam ten wyrok:  
WIEKUISTY do mnie powiedział:  
Ty **jesteś** Moim Synem,  
Ja cię dzisiaj wydałem na świat **\***.  
**Hebrajczyków 1,5 + 5,5**  
<sup>8</sup> Zażądaj ode mnie,  
a dam ci w dziedzictwo ludy i granice ziemi na twą własność.  
<sup>9</sup> Roztrącisz **\*** je berłem żelaznym,  
skruszysz je jak garncarskie naczynia.  
**Objawienie 2,27 + 19,15**

- <sup>10</sup> Zatem teraz rozmyślcie się królowie, ukorzcie się sędziowie ziemi.
- <sup>11</sup> Służcie BOGU w bojaźni oraz radujcie się w skrusze.
- <sup>12</sup> Składajcie hołd \* Synowi, aby się nie gniewał i byście nie zmylili drogi;  
gdyż łatwo zapłonie jego gniew.  
Szczęśliwi, co u niego szukają schronienia \*\*.

\*<sup>2,2</sup> hebr.: Mesjaszowi; **S** Chrystusowi; co znaczy: Pomazańcowi **Boga**

\*<sup>2,4</sup> dokładnie: **siedzący, zasiadający na tronie**

\*<sup>2,5</sup> inni: Następnie zgromi ich mocarzy

\*<sup>2,6</sup> spolszczone: Syjonie

\*<sup>2,7</sup> także: **zrodziłem; spłodziłem**

\*<sup>2,9</sup> inni: poprowadzisz je (od słowa: pasterzyć)

\*<sup>2,12</sup> dosłownie: **ucałujcie syna**; inni: ucałujcie wybrańca

\*\*<sup>2,12</sup> także: **Jemu ufają**

### PSALM 3

<sup>1</sup> *Psalm Dawida, gdy uciekał przed swoim synem Absalomem.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

jak liczni **są** moi wrogowie - wielu powstaje przeciw mnie.

<sup>3</sup> Wielu mówi o mojej duszy: U PANA nie ma dla niego ratunku \*. *Sela.*

<sup>4</sup> Ale Ty, WIEKUISTY, **jestes** moją tarczą,  
moją chwałą oraz **Tym**, który podnosi moją głowę.

<sup>5</sup> Moim głosem wołam do BOGA,  
a On mi odpowie ze Swojej świętej góry. *Sela.*

<sup>6</sup> Kładę się, zasypiam i się budzę, ponieważ BÓG mnie wspiera.

<sup>7</sup> Nie lękam się mnóstwa ludzi, którzy zewsząd mnie oblegają.

<sup>8</sup> Powstań, o WIEKUISTY, wspomóż mnie mój Boże,  
bowiem porazisz szczęki wszystkich moich wrogów,  
pokruszysz zęby niegodziwych.

<sup>9</sup> U BOGA **jest** ocalenie \*;

a Twoje błogosławieństwo **spoczywa** nad Twoim ludem. *Sela.*

**\*3,3** także: **zbawienia, ocalenia, wyzwolenia**  
**\*3,9** także: **zbawienie, wyzwolenie, ratunek**

## PSALM 4

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, w towarzystwie instrumentów  
smyczkowych. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Na me wezwanie, odpowiedz mi Boże mojej sprawiedliwości;  
w niedoli rozszerzyłeś mnie \*;  
zmiłuj się nade mną i wysłuchaj moją modlitwę.

<sup>3</sup> Synowie ludzcy!

Jak długo będzie w poniewierce Moja chwała?  
Upodobacie sobie marność \*, będziecie poszukiwać fałszu. *Sela.*

<sup>4</sup> Wiedźcie, że BÓG oznaczył \* wiernego \*\* Sobie;  
BÓG słyszy, kiedy wołam do Niego.

<sup>5</sup> Drżycie, a nie grzeszcie;  
w waszych sercach rozważajcie na waszych łożach,  
i się uciszcie \*. *Sela.*

<sup>6</sup> Ofiarujcie ofiary sprawiedliwości oraz ufajcie WIEKUISTEMU.

<sup>7</sup> Wielu powiada: Kto nam pokaże \* dobro \*\*?  
BOŻE, zwróć na nas światło Twego oblicza.

<sup>8</sup> Dałeś radość mojemu sercu,  
z chwilą gdy obrodziło ich zboże i ich wino.

<sup>9</sup> W spokoju się kładę oraz zasypiam, gdyż Ty sam,  
o BOŻE,  
pozwalasz mi bezpiecznie spoczywać.

**\*4,2** w rozumieniu: wyprowadziłeś mnie na wolność; także rozprzestrzeniłeś

**\*4,3** także: **próżne, ułudne przedsięwzięcia**

**\*4,4** także: **oddzielił**

**\*\*4,4** dokładnie: **przejętego miłością ku Bogu i ludziom**

\*4,5 także: umrzyjcie

\*4,7 także: wytłumaczy

\*\*4,7 także: słusność, łagodność, wspaniałość; S także: szlachetność, sprawiedliwość, łaskawość, przydatność, doskonałość

## PSALM 5

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, w towarzystwie fletów. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Usłysz moje słowa,

WIEKUISTY,

zrozum me westchnienia \*.

<sup>3</sup> Usłysz głos mojej skargi,

Królu mój i Boże,

kiedy się modłę do Ciebie.

<sup>4</sup> Z rana usłyszysz mój głos,

WIEKUISTY,

do Ciebie się zwracam o świcie i czekam.

<sup>5</sup> Bo nie jesteś Bogiem, który upodobał sobie nieprawość,

nie przebywa przy Tobie zło.

<sup>6</sup> Nie ostoją się zuchwalcy \* przed Twoimi oczyma,

nienawidzisz wszelkich złoczyńców \*\*.

<sup>7</sup> Gubisz kłamców; Bóg się brzydzi człowiekiem krwi i zdrady.

<sup>8</sup> Ale ja, w Twojej wielkiej łasce wstąpię do Twego domu;  
w bojaźni przed Tobą się ukorzę w Twoim świętym Przybytku.

<sup>9</sup> BOŻE, prowadź mnie w Twojej sprawiedliwości;  
wobec czyhających na mnie - utóruj przede mną Twoją drogę.

<sup>10</sup> Gdyż w ich ustach nie ma szczerości;

ich wnętrze **jest** tchnące zgubą,

grobem otwartym **jest** ich gardło, swój język wygładzili. [Rzymian 3,13](#)

<sup>11</sup> Potęp **\*** ich Panie, niech upadną przez własne knowania;  
strąć ich z powodu ogromu grzechów, bowiem są Ci przekorni.

<sup>12</sup> A niech się cieszą wszyscy, którzy się uciekają do Ciebie  
i wiecznie się radują, gdyż otaczasz ich Swą opieką;  
**niech** się w Tobie weselą **ci**, którzy umiłowali Twe Imię.

<sup>13</sup> Ponieważ błogosławisz sprawiedliwemu,

WIEKUISTY,

wieńczysz go łaską, jakby tarczą **\***.

**\*5,2** także: **myśli**

**\*5,6** dokładniej: „**błyszczący**” **pożyczonym światłem, przechwalający się**

**\*\*5,6** także: **bezprawnych, bezbożnych, niegodziwców**

**\*5,11** dosłownie: **objaw ich winę**

**\*5,13** chodzi o dużą, owalną tarczę, otaczającą całego wojownika

## PSALM 6

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru;*

*na osiem głosów, w towarzystwie instrumentów smyczkowych.*

*Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

nie napominaj mnie w Swym gniewie,

nie karć mnie w Twoim uniesieniu.

<sup>3</sup> Zmiłuj się nade mną, BOŻE, bo uwiędnę;  
ulecz mnie, ponieważ zdrętwiały moje członki.

<sup>4</sup> Zaś ma dusza **jest** wielce zatrwożona;

zatem Ty,  
o PANIE,  
dopóki jeszcze **będziesz zagniewany?**  
<sup>5</sup> Zwróć się, BOŻE,  
wyswobodź moją duszę,  
dopomóż mi przez Twą litość.  
<sup>6</sup> Gdyż nie w śmierci **jest** pamięć o Tobie;  
któż Cię wielbi w Krainie Umarłych \*?  
<sup>7</sup> Jestem zmożony łkaniem,  
co noc skrapiam moje posłanie i me łożę zalewam łzami.  
<sup>8</sup> Od strapienia zamroczyło się moje oko,  
zestarzało się przez moich dręczycieli.  
<sup>9</sup> Odstąpcie ode mnie wszyscy, co czynicie nieprawość \*,  
gdyż BÓG wysłuchał głos mojego płaczu.  
<sup>10</sup> WIEKUISTY wysłuchał moje błagania,  
BÓG przyjął moją modlitwę.  
<sup>11</sup> **Oto** wszyscy moi wrogowie **są** wielce zawstydzeni i zatrwożeni;  
zhańbieni - pierzchają w jednej chwili.

**\*6,6** hebr. *szeol*; gr. *hades*; co znaczy: Kraina Umarłych, świat podziemny

**\*6,9** także: **smutek, utrapienie, bałwochwalstwo**

## PSALM 7

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida, którą zaśpiewał Bogu z powodu Kusza Binjaminity.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
Panie mój,

w Tobie szukam obrony,  
ocal mnie od wszystkich prześladowców i mnie wyzwól.

<sup>3</sup> Aby **nikt**, szarpiąc, nie porwał mojego życia jak lew,  
gdy nie ma zbawcy.

<sup>4</sup> WIEKUISTY,

Boże mój,

jeżeli to uczyniłem, jeśli jest w mojej ręce bezprawie;

<sup>5</sup> jeżeli odpłaciłem płacącemu mi złem,

ja, który wyzwoliłem **tego, co** mnie niewinnie prześladował -

<sup>6</sup> niech wróg ściga mą duszę,

niech ją pojmie oraz na ziemi rozdepcze moje życie,

a mą sławę niech strąci w proch. *Sela.*

<sup>7</sup> Powstań, o WIEKUISTY, w Twoim gniewie,

wystąp przeciwko zaciekłości mych ciemiężców,

czuwaj nade mną,

ustanów sąd \*;

<sup>8</sup> a zbór narodów Cię otoczy

i ponad nim wzniesiesz się ku wysokości.

<sup>9</sup> WIEKUISTY, który sądzisz narody,

rozsądź \* mnie BOŻE;

niech mi się dzieje według mojej sprawiedliwości i niewinności.

<sup>10</sup> Niech się skończy \* złość niegodziwych,

abyś podźwignął sprawiedliwego;

Ty, który badasz serca i nerki,

Boże sprawiedliwy.

<sup>11</sup> Moja tarcza u Boga, który wspomaga prawych sercem.

<sup>12</sup> Bóg **jest** sędzią sprawiedliwym;

Bóg jest wciąż groźnym.

<sup>13</sup> Jeśli **człowiek** się nie nawróci - wyostrzy Swój miecz,  
Swój łuk naciągnie i wymierzy.

<sup>14</sup> Przygotuje dla niego narzędzia śmierci,  
Swe strzały uczyni palącymi.

<sup>15</sup> Oto **człowiek** poczyna bezprawie,  
brzemienny jest zgubą i rodzi fałsz,

<sup>16</sup> kopie dół oraz go wydrąży;  
a zatem wpadnie w przepaść, którą przygotował.

<sup>17</sup> Niedola wraca na jego głowę,  
a jego srogość spada na jego ciemię.

<sup>18</sup> Będę chwalił WIEKUISTEGO według Jego sprawiedliwości  
oraz wysławiał Imię BOGA Najwyższego.

**\*7,7** inni: rozbudź dla mnie zapowiedziany sąd

**\*7,9** także: weź w obronę, oczyść z zarzutów

**\*7,10** inni: niech będzie zniszczona

## PSALM 8

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru gittitów. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

Panie nasz,

który wzniosłeś Twoją świetność na niebiosach,  
jak wspaniałe na całej ziemi **jest** Twoje Imię.

<sup>3</sup> W obecności Twych przeciwników,  
utwierdziłeś Sobie chwałę przez usta dzieci i niemowląt,

aby uśmierzyć wroga oraz mściwego. [Mateusz 21,16](#)

<sup>4</sup> Kiedy spoglądam na Twe niebiosa, dzieło Twych palców;  
księżyc oraz gwiazdy, które ustanowiłeś;

pytam:

<sup>5</sup> Czym jest człowiek, że o nim pamiętasz  
i Syn Człowieka, że go wypatrujesz \*?

[Hebrajczyków 2,6](#)

<sup>6</sup> Bo **na** krótko \* uczyniłeś go mniejszym od bogów \*\*;  
uwieńczyłeś go chwałą i blaskiem.

<sup>7</sup> Ustanowiłeś go władcą nad dziełami Twych rąk,  
wszystko poddałeś pod jego stopy.

[1 Koryntian 15,27](#)

<sup>8</sup> Trzody, wszelkie bydło, jak i dzikie zwierzęta;

<sup>9</sup> ptactwo nieba i ryby morza;

wszystko, co ciągnie po morskich drogach.

<sup>10</sup> WIEKUISTY,

Panie nasz,

jak wspaniałe na całej ziemi **jest** Twoje Imię.

\***8,5** także: **nawiedzasz, szukasz, potrzebujesz**

\***8,6** także: **nieznacznie**

\*\***8,6 S** od aniołów

## PSALM 9

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru - Benowi, z powodu śmierci.*

*Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Całym sercem chcę chwalić WIEKUISTEGO

i opowiadać wszystkie Twoje cuda.

<sup>3</sup> Chcę się cieszyć, radować w Tobie oraz wystawiać Twoje Imię,

o Najwyższy;

<sup>4</sup> bowiem moi nieprzyjaciele pierzchli wstecz,

upadli i zginęli przed Twym obliczem.

<sup>5</sup> Gdyż zasiadłeś na tronie,

Sędzio Sprawiedliwy,

oraz przeprowadziłeś moją sprawę, mój spór.

<sup>6</sup> Zgromiłeś ludy \*, zgubiłeś niegodziwego;

zgladziłeś ich imię na wieki wieków.

<sup>7</sup> Wrogu, oto na zawsze zakończone są spustoszenia;

a o miastach, które zburzyłeś - o nich też zaginęła pamięć.

<sup>8</sup> Ale BÓG wiecznie zasiada, ustanowił Swój tron do sądu.

<sup>9</sup> On sędzi świat w sprawiedliwości,

według słuszności wydaje wyrok o narodach.

#### Dokonania 17,31

<sup>10</sup> BÓG będzie twierdzą uciśnionego, twierdzą w czasach niedoli \*.

<sup>11</sup> A będą Tobie ufać ci, co znają Twoje Imię;

ponieważ nie opuściłeś tych, którzy Ciebie szukają,

WIEKUISTY.

<sup>12</sup> Śpiewajcie BOGU, który zamieszkał na Cyonie,

rozповідаjcie pomiędzy narodami Jego dzieła.

<sup>13</sup> Bo mściciel krwi, On ich zapamiętał,

nie zapomniał wołania uciśnionych.

<sup>14</sup> Zmiłuj się nade mną BOŻE,

popatrz na moją nędzę na skutek moich nieprzyjaciół;

Ty, który mnie wyniosłeś z bram śmierci,

<sup>15</sup> bym przy bramach córki Cyonu opowiadał całą Twą chwałę,

abym się cieszył Twym zbawieniem \*.

<sup>16</sup> Ludy upadły w przepaść, którą **same** przygotowały;  
ich noga się uwikłała w sidła, które zastawiły.

<sup>17</sup> BÓG dał się poznać,

wymierzył sprawiedliwość;

a niegodziwy się zaplątał w dzieła własnych rąk. *Higgajon Sela* \*.

<sup>18</sup> Niegodziwi zejdą do Krainy Umarłych;

wszystkie ludy co zapomniły Boga.

<sup>19</sup> Wreszcie nie jest zapomniany żebrzący **S**,  
nadzieja biednych nie zniknie na wieki.

<sup>20</sup> Powstań, WIEKUISTY,

niech się nie rozzuchwala śmiertelny,

niechaj przed Twym obliczem będą sądzone ludy.

<sup>21</sup> Rzuć na nich strach,

o BOŻE,

niech ludy wiedzą, że są **jedynie** ludźmi.

\***9,6** także: **pogan**

\***9,10** także: **ucisku**

\***9,15 S** także: **ocaleniem, wyzwoleniem, ratunkiem; C pomocą**

\***9,17** najprawdopodobniej: Uderzcie w bębny

## PSALM 10

<sup>1</sup> Czemu, BOŻE, stoisz z daleka **i** ukrywasz się w czasach niedoli?

<sup>2</sup> W swojej pysze \* niegodziwy ściga biednego;

niech sami wpadną w knowania, które zaplanowali.

<sup>3</sup> Niegodziwy chlubi się żądzą swej duszy,

a łupieżca bluźni \* oraz lży BOGA \*\*.

<sup>4</sup> Niegodziwy w wyniosłości swojego ducha **powiada**:

Nie ma Boga, On nie karci – **takie** są wszystkie jego myśli.

<sup>5</sup> Jego drogi są szczęśliwe w każdym czasie.

Wysoko **oraz** daleko od niego są Twoje sądy;  
nadyma się na wszystkich swoich przeciwników.

<sup>6</sup> **Tak** mówi w swoim sercu:

Nie zachwieję się,

od pokolenia do pokolenia nie spotka mnie zła dola \*.

<sup>7</sup> Jego usta są pełne bluźnierstwa, podstępu i zdrady,  
a na jego języku nieczność oraz nieprawość.

<sup>8</sup> Po zagrodach siedzi w zasadzce,  
w kryjówkach morduje niewinnego;  
jego oczy śledzą nieszczęsnego.

<sup>9</sup> Czai się w kryjówce, jak lew w gęstwinie,  
czyha by porwać biednego;  
i ubogiego porywa, oplątując go w swoje sidła.

<sup>10</sup> Płaszczy się, czai, aż owi nieszczęśnicy wpadną w jego moc \*.

<sup>11</sup> **Tak** mówi w swoim sercu:

Bóg zapomniał, zakrył Swoje oblicze, nie zobaczy na wieki.

<sup>12</sup> Powstań WIEKUISTY,  
podnieś Twoją dłoń, Boże,  
nie zapominaj uciśnionych.

<sup>13</sup> Czemu niegodziwiec ma lżyć Boga  
i mawiać w swoim sercu, że Ty nie poszukujesz.

<sup>14</sup> Ty jednak widzisz;  
widzisz nieczność i krzywdę, aby odpłacić Twą ręką;  
na Tobie polega żebrzący <sup>S</sup>,  
Ty byłeś pomocą sieroty.

<sup>15</sup> Skrusz ramię niegodziwca i złoczyńcy;

**tak**, byś szukał jego złości, ale więcej nie znalazł.

<sup>16</sup> **BÓG jest** Królem na wieki wieków, poganie \* znikną z Jego ziemi.

<sup>17</sup> WIEKUISTY,

usłyszysz życzenia uciśnionych,

pokrzepisz ich serce,

wysłucha **ich** Twoje ucho.

<sup>18</sup> Abyś wymierzył sprawiedliwość sierocie i uciśnionemu,

aby się więcej nie przerażał \* człowiek na ziemi.

\*<sup>10,2</sup> inni: Z powodu pychy niegodziwego, biedny się trwoży

\*<sup>10,3</sup> **BG** błogosławi sobie

\*\*<sup>10,3</sup> inni: a łupieżca przechwala się, że łyż Boga

\*<sup>10,6</sup> dokładniej: jestem tym, który nie będzie w złej doli

\*<sup>10,10</sup> inni: w jego ukryte zasadzki

\*<sup>10,16</sup> także: **narody**

\*<sup>10,18</sup> **C** wielmoży

## PSALM 11

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru; psalm Dawida.*

BOGU się powierzam.

Jakże mówicie mojej duszy: Schroń się jak ptak, na górę \*.

<sup>2</sup> Bo oto niegodziwi napięli łuk,

na cięciwę założyli strzałę,

by w ciemności wystrzelać prawych sercem.

<sup>3</sup> Gdy **S** będą zburzone podstawy;

to sprawiedliwy co uczyni?

<sup>4</sup> **BÓG jest** w Przybytku Swojej świętości;

WIEKUISTY, którego tron **jest** w niebiosach;

Jego oczy widzą, Jego powieki badają synów ludzkich.

<sup>5</sup> **BÓG** doświadcza sprawiedliwego,

ale Jego istota **S\*** nie cierpi niegodziwego  
oraz **tego, co** miłuje bezprawie.

**6** Jakby deszcz spuszcza na niegodziwych błyskawice **\***,  
ogień i siarkę,  
a działem ich kielicha jest wiatr spiekoty.

**7** Bo WIEKUISTY jest sprawiedliwym,  
miłuje sprawiedliwość **\***,  
**to** prawi będą oglądać Jego oblicze **\*\***.

**\*11,1** pod tym hebrajskim słowem wielu rozumie górę Cyon

**\*11,5 S** także: **serce; osoba**

**\*11,6 S** sidła, pułapki

**\*11,7** inni: sprawiedliwego

**\*\*11,7** inni: prosto patrzy Jego oblicze

## PSALM 12

**1** *Przewodnikowi chóru, na osiem głosów.*

*Psalm Dawida.*

**2** Dopomóż WIEKUISTY, bowiem zabrakło pobożnych,  
gdyż zniknęli wierni spośród synów ludzkich.

**3** Gładkimi ustami jeden mówi drugiemu fałsz;  
mówią podwójnym **\*** sercem.

**4** Oby BÓG wytępił wszystkie gładkie usta **i** języki,  
**co** przemawiają z wysoka;

**5** powiadają:

Przez nasz język jesteśmy potężni, nasze wargi **są** z nami;  
kto **chce być** naszym panem?

**6** Wobec bólu **S\*** zebrzących **S**, wobec jęku ubogich, teraz powstanę – mówi  
WIEKUISTY;

postawię wśród bezpieczeństwa tego, co we <sup>S</sup> Mnie otwarcie <sup>S</sup> mówi.

<sup>7</sup> Słowa BOGA to czyste słowa,  
jak srebro wyplawione w tyglu \* ziemi, siedmiokroć oczyszczone.

<sup>8</sup> Ty, o WIEKUISTY, będziesz ich strzec,  
na wieki ich ochronisz od tego rodu.

<sup>9</sup> Krążą wokoło niegodziwi \*,  
gdy wzmagają się zepsucie wśród synów ludzkich.

\*12,3 w rozumieniu: fałszywym, które inaczej mówi niż czuje

\*12,6 S także: **trudu, mokołu, cierpień**

\*12,7 otwór w ziemi, w którym wytapiano kruszec; inni: w pracowni; srebro pana ziemi

\*12,9 inni: niby robactwo wylega hańba ludzka

## PSALM 13

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.

<sup>2</sup> Jak długo, BOŻE, będziesz o mnie zupełnie zapominał?  
Dokąd Tve oblicze będziesz ode mnie odwracał?

<sup>3</sup> Jak długo będę układał plany w mojej duszy  
i codziennie będzie troska w mym sercu?  
Dopóki mój wróg ma się nade mną wynosić?

<sup>4</sup> Spójrzj,  
odpowiedz mi WIEKUISTY,  
mój Boże,  
oświeć \* moje oczy, abym nie zasnął śmiercią.

<sup>5</sup> Niechaj nie powie mój wróg: Zmogłem go.  
Niech się nie cieszą moi prześladowcy, że się zachwiałem.

<sup>6</sup> Ale ja ufam w Twoje miłosierdzie;  
Twym zbawieniem \* rozraduje się moje serce;  
będę wystawiał BOGA, bowiem zlał na mnie Swoją łaskę.

\*13,4 inni: pokrzepiaj, orzeźwiaj

\*13,6 S także: **C pomocą; ratunkiem, ocaleniem, wyzwoleniem**

## PSALM 14

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru.

*Psalm Dawida.*

Nikczemny mówi w swoim sercu: Nie ma Boga.  
Zepsuli się, skazili swoje czyny, nie ma takiego, co czyni dobro \*.

<sup>2</sup> WIEKUISTY spogląda z Nieba na synów ludzkich,  
by zobaczyć, czy jest ktoś rozumny,  
ktoś szukający Boga. [Rzymian 3,10](#)

<sup>3</sup> Wszyscy odstąpili, razem się zepsuli;  
nie ma **takiego, co** czyni dobro - nie ma ani jednego.

<sup>4</sup> Czy wszyscy **owi** złoczyńcy,  
co pożerają mój lud, jak się spożywa chleb,  
nie mają poznać WIEKUISTEGO, którego nie wezwali?

<sup>5</sup> Tam \* zatrwożą się trwożą,  
gdyż Bóg jest **tylko** w sprawiedliwym plemienu.

<sup>6</sup> Możecie gardzić radą \* żebrzącego **S**, ale BÓG jest jego obroną.

<sup>7</sup> Kto da pomoc Israelowi z Cyonu?  
Kiedy WIEKUISTY przywróci wygnańców Swego ludu –  
rozweseli się Jakób, rozraduje Israel.

\*14,1 także: **rzetelność, słusność, prawość, życzliwość, łaskawość**

\*14,5 inni: Na tym samym miejscu

\*14,6 także: **zamiarami, planami, postanowieniami; C zamysłami**

## PSALM 15

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

WIEKUISTY,

któ zamieszka w Twoim domu \*;  
kto **będzie** mieszkał na Twojej świętej górze?

<sup>2</sup> **Ten**, kto postępuje bez zarzutu,  
świadczy sprawiedliwość  
oraz mówi prawdę w swym sercu.

<sup>3</sup> Nie spotwarza swoim językiem,  
nie czyni złego bliźniemu,  
ani nie rzuca hańby na bliskiego.

<sup>4</sup> Nikczemnik **jest** wzgardzony w jego oczach,  
a bogobojnych szanuje;

**tego, kto** przysięga na swoją szkodę i nie zmienia.

<sup>5</sup> Nie daje swoich pieniędzy na lichwę  
oraz wziętku \* przeciw niewinnym nie bierze.  
Kto tak czyni, nigdy się nie zachwieje.

\*15,1 **C namiocie; S** także: **świętyni; ciele**

\*15,5 także: **daru, łapówki**

## PSALM 16

<sup>1</sup> *Klejnot Dawida.*

Ochroń mnie Boże, gdyż Ci ufam.

<sup>2</sup> Powiedziałem WIEKUISTEMU:

Ty **jesteś** moim Panem, moim najwyższym dobrem.

<sup>3</sup> W świętych oraz szlachetnych, którzy są na ziemi –  
w nich całe moje upodobanie.

<sup>4</sup> Liczne są utrapienia tych \*, co nabyli innego **towarzysza**;  
Ja ich krwawych zalewek \*\* nie zalewam  
i nie biorę ich imion na moje usta.

<sup>5</sup> WIEKUISTY jest darem w mym udziale, moim kielichem;

Ty trzymasz mój los.  
<sup>6</sup> Na rozkosznym polu przypadły mi granice;  
dla mnie jest urocze dziedzictwo.  
<sup>7</sup> Wystawiam WIEKUISTEGO, który mi tak doradził;  
bo i nocami napominają mnie moje wnętrza.  
<sup>8</sup> Zawsze stawiam WIEKUISTEGO przed sobą;  
dlatego się nie zachwieję \*, póki On **jest** po mej prawicy.  
<sup>9</sup> Dlatego cieszy się moje serce oraz raduje mój język **S\***,  
a moja cielesna natura spoczywa bezpiecznie.  
<sup>10</sup> Bo nie zostawisz mojej duszy Krainie Umarłych,  
nie dasz widzieć zepsucia Twojemu pobożnemu.  
**Dokonania 2,31 + 13,35**  
<sup>11</sup> Wskażesz mi drogę życia.  
Pełnia radości przed Twym obliczem;  
wieczna rozkosz po Twej prawicy.

**\*16,4** inni: liczne są bałwany tych  
**\*\*16,4** chodzi o płyny ofiarne  
**\*16,8** inni: nie zejść z drogi prawdy  
**\*16,9** także: **moja chwała**

## PSALM 17

<sup>1</sup> *Modlitwa Dawida.*  
WIEKUISTY,  
wysłuchaj mojej słuszności \*, miej wzgląd na moje wołanie;  
skłoń ucho do mojej prośby, **co** nie **płynie** z obłudnych ust.  
<sup>2</sup> Niech sprzed Ciebie wyjdzie mój sąd;  
bo Twe oczy spoglądają na prawość.  
<sup>3</sup> Kiedy zbadasz me serce,  
nawiedzisz mnie w nocy i doświadczysz – nic nie znajdziesz,  
zła myśl nie przeszła przez moje usta.  
<sup>4</sup> Stosownie do słowa Twoich ust,  
wobec spraw ludzi wystrzegąłem się dróg przestępcy.  
<sup>5</sup> Moje kroki trzymają się Twoich ścieżek, nie chwieją się moje stopy.  
<sup>6</sup> Wzywam Cię, bo mnie wysłuchasz, **mój** Boże;  
skłoń **do** mnie Twoje ucho oraz wysłuchaj moje słowa.  
<sup>7</sup> U cudownij Twoją łaskę, **Panie**;  
który **tych, co** ufają Twej prawicy wybawiasz od przeciwników.  
<sup>8</sup> Strzeż mnie jak źrenicy oka \*;  
w cieniu Twych skrzydeł  
<sup>9</sup> ukryj mnie przed niegodziwymi, którzy mnie napadają;  
przed wrogami, co zawzięcie mnie otaczają.  
<sup>10</sup> Zamknęli swoje tuczne serce, a ich usta przemawiają z wysoka.  
<sup>11</sup> Teraz otaczają nas na każdym kroku;  
zwracają swoje oczy, by nas powalić na ziemię.  
<sup>12</sup> **Każdy** podobny **jest** do lwa, **co** pragnie żeru;  
do lwiątko siedzącego w ukryciu.  
<sup>13</sup> Powstań WIEKUISTY,  
uprzedź go **i** połów;

Twoim mieczem wybaw od niegodziwca moje życie.  
<sup>14</sup> Od tłumów, które są w Twojej ręce, od tłumów tej ziemi.  
Ich udział **jest** w tym życiu, Twoimi darami napełniasz ich żywot;  
nasycają się nimi synowie, a nadmiar zostawiają swym dzieciom.  
<sup>15</sup> Zaś ja, w prawości \*, zobaczę Twoje oblicze;  
po przebudzeniu nasycę się Twą Postacią \*\*.

**\*17,1** także: **sprawiedliwości**

**\*17,8** figura retoryczna: jak w źrenicy oka - obrazu, wpatrującej się w nie osoby

**\*17,15** także: **sprawiedliwości**

**\*\*17,15** także: **Twym Obrazem; wspaniałością, zaszczytem, chwałą**

## PSALM 18

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru.*

*Przez sługę WIEKUISTEGO – Dawida,  
który wypowiedział BOGU słowa tej pieśni,  
kiedy WIEKUISTY go wybawił z rąk wszystkich nieprzyjaciół,  
a w szczególności z ręki Saula.*

<sup>2</sup> *Zatem powiedział:*

Miłuję cię WIEKUISTY, ma potęgo.

<sup>3</sup> WIEKUISTY - Skąło,

moja twierdzo i mój wybawco;

Boże mój – obrono, w którą wierzę \*;

moja tarczo, mój rogu zbawienia **oraz** moja ucieczko.

<sup>4</sup> Wzywam Wielbionego, WIEKUISTEGO,

więc jestem wybawiony od mych wrogów.

<sup>5</sup> Ogarnęły mnie bóle śmierci i zatrwożyły mnie nurty nicości \*;

<sup>6</sup> męki piekielne mnie osnuły i pochwyciły sidła śmierci.

<sup>7</sup> W mojej niedoli wzywam WIEKUISTEGO, wołam do mego Boga;

ze Swego Przybytku wysłuchał mojego głosu,

a me wołanie doszło przed Nim **do** Jego uszu.

<sup>8</sup> Ponieważ zapłonął gniewem,

wstrząsnęła się i zadrżała ziemia,

wstrząsnęły się oraz chwieją posady gór.

<sup>9</sup> W Jego gniewie wzniosł się dym, a z Jego ust zieje ogień;

od Niego żarzą się głownie.

<sup>10</sup> Skłonił \* niebiosa i zstąpił, a pod Jego stopami gęsta mgła.

<sup>11</sup> Wsiadł na cheruba, wzniosł się, pędził na skrzydłach wichru.

<sup>12</sup> A wokół Niego jakby namiot,

mrok uczynił Swoją osłoną, pomrokę wód, gęste obłoki.

<sup>13</sup> Przed blaskiem, **który** od Niego **bił**, pierzchały Jego chmury,

**także** grad oraz ogniste głownie.

<sup>14</sup> WIEKUISTY zagrzmiął w niebiosach,

Najwyższy wydał Swoją głoś, grad oraz błyskawice.

<sup>15</sup> Wypuścił Swoje strzały oraz rozproszył nieprzyjaciół \*;

ciskał błyskawicami i ich zmieszał.

<sup>16</sup> Ukazały się też łożyska wód,

a od Twej groźby, WIEKUISTY, i od zadęcia wichru Twego gniewu

obnażyły się

posady  
świata.

- <sup>17</sup> Sięgnął z wysokości i mnie wziął, wydobył z wielkiej toni.  
<sup>18</sup> Ocalił mnie od potężnego wroga,  
oraz od moich nieprzyjaciół, chociaż byli mocniejsi ode mnie.  
<sup>19</sup> Napadli mnie w dniu mojego nieszczęścia,  
ale BÓG stał się moją podporą.  
<sup>20</sup> Wyprowadził mnie na przestronność \* i mnie wybawił,  
gdyż mnie sobie upodobał.  
<sup>21</sup> WIEKUISTY mnie wynagradza według mojej sprawiedliwości,  
odpłaca mi według czystości moich rąk.  
<sup>22</sup> Bowiem przestrzegałem dróg WIEKUISTEGO  
i nie byłem odstępcą od mego Boga.  
<sup>23</sup> Wszystkie Jego ustawy są przede mną  
oraz nie odstępuję od Jego praw.  
<sup>24</sup> Cały jestem Jemu oddany i wystrzegam się mego grzechu.  
<sup>25</sup> Dlatego BÓG mi oddaje według mojej sprawiedliwości,  
według czystości moich rąk, która jest przed Jego oczami.  
<sup>26</sup> Z proszącym o litość S\* postępujesz miłosiernie,  
a z prawym mężem – nieskazitelnie.  
<sup>27</sup> Oczyszczonego - oczyszczasz,  
a z przewrotnym \* walczysz.  
<sup>28</sup> Gdyż wybawiasz lud uciśniony, a oczy wywyższone – poniżasz.  
<sup>29</sup> Tak, Ty rozświecasz moją pochodnię;  
WIEKUISTY, mój Bóg rozjaśnia moją ciemność.  
<sup>30</sup> Bo w Tobie przełamie szyki  
i w mym prawdziwym Bogu przestąpię mury.  
<sup>31</sup> Bóg,  
nieskazitelna jest Jego droga,  
a Słowo WIEKUISTEGO czyste;  
On jest tarczą dla wszystkich, którzy Mu ufają.  
<sup>32</sup> Bo któż jest Bogiem, oprócz WIEKUISTEGO;  
kto Opoką \*, oprócz prawdziwego Boga?  
<sup>33</sup> Boga, co mnie opasał siłą oraz prostą uczynił moją drogę.  
<sup>34</sup> Moje nogi upodobnił do jelenich i mnie stawia na mych wyżynach.  
<sup>35</sup> Moje ręce wprawia do boju,  
tak, że me ramiona naciągają spiżowy łuk.  
<sup>36</sup> Dałeś mi tarczę Twojego zbawienia,  
Twoja prawica mnie wspierała,  
a Twa troskliwość czyni mnie wielkim.  
<sup>37</sup> Rozszerzyłeś moje kroki pode mną i nie zachwiały się moje stawy.  
<sup>38</sup> Ścigałem moich wrogów,  
dogoniłem ich i nie wróciłem, aż doszczętnie ich wytępiłem.  
<sup>39</sup> Skruszyłem ich tak, że nie mogli powstać;  
upadli pod moimi stopami.  
<sup>40</sup> Tak do boju opasałeś mnie mocą,  
powaliłeś pode mnie moich wrogów.  
<sup>41</sup> Podąłeś mi kark moich nieprzyjaciół,  
a więc zgładziłem moich wrogów.  
<sup>42</sup> Wołali, ale nikt im nie pomógł; i do BOGA, ale im nie odpowiedział.

<sup>43</sup>Więc startłem ich jak proch na przedzie wiatru,  
 rozrzuciłem jak błoto ulic.  
<sup>44</sup>Wybawiłeś mnie od zatargów ludu,  
 ustanowiłeś mnie głową narodów;  
 służy mi lud, którego nie znałem.  
<sup>45</sup>Schlebiają mi cudzoziemscy;  
 synowie, o których usłyszałem słuchem ucha.  
<sup>46</sup>Omdleli synowie obczyzny  
 oraz drżąc, uchodzą ze swoich zamków.  
<sup>47</sup>Żywy WIEKUISTY,  
 niech będzie pochwalona moja Skąła,  
 niech będzie wywyższony Bóg zbawienia \*.  
<sup>48</sup>Bóg, który mi zlecił pomstę oraz poddał pode mnie narody;  
<sup>49</sup>który mnie wybawił od moich wrogów,  
 wyniósł mnie ponad mych przeciwników  
 i ocalił od srogiego męża.  
<sup>50</sup>Dlatego chcę Cię słać pomiędzy narodami,  
 WIEKUISTY,  
 będę śpiewał Twojemu Imieniu.  
<sup>51</sup>gdyż wielkimi czynisz zwycięstwa Swojego króla,  
 świadczysz łaskę Swojemu pomazańcowi,  
 Dawidowi,  
 oraz jego rodowi na wieki.

\*18,3 także: **której ufam**

\*18,5 także: **zniszczenia; S nieprawości, występku**

\*18,10 w znaczeniu: spuścił niżej

\*18,15 dosłownie: **ich**

\*18,20 w rozumieniu: swobodę, wolność

\*18,26 **S** także: **C** miłosiernym

\*18,27 także: **wijącym się, silącym się, współzawodniczącym, nie przebierającym w środkach**

\*18,32 także: **Skąłą**

\*18,47 także: **ratunku**

## PSALM 19

<sup>1</sup>*Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*  
<sup>2</sup>Niebiosa opowiadają chwałę Boga,  
 a nieboskłon ogłasza dzieła Jego rąk.  
<sup>3</sup>Dzień dniowi podaje słowo \*, a noc nocy przekazuje wieść.  
<sup>4</sup>Bez mowy, bez wyrazów, nie słychać ich głosu.  
<sup>5</sup>**Jednak** na całej ziemi rozchodzi się ich dźwięk \*,  
 a ich słowo aż na krańce świata, gdzie słońcu namiot postawił.  
<sup>6</sup>A ono, jak oblubieniec, wychodzi ze swej komnaty  
 i cieszy się jak bohater, który ma przebiec drogę.  
<sup>7</sup>Jego wschód od krańca niebios, a jego bieg do ich krańców;  
 i nic nie **jest** ukryte przed jego żarem.  
<sup>8</sup>Prawo \* WIEKUISTEGO **jest** doskonałe \*\* - nawraca \*\*\* duszę;  
 świadectwo BOGA jest wiarygodne - uczy prostodusznego mądrości.  
<sup>9</sup>Rozkazy WIEKUISTEGO **są** proste - rozweselają serce;  
 przykazanie BOGA **jest** jasne - oświeca oczy.

- <sup>10</sup> Bojaźń WIEKUISTEGO **jest** czysta - ostoi się na wieki;  
ustawy BOGA **są** prawdą - razem **są** sprawiedliwe.
- <sup>11</sup> Bardziej pożądane od złota, **od** mnóstwa czystego złota;  
słodsze od miodu oraz rozplywającej się patoki \*.
- <sup>12</sup> Zaś Twój sługa **jest** przez nie ustrzeżony;  
sowita nagroda za ich przestrzeganie \*.
- <sup>13</sup> Mimowolne błędy - kto je spostrzeże?  
**Więc** od **tych** skrytych mnie oczyścić.
- <sup>14</sup> Ale i od **tych** cudzoziemskich **S\*** oddal Twojego sługę,  
aby mną nie owładnęły;  
wtedy będę nieskazitelny, oczyszczony od wielkiego grzechu.
- <sup>15</sup> Oby słowa moich ust i myśli mojego serca znalazły upodobanie przed Tobą,  
WIEKUISTY,  
moja Opoko i mój Wybawco \*.

**\*19,3** także: **obietnicę, rozkaz; S** motyw, rację, sprawę; **ład, porządek, prawo natury; relację; C** hasło

**\*19,5** dokładnie: **sznur mierniczy, struna**; w przenośni – dźwięk; inni: prawo

**\*19,8** także: **nauka**

**\*\*19,8** także: **wskazujące**

**\*\*\*19,8 S** także: **poprawia, zawraca, kruszy, odwraca od błędu**

**\*19,11** najprawdopodobniej - miodu daktylowego

**\*19,12** dokładnie: **sowita nagroda w ich stopie**

**\*19,14** także: **aroganckich, dumnych, pysznych; S** **obcych, wrogich, nieprzyjacielskich**

**\*19,15** także: **Odkupicielu; Wykupicielu (z niewoli; od śmierci)**

## PSALM 20

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*
- <sup>2</sup> W dzień niedoli niech cię wysłucha WIEKUISTY,  
a Imię Boga Jakóba cię ochroni \*.
- <sup>3</sup> Niech ci śle pomoc ze Świątyni i wesprze cię z Cyonu.
- <sup>4</sup> Niech wspomni wszystkie twoje ofiary,  
a twoje całopalenie niechaj Mu będzie miłym \*. *Sela.*
- <sup>5</sup> Niech ci da według twojego serca  
i niech spełni wszystkie twoje zamysły.
- <sup>6</sup> Wtedy ucieszymy się twym zwycięstwem  
oraz podniesiemy chorągiew \* w Imię naszego Boga.  
Oby BÓG spełnił wszystkie twoje życzenia.
- <sup>7</sup> Teraz wiem, że Bóg wspomógł Swojego pomazańca,  
poprzez potężne czyny Swej prawicy  
i że ze Swoich świętych niebios go wysłucha.
- <sup>8</sup> Jedni – wozami, a drudzy – rumakami,  
ale my chlubimy się Imieniem WIEKUISTEGO, naszego Boga.
- <sup>9</sup> Oni przyklęknięli i upadli, a my stoimy i się trzymamy \*.
- <sup>10</sup> WIEKUISTY wspomóż!  
Oby nas Król wysłuchał w dzień naszego wołania.

**\*20,2** także: **wywyższy**

**\*20,4** inni: niech spopieli

**\*20,6** inni: na wyżynach zatknijemy sztandary

**\*20,9** także: **jesteśmy umocnieni, pozostajemy silnymi**

## PSALM 21

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*  
<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
w Twojej mocy cieszy się król  
i wielce się raduje dzięki Twojemu zbawieniu \*.  
<sup>3</sup> Dałeś mu pragnienie \* jego serca  
oraz nie odmówiłeś życzeniu jego ust. *Sela.*  
<sup>4</sup> Gdyż uprzedziłeś go błogosławieństwem szczęścia,  
a szczerozłotą koronę włożyłeś na jego głowę.  
<sup>5</sup> Prosił Cię o życie, więc dałeś mu długie dni na wieki wieków.  
<sup>6</sup> Z Twojego zbawienia \* wielka **jest** jego chwała;  
włożyłeś na niego sławę i świetność.  
<sup>7</sup> Bowiem czynisz go błogosławieństwem na zawsze,  
orzeźwiasz go radością Twego oblicza.  
<sup>8</sup> Król ufa WIEKUISTEMU  
i z łaski Najwyższego się nie zachwieje.  
<sup>9</sup> Twoja ręka dosięgnie wszystkich Twoich wrogów;  
Twa prawica znajdzie Twoich nieprzyjaciół.  
<sup>10</sup> W chwili Twojego uniesienia uczynisz **z** nich jakby piec ognisty;  
WIEKUISTY zniszczy ich w swoim gniewie; pożre ich ogień.  
<sup>11</sup> Ich ród wygubisz z ziemi,  
a ich potomstwo spośród synów ludzkich.  
<sup>12</sup> Bo zastawili na Ciebie zło;  
knuli zdradę, a nic nie dowiedli.  
<sup>13</sup> Zawróciłeś ich plecy, mierzając Twoimi cięciwami do ich twarzy.  
<sup>14</sup> Podnieś się, WIEKUISTY, w Twojej mocy;  
Twą potęgę będziemy wysławiać i opiewać.

\*21,2; 6 także: **wyzwoleniu, ocaleniu; C pomocy**

\*21,3 w Talmudzie: **żądanie**

## PSALM 22

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na nutę „Łanio zorzy” \*.* *Pieśń Dawida.*  
<sup>2</sup> Boże mój, Boże, czemu mnie opuściłeś;  
czemu jesteś daleki od mego wspomnienia  
oraz od słów mojej skargi?  
[Mateusz 27,46](#); [Marek 15,34](#)  
<sup>3</sup> Boże mój, wołam we dnie, a mi nie odpowiadasz;  
także nocą, ale nie mam spokoju.  
<sup>4</sup> A jednak Ty **jesteś** święty;  
**Ten, co** zasiada wśród chwały Izraela.  
<sup>5</sup> Tobie ufali nasi ojcowie;  
ufali, zatem ich wybawiłeś.  
<sup>6</sup> Do Ciebie wołali, więc byli ocaleni;  
Tobie ufali, zatem nie byli zawstydzeni.  
<sup>7</sup> Zaś ja **jestem** robakiem, a nie mężem,  
pośmiewiskiem ludzi i wzdardą tłumu.

<sup>8</sup> Wszyscy, którzy mnie widzą – urągają mi,  
ściągają usta i potrzásają głową, **mówiąc: Mateusz 27,39**

<sup>9</sup> Niech to powierzy WIEKUITEMU!

Niech go wybawi!

Ocali go, ponieważ go sobie upodoba! \*

**Mateusz 27,43**

<sup>10</sup> Ty wyprowadziłeś mnie z łona  
oraz bezpiecznie mnie złożyłeś u piersi mojej matki.

<sup>11</sup> Od urodzenia na Tobie polegałem;

poza życiem mej matki - Ty **jesteś** moim Bogiem.

<sup>12</sup> Ode mnie się nie oddalaj,

gdyż niedola **jest** bliska, a nie ma pomocnika.

<sup>13</sup> Otoczyła mnie gromada byków, oblegli mnie mocarze Baszanu.

<sup>14</sup> Rozwarli na mnie swą paszczę, jak lew co porywa i ryczy.

<sup>15</sup> Jestem rozlany jak woda, rozeszły się wszystkie moje członki,  
pośród moich wnętrzności, moje serce **jest** roztopione jak wosk.

<sup>16</sup> Jak skorupa zaschła ma siła,

mój język przylgnął do mego podniebienia,  
powaliłeś mnie do **S** prochu śmierci.

<sup>17</sup> Ponieważ otoczyły mnie psy,

obstąpiła mnie zgraja złoczyńców,

**z bólu** wyją **S\*** moje ręce i nogi.

**Mateusz 27,35; Marek 15,24; Łukasz 23,33; Jan 19,18**

<sup>18</sup> Mogę policzyć wszystkie moje kości;

a oni się przyglądają, nade mną się znęcają.

<sup>19</sup> Rozdzielają między siebie me odzienie, a o moje szaty los rzucają.

**Łukasz 23,24; Jan 19,24**

<sup>20</sup> Ale Ty, WIEKUISTY, się nie oddalaj;

ma potęgo pospiesz mi na ratunek.

<sup>21</sup> Ocal od miecza moją duszę, z mocy psa moją jedyną.

<sup>22</sup> Wyzwól mnie z paszczy lwa oraz obroń mnie od bawolich rogów.

<sup>23</sup> **A** mym braciom \* będę rozgłaszał Twoje Imię,

pośród zboru będę Cię wielbił. **Hebrajczyków 2,12**

<sup>24</sup> Chwalcie Go, bogobojni, czcij Go cały rodzie Jakóba;

korzcie się przed Nim wszyscy z nasienia Israela.

<sup>25</sup> Bo nie wzgardził, nie wstrętna mu skarga żebrzącego **S**,

nie ukrył przed nim Swego oblicza;

wysłuchał go, kiedy do Niego wołał.

<sup>26</sup> Od Ciebie moje uwielbienie w wielkim zborze \*

i wobec bogobojnych spełnię śluby.

<sup>27</sup> Biedni będą spożywać oraz się nasycą,

będą chwalić WIEKUISTEGO Jego czciciele,

wasze serce \* ożyje na wieki.

<sup>28</sup> Wspomną i zwrócą się do BOGA wszystkie krańce ziemi;

ukorzą się przed Tobą pokolenia **S** narodów.

<sup>29</sup> Bowiem

WIEKUISTEMU

należy się królowanie i władztwo nad narodami.

<sup>30</sup> Jedzą, korząc się, wszyscy możni ziemi;

przed Nim klękają wszyscy zstępujący w proch;

**ten**, kto nie pożywił swej duszy.  
<sup>31</sup> Będzie Mu służyć potomstwo i o Panu opowiadać pokoleniom.  
<sup>32</sup> Zejdą się oraz będą ogłaszać Jego sprawiedliwość ludowi,  
który się narodzi;  
że On **\* ją** dokonał.

**\*22,1** porównanie przenikających promieni słońca do rogów zwierząt dało początek nazwaniu jutrzeńki – łanią zorzy

**\*22,9** także przeciwnie: **gdyż upodobał sobie Boga**

**\*22,17 BG** **przebodli moje ręce i nogi**; także: **przekopali**

**\*22,23** także: **towarzyszom niedoli**

**\*22,26** inni: Ty mi dajesz powód do wychwalania Ciebie

**\*22,27** także: **dusza**

**\*22,32 S** Pan

## PSALM 23

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

Mym pasterzem **jest** WIEKUISTY, niczego **mi** nie brakuje.

<sup>2</sup> Daje mi się wylegiwać na zielonych błoniach,  
do spokojnych wód mnie prowadzi,

<sup>3</sup> duszę moją orzeźwia.

Dla Swojego Imienia prowadzi mnie po ścieżkach sprawiedliwości.

<sup>4</sup> Choćbym szedł po dolinie cieni śmierci,

nie będę się bał złego, bo Ty **jestes** ze mną;

Twoja laska **\*** i Twa podpora – one mnie pocieszą.

<sup>5</sup> Wobec moich wrogów zastawiasz przede mną stół;  
moją głowę namaszczasz olejem;  
mój kielich się przelewa.

<sup>6</sup> Tak,

szczęście i łaska podążają za mną po wszystkie dni mojego życia,  
i zamieszkać w domu WIEKUISTEGO na długie czasy.

**\*23,4** tu: laska pasterska

## PSALM 24

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

WIEKUISTEGO jest ziemia i wszystko co ją napełnia;  
świat oraz jego mieszkańcy.

<sup>2</sup> Gdyż On ją utwierdził nad morzami i nad rzekami ją umocnił.

<sup>3</sup> Kto wstąpi na górę BOGA i kto stanie na Jego świętym miejscu?

<sup>4</sup> **Ten, kto jest** czystych rąk oraz nieskażonego serca,  
kto nie poddał swej duszy fałszowi i nie przysięgał obłudnie.

<sup>5</sup> **Ten** odbiera błogosławieństwo od WIEKUISTEGO,  
sprawiedliwość **\*** od Boga swojego zbawienia.

<sup>6</sup> Takie jest pokolenie Jego czcicieli; **tych, co** szukają Twego oblicza, Boże **S** Jakóba.  
*Sela.*

<sup>7</sup> Bramy - wzniescie swoje wierzchy,  
otwórzcie się wrota odwieczne – niech wejdzie Król Chwały.

<sup>8</sup> Kto **jest** tym królem chwały?

WIEKUISTY mocny i potężny;  
BÓG silny w boju.  
<sup>9</sup> Bramy - wzniescie swoje wierzchy,  
otwórzcie się wrota odwieczne – niech wejdzie Król Chwały.  
<sup>10</sup> Kto **jest** tym królem chwały?  
WIEKUISTY Zastępów; to On **jest** Królem Chwały. *Sela.*

**\*24,5 S** jałmużnę

## PSALM 25

<sup>1</sup> *Od Dawida.*  
WIEKUISTY,  
do Ciebie wznoszę moją duszę \*.  
<sup>2</sup> Na Tobie polegamy, mój Boże;  
obym się nie zawstydził,  
oby moi wrogowie nie cieszyli się dzięki mnie.  
<sup>3</sup> Nie zawstydzą się wszyscy, którzy Tobie ufają;  
a zawstydzą się ci, co się sprzeniewierzają bez przyczyny.  
<sup>4</sup> Daj mi poznać Twoje drogi, WIEKUISTY, wskaż mi Twe ścieżki.  
<sup>5</sup> Wdróż mnie w Twoją prawdę i mnie naucz,  
bo Ty jesteś Bogiem mojego wybawienia;  
za Tobą tęsknię cały dzień.  
<sup>6</sup> Wspomnij na Twoje miłosierdzie,  
WIEKUISTY,  
oraz na Twoją łaskę,  
ponieważ są odwieczne.  
<sup>7</sup> Grzechów mojej młodości oraz moich przewinień nie wspominaj;  
w Twojej łasce o mnie pamiętaj, według Twojej dobroci, WIEKUISTY.  
<sup>8</sup> BÓG jest dobrym i prawym, wskazuje drogę występny.  
<sup>9</sup> Wdraża pokornych w sąd \*; skromnym wskazuje Świętą drogę.  
<sup>10</sup> Wszystkie ścieżki BOGA są miłosierdziem i prawdą,  
dla tych, co przestrzegają Przymierza, a także Jego świadectw.  
<sup>11</sup> Ze względu na \* Twoje Imię,  
WIEKUISTY,  
wybacz mą winę, jakkolwiek ona **jest** wielką \*\*.  
<sup>12</sup> Kim **jest** ów mąż, który się boi BOGA?  
**Pan** wskaże mu drogę, którą powinien wybrać,  
<sup>13</sup> by jego dusza zamieszkała w szczęściu,  
a jego ród odziedziczył ziemię.  
<sup>14</sup> WIEKUISTY zgromadza tych, którzy się Go boją,  
by im objawić Swe Przymierze.  
<sup>15</sup> Moje oczy są zawsze ku BOGU,  
gdyż On wydobędzie z sideł moje nogi.  
<sup>16</sup> Zwróć się do mnie i zlituj się nade mną,  
bo jestem samotny i żebrak <sup>S</sup>.  
<sup>17</sup> Mnożą się udręczenia mego serca \*;  
wyprowadź mnie z moich utrapień.  
<sup>18</sup> Spójrz na nędzę i me cierpienie,  
oraz odpuść wszystkie moje grzechy.

- <sup>19</sup> Popatrz na moich nieprzyjaciół,  
bo tak ich wielu i zawzięcie mnie nienawidzą.  
<sup>20</sup> Zachowaj moją duszę i mnie ocal;  
niechaj się nie zawstydzę, że **ja** Ci zaufałem.  
<sup>21</sup> Niewinność i prawość mnie ochronią, gdyż w Tobie mam nadzieję.  
<sup>22</sup> Boże, wybaw Izraela ze wszystkich jego utrapień.

**\*25,1** także: **moją osobę; S moje serce**

**\*25,9** także: **sprawiedliwość, sprawę sądową, próbę, wyrok**

**\*25,11 C** dla twojego Imienia

**\*\*25,11** inni: ponieważ ona **jest** wielką

**\*25,17** inni: oby zelżały udręczenia mojego serca

## PSALM 26

- <sup>1</sup> *Od Dawida.*  
Obroń mnie \*,  
WIEKUISTY,  
bo postępuję w niewinności,  
ufam BOGU i się nie chwieję.  
<sup>2</sup> Doświadcz mnie, WIEKUISTY, i wypróbuj,  
oczyść moje wnętrze i serce.  
<sup>3</sup> Gdyż przed oczyma mam Twoje miłosierdzie  
i chodzę w Twojej prawdzie.  
<sup>4</sup> Nie przesiaduję z ludźmi fałszu i z obłudnymi się nie schodzę.  
<sup>5</sup> Nienawidzę zboru złoczyńców i z bezbożnymi nie zasiadam.  
<sup>6</sup> Umywam ręce w niewinności oraz okrążam Twój ołtarz,  
WIEKUISTY,  
<sup>7</sup> by zawtórować głosem dziękczynienia  
i opowiedzieć wszystkie Twoje cuda.  
<sup>8</sup> BOŻE, umiłowałem siedzibę Twego domu  
oraz miejsce Przybytku Twojej chwały.  
<sup>9</sup> Nie porwij z grzesznikami mojej duszy  
i z mężami krwi mojego życia.  
<sup>10</sup> **Z tymi**, w których ręce **jest** zdrada;  
których prawica pełna **jest** wziętku \*.  
<sup>11</sup> Ja jednak chodzę w niewinności;  
wyswobodź mnie i zmiłuj się nade mną.  
<sup>12</sup> Moja noga stanęła na równi \*;  
w zgromadzeniach będę wystawiał BOGA.

**\*26,1** także: **osądź mnie; uczyni mi sprawiedliwość**

**\*26,10** także: **podarków, łapówek**

**\*26,12** w przeciwieństwie do pochyłości, która prowadzi do upadku

## PSALM 27

- <sup>1</sup> *Od Dawida.*  
WIEKUISTY **jest** światłem oraz moim zbawieniem.  
Kogo mam się obawiać?

WIEKUISTY **jest** obrońcą mego życia.

Kogóż mam się lękać?

<sup>2</sup> Kiedy natrą na mnie złoczyńcy, moi wrogowie i ciemiężcy,  
aby pożreć moją cielesną naturę **S** - oni upadną i polegą.

<sup>3</sup> Kiedy otoczy mnie wojsko - nie zatrwoży się moje serce;  
gdy powstanie przeciw mnie wojna - i wtedy będę bezpieczny.

<sup>4</sup> O jedno proszę WIEKUISTEGO, tego pragnę,  
abym zamieszkał w domu BOGA przez wszystkie dni mego życia;  
by napawać się urokiem BOGA i odwiedzać Jego Przybytek.

<sup>5</sup> Ponieważ w dzień niedoli osłoni mnie w Swej kryjówce,  
ukryje w tajni **\*** Swojego namiotu,  
wyniesie mnie na Skalę.

<sup>6</sup> I tak wywyższy moją głowę ponad mych nieprzyjaciół dookoła;  
**a ja,**

w Jego namiocie złożę ofiary radości,  
zaśpiewam oraz zanucę WIEKUISTEMU.

<sup>7</sup> Usłysz, BOŻE, mój głos, kiedy wołam;  
zmiłuj się nade mną i mnie wysłuchaj.

<sup>8</sup> O Tobie mówi moje serce: Szukajcie Mego oblicza **\***;  
otóż szukam Twojego oblicza, BOŻE.

<sup>9</sup> Nie ukrywaj przede mną Twego oblicza,  
nie odtrącaj w gniewie Twojego sługi;

Ty byłeś moją pomocą;  
nie porzucaj mnie i nie opuszczaj,  
Boże mojego zbawienia.

<sup>10</sup> Chociaż mój ojciec i matka mnie opuścili,  
ale WIEKUISTY mnie przygarnie.

<sup>11</sup> Wskaż mi Twoją drogę,  
WIEKUISTY,

oraz wbrew czyhających na mnie, prowadź po prostej ścieżce.

<sup>12</sup> Nie wydaj mnie na wolę mych ciemiężców,  
bo powstają przeciw mnie fałszywi świadkowie i tchną bezprawiem.

<sup>13</sup> O, gdybym nie był pewny,  
że w Krainie Życia zobaczę dobroć BOGA... **\***

<sup>14</sup> Polegaj na WIEKUISTYM,  
bądź silnym,  
a utwierdzi się twoje serce;  
tak, polegaj na WIEKUISTYM.

**\*27,5** także: **w skrytości**

**\*27,8** inni: Do ciebie, o moje serce, Bóg powiedział: Módl się do Mnie.

**\*27,13** zdanie niedokończone, oznaczone przez masoretów punktami.

## PSALM 28

<sup>1</sup> *Od Dawida.*

Do Ciebie wołam,

WIEKUISTY,

moja Skala **\***,

nie bądź dla mnie głuchym.

- Bo gdy milcząc, odwrócisz się ode mnie,  
stanę się podobnym do schodzących do dołu.
- <sup>2</sup> Słuchaj głosu mych prośb, kiedy do Ciebie wołam,  
gdy wznoszę moje ręce do świętego Twego Przybytku \*.
- <sup>3</sup> Nie zagarniaj mnie z bezbożnymi oraz ze złoczyńcami,  
**co** głoszą pokój dla bliźnich, kiedy mają złość w swoim sercu.
- <sup>4</sup> Oddaj im według ich spraw i na miarę złości ich uczynków;  
oddaj im według dzieła ich rąk;  
oddaj im ich zapłatę.
- <sup>5</sup> Gdyż nie zważają na sprawy WIEKUISTEGO i dzieło Jego rąk;  
oby ich zburzył i ich nie odbudował.
- <sup>6</sup> Wystawiony WIEKUISTY, bo wysłuchał głosu mych prośb.  
<sup>7</sup> WIEKUISTY **jest** moją mocą i tarczą.  
W Niego wierzyło \* moje serce,  
**a** więc zostałem wspomozony, ucieszyło się moje serce;  
i dlatego złożę Mu dzięki moją pieśnią.
- <sup>8</sup> WIEKUISTY **jest** obroną swoich,  
On **jest** zbawczą twierdzą Swojego pomazańca.
- <sup>9</sup> Wspomóż \* Twój lud oraz błogosław Twojemu dziedzictwu;  
bądź im pasterzem i piastuj ich na wieki.

\***28,1** także: **Opoko**

\***28,2** dokładnie: **Mównicy**; czyli miejsca z którego przemawia Bóg

\***28,7** także: **ufało**

\***28,9 S** także: **zbaw, wyzwól, ocal**

## PSALM 29

- <sup>1</sup> *Psalm Dawida.*  
Nieście WIEKUISTEMU,  
synowie Boga,  
nieście WIEKUISTEMU chwałę i cześć.
- <sup>2</sup> Nieście BOGU cześć Jego Imienia;  
w świętym nastroju \* ukorzcie się przed PANEM.
- <sup>3</sup> Głos WIEKUISTEGO nad wodami;  
zagrzmiał Pan chwały,  
WIEKUISTY nad wielkimi wodami.
- <sup>4</sup> Głos BOGA w potędze; głos BOGA w majestacie.
- <sup>5</sup> Głos BOGA łamie cedry; WIEKUISTY druzgocze cedry Libanu.  
<sup>6</sup> Podrzuca je jak cielęta,  
Liban i Szirion \* jak bawołęta.
- <sup>7</sup> Głos BOGA krzesze płomienie ognia.
- <sup>8</sup> Głos WIEKUISTEGO wstrząsa puszczą;  
BÓG wstrząsa pustynią Kadesz.
- <sup>9</sup> Głos WIEKUISTEGO wstrząsa dęby i ogołaca bory,  
a w Jego Przybytku wszystko głosi chwałę.
- <sup>10</sup> WIEKUISTY panował w czasie potopu  
i **jako** <sup>S</sup> Król będzie panował na wieki.
- <sup>11</sup> BÓG da moc Swojemu ludowi;  
WIEKUISTY pobłogosławi Swoją lud wśród <sup>S</sup> pokoju.

**\*29,2** dosłownie: w odświętnych szatach kapłańskich; inni: w świętej czci; w majestacie Świątyni  
**\*29,6** spolszczone: Hermon

## PSALM 30

- <sup>1</sup> *Psalm; pieśń na poświęcenie Domu przez Dawida.*  
<sup>2</sup> Wynosić Cię będę,  
WIEKUISTY,  
gdyż mnie wyprowadziłeś z toni,  
a moich nieprzyjaciół nie uratowałeś.  
<sup>3</sup> WIEKUISTY,  
Boże mój, wołałem do Ciebie, a Ty mnie uleczyłeś.  
<sup>4</sup> Moją duszę wyprowadziłeś, BOŻE, z Krainy Umarłych **S**,  
utrzymałeś mnie przy życiu i nie zstąpiłem do grobu.  
<sup>5</sup> Śpiewajcie WIEKUISTEMU pobożni,  
dziękujcie Jego świętemu Imieniu.  
<sup>6</sup> Gdyż chwilę trwa Jego gniew, a całe życie **jest** Jego łaską **\***;  
wieczorem gości **\*\*** płacz, **ale** z rana wesele.  
<sup>7</sup> Więc ja, w moim powodzeniu powiedziałem:  
Na wieki się nie zachwieję.  
<sup>8</sup> WIEKUISTY,  
w Twojej łasce ustanowiłeś potęgę na mej górze;  
**ale** ukryłeś Tve oblicze, zatem byłem strwożony.  
<sup>9</sup> Do Ciebie wołałem, WIEKUISTY;  
modliłem się do PANA, **mówiąc**:  
<sup>10</sup> Jaki pożytek z mojej krwi, kiedy zejdem do grobu?  
Czyż może Cię wielbić proch **oraz** wygłaszać Twoją prawdę?  
<sup>11</sup> Wysłuchaj **mnie**, o BOŻE, i zmiłuj się nade mną;  
bądź moim wybawcą,  
WIEKUISTY.  
<sup>12</sup> Wtedy przemieniłeś moją żalobę w taniec,  
rozwiązałeś mój wór i przepasałeś mnie radością.  
<sup>13</sup> Aby opiewała Cię sława i nie zamilkła;  
WIEKUISTY,  
mój Boże,  
będę Cię wiecznie wystawiał.

**\*30,6** inni: Gdyż Jego trwoga w gniewie, a życie w Jego łasce

**\*\*30,6** inni: zsyła

## PSALM 31

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, Psalm Dawida.*  
<sup>2</sup> Do Ciebie, WIEKUISTY, się chronię,  
obym się nie zawstydził na wieki;  
wybaw mnie w Twojej sprawiedliwości.  
<sup>3</sup> Skłoń ku mnie Twoje ucho oraz szybko mnie ocal;  
bądź dla mnie warowną opoką **\***, zamkiem obronnym do mej pomocy  
<sup>4</sup> Ty **jesteś** moją Skalą oraz moją Warownią,

więc prowadź mnie i kieruj dla Twojego Imienia.  
<sup>5</sup> Wyprowadź mnie z tych sideł, co na mnie zastawili,  
bo Ty **jesteś** moją obroną.  
<sup>6</sup> Na **S** Twoje ręce powierzam mego ducha;  
wybawiasz mnie, WIEKUISTY, Boże prawdziwy.  
<sup>7</sup> Nienawidzę oddanych próżnym marnościami \*,  
ponieważ  
ja  
ufam  
WIEKUISTEMU.  
<sup>8</sup> Raduję się i cieszę Twoim miłosierdziem,  
**Panie**, który spojrzaleś na mą niedolę  
oraz poznałeś utrapienia mojej duszy.  
<sup>9</sup> Nie wydałeś mnie w moc wroga,  
a me nogi postawiłeś na rozległej przestrzeni \*.  
<sup>10</sup> Zlituj się nade mną, WIEKUISTY, gdyż mi biada;  
od żałoby zamroczyło się moje oko, moja dusza i moje życie.  
<sup>11</sup> Bo me życie spełniło się w trosce, a moje lata w westchnieniach;  
w grzechu zwałtała moja siła, a moje kości zanikły.  
<sup>12</sup> Z powodu moich prześladowców  
jestem hańbą nawet **dla** mych sąsiadów  
oraz postrachem **dla** znajomych.  
**Ci, którzy** mnie spotykają na ulicy - ode mnie się usuwają.  
<sup>13</sup> Wypadłem z serca jak umarły, podobny do zużytego naczynia.  
<sup>14</sup> Bo słyszę obelgi tłumu i zbiegowiska dokoła;  
jak się razem na mnie zmagają, planując, by odebrać mi życie.  
<sup>15</sup> Ale ja polegam na Tobie,  
WIEKUISTY;  
powiedziałem: Ty **jesteś** moim Bogiem.  
<sup>16</sup> W Twojej ręce **są** moje losy;  
wybaw mnie z mocy wrogów oraz mych prześladowców.  
<sup>17</sup> Zaświeć Twoim obliczem nad twym sługą;  
wspomóż mnie w Twojej łasce.  
<sup>18</sup> WIEKUISTY,  
obym się nie zawstydził, że Cię wzywałem;  
niech zawstydzą się niegodziwi oraz zamilkną w grobie.  
<sup>19</sup> Niech oniemieją kłamliwe usta,  
które hardo, wyniośle i pogardliwie mówią o sprawiedliwym.  
<sup>20</sup> Wielką **jest** Twoja dobroć, którą zachowałeś dla bogobojnych,  
jaką przygotowałeś \* dla **tych, co** Ci ufają wobec synów ludzkich.  
<sup>21</sup> Od knoń ludzi ich ochraniaasz osłoną Twego oblicza,  
w namiocie ich ukrywasz przed **każdą** zwadą plemion.  
<sup>22</sup> Błogosławiony  
WIEKUISTY,  
**Ten**, który w oblężonym mieście \* cudownie okazał mi Swoją łaskę.  
<sup>23</sup> A ja, w moim przerażeniu powiedziałem:  
Jestem odtrącony sprzed Twojego oblicza;  
ale kiedy do Ciebie wołałem, **Ty** słyszałeś głos mej modlitwy.  
<sup>24</sup> Miłujcie BOGA wszyscy Jego pobożni;  
WIEKUISTY strzeże wiernych, a sowiec odpłaca pysznemu.

<sup>25</sup> Bądźcie silni i niech się utwierdzi wasze serce;  
wy wszyscy, którzy macie nadzieję w WIEKUISTYM.

\*31,3 także: **Skałą**

\*31,7 także: **bałwanom, bożyszczom**

\*31,9 także: **swobodzie**

\*31,20 także: **ukryłeś, przeznaczyłeś**

\*31,22 inni: jak w warownym mieście

## PSALM 32

<sup>1</sup> *Dumanie Dawida.*

Szczęśliwy \* **ten**, komu odpuszczono występki i wybaczone grzech.

<sup>2</sup> Szczęśliwy

człowiek,

któremu

WIEKUISTY

nie poczyta winy,

a w jego duchu \* nie ma zdrady \*\*. [Rzymian 4,7](#)

<sup>3</sup> Gdy milczałem, próchniały \* moje kości oraz jęczałem cały dzień.

<sup>4</sup> Ponieważ dzień i noc ciążyła na mnie Twoja ręka,  
wilgoć moja zanikła **jak** od upałów lata. *Sela.*

<sup>5</sup> Wyznałem Ci mój grzech i mojej nieprawości nie tałem;  
powiedziałem: Wyjawię BOGU me przestępstwa;  
a Ty odpuściłeś nieprawość mojego grzechu. *Sela.*

<sup>6</sup> O to winien się modlić do Ciebie każdy pobożny,  
w czasie, w którym może Cię znaleźć,  
aby go nie dosięgnął wylew wielkich wód.

<sup>7</sup> Ty **jesteś** moją ochroną,  
strzeżesz mnie od niedoli \* oraz hymnem zbawienia mnie otaczasz. *Sela.*

<sup>8</sup> Uczynię cię roztropnym;

wskażę ci drogę, po której masz chodzić;

utwierdzę na tobie Moje oko.

<sup>9</sup> Nie bądźcie jak koń, jak bezrozumny muł,  
którego żuchwę kielżają uzdą i wędzidłem, bo się do ciebie nie zbliży.

<sup>10</sup> Wiele cierpień przypada niegodziwemu,  
a **tego, który** ufa WIEKUISTEMU otacza łaska.

<sup>11</sup> Radujcie

się

w

WIEKUISTYM,

cieszcie się sprawiedliwi i weselcie się wszyscy szczerego serca.

\*32,1 **S** także: **błogosławiony, bogaty**

\*32,2 **S** ustach

\*\*32,2 **S** także: **podstępny, chytry, niedbały**

\*32,3 także: **rozpadały się**

\*32,7 także: **kłopotów, utrapienia; przeciwnika, ciemiężcy**

## PSALM 33

- <sup>1</sup> Weselcie się w WIEKUISTYM sprawiedliwi;  
prawym przystoi chwała.
- <sup>2</sup> Wysławiajcie BOGA **na** cytrze,  
**przy** dziesięciostrunnej lirze Mu śpiewajcie.
- <sup>3</sup> Śpiewajcie Mu nową pieśń, udanie zagrajcie przy odgłosie trąb.
- <sup>4</sup> Gdyż rzetelne jest słowo WIEKUISTEGO  
oraz prawdziwe każde Jego dzieło.
- <sup>5</sup> Miłuje sprawiedliwość i prawo;  
ziemia pełna jest miłosierdzia BOGA.
- <sup>6</sup> Słowem BOGA zostały uczynione niebiosy,  
tchnieniem Jego ust wszystkie ich zastępy.
- <sup>7</sup> Skupia, niby w wał, wody morza; a tonie składa w zbiorniki.
- <sup>8</sup> Niech się boi WIEKUISTEGO cała ziemia,  
niechaj drżą przed Nim wszyscy mieszkańcy **zamieszkałego** świata.
- <sup>9</sup> Bowiem On powiedział, a stało się;  
On rozkazał, a powstało.
- <sup>10</sup> BÓG wywraca zamiary pogan, niweczy zamysły ludów.
- <sup>11</sup> Postanowienie BOGA trwa na wieki,  
a zamysły Jego serca z pokolenia w pokolenie.
- <sup>12</sup> Szczęśliwy naród, którego WIEKUISTY jest Bogiem;  
lud, który wybrał na Swe dziedzictwo.
- <sup>13</sup> BÓG spogląda z niebios **i** widzi wszystkich synów Adama.
- <sup>14</sup> Z przybytku Swojej siedziby  
patrzy **\*** na wszystkich mieszkańców ziemi.
- <sup>15</sup> **Ten**, który kształtuje ich serca,  
zwraca uwagę na ich wszystkie sprawy.
- <sup>16</sup> Nie ratuje króla wielkie wojsko, a bohatera pełnia sił nie ocala.
- <sup>17</sup> Zawodny **jest** rumak w wygranej i potęgą swojej mocy nie uchroni.
- <sup>18</sup> Oto oko WIEKUISTEGO nad Jego wielbicielami,  
nad ufającymi dzięki **S** Jego miłosierdziu.
- <sup>19</sup> By wybawił ich duszę od śmierci  
i zachował ich życie podczas głodu.
- <sup>20</sup> Nasza dusza wygląda WIEKUISTEGO,  
On naszą pomocą i tarczą.
- <sup>21</sup> W Nim raduje się nasze serce,  
bowiem w Jego Imieniu pokładamy nadzieję.
- <sup>22</sup> Niech nad nami będzie Tve miłosierdzie,  
WIEKUISTY,  
**tak**, jak Ci zaufaliśmy.

**\*33,14** dokładnie: przenika wzrokiem

## PSALM 34

- <sup>1</sup> *Od Dawida;*  
*kiedy zataiwszy swój rozum przed Abimelechem, odszedł wygnany.*
- <sup>2</sup> Będę wielbił WIEKUISTEGO każdego czasu;  
Jego chwała zawsze na moich ustach.
- <sup>3</sup> Moja dusza chlubi się w WIEKUISTYM,  
niech **to** usłyszają uciśnieni i się pocieszą.

- <sup>4</sup> Wraz ze mną wynoście BOGA i razem wywyższajmy Jego Imię.  
<sup>5</sup> Szukałem WIEKUISTEGO, więc mnie wysłuchał;  
wybawił mnie ze wszystkich moich lęków.
- <sup>6</sup> Spojrzeli ku Niemu i byli rozpromienieni, a ich oblicza nie pobjadły.  
<sup>7</sup> Ten oto żebrzący **S** wołał,  
a BÓG go usłyszał i wyzwolił ze wszystkich utrapień.
- <sup>8</sup> Anioł BOGA rozłożył się dokoła Jego wiernych oraz ich wyrwał.  
<sup>9</sup> Posmakujcie oraz zobaczcie jak dobrym jest BÓG;  
szczęśliwy mąż, co się do Niego chroni.
- <sup>10</sup> Czczycie BOGA Jego święci \*, gdyż bogobojny nie ma biedy.  
<sup>11</sup> Lwięta łakną i cierpią głód,  
a **tym, co** szukają BOGA nie zabraknie wszelkiego dobra.
- <sup>12</sup> Pójdźcie dzieci oraz mnie posłuchajcie, a nauczę was bojaźni WIEKUISTEGO.  
<sup>13</sup> Kto **jest tym** mężem, co pragnie życia  
oraz miłuje swoje dni, aby oglądał dobro \*?
- <sup>14</sup> Strzeż swojego języka od zła oraz twych ust od zdradliwej mowy.  
<sup>15</sup> Stroń od złego, a czyń dobrze \*;  
pragnij zgody oraz się o nią ubiegaj.
- <sup>16</sup> Oto oko WIEKUISTEGO **zwrócone** na sprawiedliwych,  
a Jego ucho ku ich błaganiom.
- <sup>17</sup> **Ale** gniew BOGA na złoczyńców, aby zgładzić ich pamięć z ziemi.  
<sup>18</sup> **Sprawiedliwi** **S** wołają, a BÓG słucha,  
i wyzwala ich ze wszystkich cierpień.
- <sup>19</sup> BÓG **jest** bliskim tym złamanym w sercu;  
wspomaga skruszonych w duchu.
- <sup>20</sup> Liczne są dolegliwości sprawiedliwego,  
ale WIEKUISTY go ze wszystkich wybawia.
- <sup>21</sup> Strzeże wszystkie jego członki, ani jeden z nich nie **jest** kaleki \*.  
<sup>22</sup> Zło uśmierca niegodziwego;  
a wrogowie sprawiedliwego będą potępieni.  
<sup>23</sup> BÓG odkupi \* duszę swych sług;  
wszyscy, którzy Mu ufają, nie będą potępieni.

**\*34,10** czyli: **oddzieleni i czyści**

**\*34,13** także: **dostatek, łagodność; S** także: **dobrodziejstwo, rzecz prawą, szlachetną, doskonałą**

**\*34,15** jak **\*34,13**

**\*34,21** także: **zmiążdżony, skruszony, zniszczony**

**\*34,23** także: **uwolni za okupem, wybawi**

## PSALM 35

<sup>1</sup> *Od Dawida.*

Rozpraw się WIEKUISTY z tymi, co się ze mną spierają;  
zwalcz tych, którzy przeciw mnie walczą.

<sup>2</sup> Chwyć za puklerz \* i tarczę, i powstań ku mej obronie.

<sup>3</sup> Porwij oszczep i stań **jak** zapora przeciwko moim prześladowcom;  
powiedz mej duszy:

Ja **jestem** twoim zbawieniem \*.

<sup>4</sup> Niech się zawstydzą i zapłoną **ci**, co czyhają na moje życie,  
niech pierzchną i zarumienią się **ci**, którzy myślą o mojej zgubie.

<sup>5</sup> Niech będą jak plewy na wietrze, a anioł BOGA niech ich rozproszy.

- <sup>6</sup> Niech ich droga będzie ciemna i śliska,  
a anioł BOGA niech ich ściga.
- <sup>7</sup> Gdyż bez przyczyny zastawili na mnie swe zgubne sidła \*,  
bez przyczyny podkopywali moje życie.
- <sup>8</sup> Niech bezwiednie spotka ich zguba;  
a sidła, które ukryli, niechaj ich uwikłają;  
niech sami z łoskotem w nie wpadną.
- <sup>9</sup> Zaś moja dusza rozraduje się w WIEKUISTYM,  
ucieszy się Jego zbawieniem \*.
- <sup>10</sup> Wszystkie moje członki zawołają:  
WIEKUISTY,  
kto **jest** równy Tobie,  
który wybawiasz zebrzącego <sup>S</sup> od silniejszego,  
ubogiego i zebrzącego <sup>S</sup> od łupieżcy.
- <sup>11</sup> Stawiają świadków przemocy, wpytują mnie o **to**, czego nie wiem.
- <sup>12</sup> Złem za dobre mi płacą; chcą mnie pozbawić mego życia.
- <sup>13</sup> A ja, w czasie ich choroby, włożyłem wór żałobny;  
postem trapiłem moją duszę;  
a moja modlitwa wracała do mojej piersi \*.
- <sup>14</sup> Błakałem się w czerni jakbym **był** przyjacielem,  
jak gdyby był moim bratem;  
pochyliłem się jak w żałobie po matce.
- <sup>15</sup> A oni podczas mego upadku cieszą się oraz gromadzą;  
oszczercy, których nie znam, gromadzą się przeciw mnie;  
szarpią mnie \* oraz nie poprzestają.
- <sup>16</sup> Z obłudnymi szydercami i pochlebcami ostrzą na mnie zęby \*.
- <sup>17</sup> WIEKUISTY,  
dopóki będziesz na to patrzył?  
Od zgubnych ich zamysłów, od lwiat, wyrwij moją duszę,  
moją jedyną.
- <sup>18</sup> Będę Cię wystawiał w wielkim zborze,  
będę Cię chwalił pośród licznego ludu.
- <sup>19</sup> Niech nie mają ze mnie uciechy ci,  
co mnie niesłusznie nienawidzą oraz są bez powodu wrogami;  
niech nie mrugają okiem.
- <sup>20</sup> Bowiem głoszą niezgodę  
oraz zmyślają zdradliwe słowa na spokojnych tej ziemi.
- <sup>21</sup> Rozwierają na mnie swe usta i wołają:  
Otóż! Otóż! Widzi to nasze oko.
- <sup>22</sup> Widzisz to BOŻE, **zatem** nie milcz;  
nie oddalaj się ode mnie, Panie.
- <sup>23</sup> Obudź się, ocuć dla mego prawa,  
dla mojej sprawy, mój Boże i mój Panie.
- <sup>24</sup> Sądź mnie, WIEKUISTY,  
mój Boże,  
według Twojej sprawiedliwości;  
niech nie mają ze mnie uciechy.
- <sup>25</sup> Niech nie powiedzą sobie: Oto stało się nasze życzenie;  
niech nie powiedzą: Unicestwiliśmy go.
- <sup>26</sup> Niech się zawstydzą i razem się zarumienią **ci**,

co się cieszą moją niedolą;  
niech okryją się hańbą i sromotą **ci**, co się nade mnie wynoszą.  
<sup>27</sup> Niech zwyciężają i się ucieszą ci,  
którzy pragną mojej sprawiedliwości,  
oraz niech zawsze mówią:  
Niech będzie wywyższony WIEKUISTY,  
który życzy pokoju swemu słudze.  
<sup>28</sup> A mój język będzie wypowiadał \* Twoją sprawiedliwość,  
i Twoją chwałę cały dzień.

**\*35,2** inni: kolczugę

**\*35,3** także: **zwycięstwem, obfitością; C pomocą**

**\*35,7** dokładnie: **doły pokryte siecią, zasadzki**

**\*35,9** także: **pomocą, ocaleniem**

**\*35,13** inni: aby moja modlitwa za was się ziściła

**\*35,15** inni (z arab.): plotkują, szarpią moją sławę

**\*35,16** dosłownie: **za kęs chleba oczerniają sławę niewinnego**; inni: wygłaszają bezbożne bluźnierstwa

**\*35,28** także: **mruczał, gruchał, rozmyślał o; ryczał o**

## PSALM 36

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, od służi WIEKUISTEGO, od Dawida.*

<sup>2</sup> **S** Niegodziwy przechowuje w swoim sercu głos występku,  
Przed jego oczami nie ma bojaźni Boga.

<sup>3</sup> Schlebia w oczy bliźniemu \*,

by znaleźć jego nieprawość i nienawidzić.

<sup>4</sup> Nieprawość i obłuda **jest** mową jego ust;  
pomija **sposobność**, by stać się mądrzejszym i poprawić.

<sup>5</sup> Planuje nieprawość na swym łożu;  
stanął na niedobrej drodze, złem się nie brzydzi.

<sup>6</sup> Twoje miłosierdzie sięga aż do niebios,  
WIEKUISTY,

a Twoja niezawodność pod obłoki.

<sup>7</sup> Twoja sprawiedliwość jak najwyższe góry,  
a Twe wyroki jak niezmierna głębia;

wspomagasz,

WIEKUISTY,

człowieka i zwierzę.

<sup>8</sup> Jak cenna jest Twoja łaska, Boże;  
dlatego synowie Adama chronią się pod cienie Twoich skrzydeł.

<sup>9</sup> Nasycają się obfitością Twego domu,  
poisz ich strumieniem rozkoszy.

<sup>10</sup> Gdyż u Ciebie **jest** źródło życia,  
w Twej światłości oglądamy światło.

<sup>11</sup> Rozciągnij Twoją łaskę nad tymi, co Cię poznali;  
a Twoją sprawiedliwość na prawych sercem.

<sup>12</sup> Niech nie nastąpi na mnie noga pychy,  
a ręka bezbożnych niech mnie nie potraça.

<sup>13</sup> Tam już padają złoczyńcy; porażeni **sa** i nie mogą powstać.

## PSALM 37

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

- Nie obruszaj się na złoczyńców  
i nie zazdrość **tym, co** czynią nieprawość.
- <sup>2</sup> Gdyż szybko będą ścięci jak trawa i powiędną jak zielony chwast.  
<sup>3</sup> Zaufaj WIEKUITEMU i czyń właściwie;  
żyj w kraju oraz pielęgnuj prawdę **\***.
- <sup>4</sup> Napawaj się WIEKUISTYM, a spełni życzenia twojego serca.  
<sup>5</sup> Powierz BOGU twą drogę **\*** oraz na Nim polegaj,  
a On **wszystko** dokona.
- <sup>6</sup> Wyprowadzi jak światło twoją sprawiedliwość,  
a Twoje prawo jak jasne południe.
- <sup>7</sup> Poddaj się WIEKUITEMU i Go wyczekuj;  
nie zazdrość temu, któremu się powodzi;  
człowiekowi, który spełnił zamiary.
- <sup>8</sup> Zaniechaj gniewu i porzuć zapalczliwość;  
nie obruszaj się, bo to **prowdzi** do złego.
- <sup>9</sup> Bowiem złoczyńcy będą zatraceni;  
a ci, **co** ufają WIEKUITEMU - odziedziczą ziemię.
- <sup>10</sup> Jeszcze chwila, a nie będzie niegodziwego;  
spojrzysz na jego miejsce, a go nie ma.
- <sup>11</sup> Lecz pokorni posiadą ziemię oraz będą się napawać pełnią pokoju.  
<sup>12</sup> Niegodziwy knuje przeciw sprawiedliwemu,  
ostrzy na niego swoje zęby.
- <sup>13</sup> **Ale** WIEKUISTY mu urąga, bo widzi, że Jego dzień nadchodzi.
- <sup>14</sup> Niegodziwcy dobyli miecza, naciągnęli swój łuk,  
by porazić żebrzącego **S** i uciśnionego,  
aby wytracić **tych, co** chodzą prostą drogą.
- <sup>15</sup> **Lecz** ich miecz przebije ich serce, zaś ich łuki będą połamane.  
<sup>16</sup> Lepiej z małym sprawiedliwemu,  
niż wielu niegodziwcom w dostatku.
- <sup>17</sup> Ponieważ ramiona **\*** niegodziwców zostaną połamane,  
a sprawiedliwych wesprze WIEKUISTY.
- <sup>18</sup> **BÓG** zna losy nieskazitelných, a ich dziedzictwo będzie wieczne.
- <sup>19</sup> Nie zawstydzą się w złą godzinę, a w dni głodu będą nasyceni.  
<sup>20</sup> Bo niegodziwcy zaginą;  
wrogowie WIEKUISTEGO znikną jak piękno łąk, znikną jak dym.
- <sup>21</sup> Niegodziwy pożyczca i nie płaci,  
a sprawiedliwy jest miłosierny i daje.
- <sup>22</sup> Jego błogosławieni posiadą ziemię, a Jego wyklęci będą zatraceni.  
<sup>23</sup> Kroki **szlachetnego** męża są kierowane przez Boga,  
bo upodobał sobie jego drogę.
- <sup>24</sup> Choć upadnie – nie będzie powalony, ponieważ **BÓG** go wspiera.
- <sup>25</sup> Byłem młodym i się zestarzałem, a nie widziałem sprawiedliwego – opuszczonym,  
ani jego potomstwa żebrzącego chleb.  
<sup>26</sup> Co dzień jest miłosiernym i pożyczca;  
a jego potomstwo **jest** w błogosławieństwie.

- <sup>27</sup> Stroń od złego, czyn szlachetnie **S\*** i bądź spokojnym na wieki.
- <sup>28</sup> BOWIEM BÓG miłuje prawość i nie opuści Swych pobożnych;  
w Swojej straży ma ich na wieki,  
zaś ród niegodziwych zaginie.
- <sup>29</sup> Sprawiedliwi odziedziczą ziemię i na wieki na niej zamieszkają.
- <sup>30</sup> Usta sprawiedliwego mówią mądrość,  
a jego język sąd \* wygłasza.
- <sup>31</sup> W jego sercu **jest** Prawo Pana, jego kroki się nie zachwieją.
- <sup>32</sup> Niegodziwy czyha na sprawiedliwego i pragnie zadać mu śmierć.
- <sup>33</sup> **Ale** BÓG nie zostawi go w jego ręce  
oraz go nie potępi, kiedy będzie sądzony.
- <sup>34</sup> Miej nadzieję w WIEKUISTYM,  
przestrzegaj Jego drogi,  
a On cię wywyższy, byś odziedziczył ziemię;  
zobaczysz **także** zagładę niegodziwych.
- <sup>35</sup> Widziałem wyniosłego bezbożnika,  
rozpierającego się niby samorosłe, zielone drzewo.
- <sup>36</sup> Ale przeminął, otóż go nie ma; szukałem go i się nie znalazł.
- <sup>37</sup> Strzeż niewinnego,  
patrz prawego,  
bowiem dla męża pokoju jest przyszłość.
- <sup>38</sup> A występni razem poginą;  
przyszłość niegodziwych jest zniweczoną.
- <sup>39</sup> Zbawienie sprawiedliwych **jest** od WIEKUISTEGO,  
On ich obroną w czas niedoli.
- <sup>40</sup> WIEKUISTY ich wspomaga i ich ocala, ponieważ Mu zaufali;  
ocala ich,  
wybawia od niegodziwych.

\***37,3** inni: podążaj i skłaniaj się ku prawdzie

\***37,5** także: **los**

\***37,17** także: **potęga**

\***37,27 S** także: **dobrze, sprawiedliwie, prawnie, doskonale**

\***37,30** także: **wyrok, plan; S oddzielenie, ocenę, sprawę sądową**

## PSALM 38

- <sup>1</sup> *Psalm Dawida na wspomnienie.*
- <sup>2</sup> WIEKUISTY,  
nie gań mnie w Twoim gniewie,  
a w Twoim oburzeniu mnie nie karz.
- <sup>3</sup> Gdyż utkwily we mnie Twoje strzały i dotknęła mnie Twoja ręka.
- <sup>4</sup> W obliczu Twojego gniewu,  
nie ma zdrowej cząstki w mojej cielesnej naturze,  
w obliczu mojego grzechu, nie mają spokoju moje członki.
- <sup>5</sup> Bo moje winy przerosły moją głowę,  
przeciążają mnie jak ciężkie brzemię.
- <sup>6</sup> Z powodu mej głupoty, zaropiały i zajątrzyły się me rany.
- <sup>7</sup> Pokrzywiłem się, bardzo pochyliłem  
i przez cały dzień chodzę w żałobie.
- <sup>8</sup> Gdyż moje biodra pełne są zgorzeli

i nie ma nic zdrowego w mojej cielesnej naturze.  
<sup>9</sup> Zdrętwiałem, wielce się skruszyłem,  
jęczę ze wzburzenia mego serca.  
<sup>10</sup> Panie, przed Tobą całe moje pragnienie,  
przed Tobą nie **jest** ukryte me westchnienie.  
<sup>11</sup> Moje serce kołacze, opuściła mnie moja siła,  
a światło moich oczu i ono się przy mnie nie zostało.  
<sup>12</sup> Moi przyjaciele i towarzysze stronią od mojej plagi,  
moi bliscy stanęli z dala.  
<sup>13</sup> Zastawiają sidła **ci**, którzy żądają Mego życia,  
miotają obelgi **ci**, co pragną mego nieszczęścia  
i **przez** cały dzień knują zdrady.  
<sup>14</sup> A ja nie słyszę - jak głuchy;  
jak niemy, co nie otwiera swoich ust.  
<sup>15</sup> Stałem się jak człowiek, który nie rozumie  
i w ustach nie ma odpowiedzi.  
<sup>16</sup> Bo Ciebie wyczekuję,  
WIEKUISTY;  
Ty, Boże, Panie mój odpowiesz.  
<sup>17</sup> Ponieważ powiedziałem:  
Niech nie mają ze mnie radości, kiedy się chwieje moja noga;  
niech się nade mnie nie wynoszą.  
<sup>18</sup> Gdyż ja **jestem** gotów na upadek, a mój ból zawsze był mi obecny.  
<sup>19</sup> Owszem, wyjawiam moją winę i pokutuję za mój grzech.  
<sup>20</sup> A moi wrogowie żyją, wzmacniają się oraz mnożą;  
**ci**, **co** niesłusznie mnie nienawidzą.  
<sup>21</sup> Odplacają złem za szlachetne **s**,  
**ci**, którzy mnie prześladują za to, że podążam za lepszym.  
<sup>22</sup> Nie opuszczaj mnie WIEKUISTY,  
mój Boże,  
i się nie oddalaj ode mnie.  
<sup>23</sup> Pośpiesz na mój ratunek,  
Panie,  
moje zbawienie **\***.

**\*38,23** także: **ocalenie, wyzwolenie**

## PSALM 39

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, Jedutunowi. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Powiedziałem: Będę strzegł moich dróg,  
bym nie zgrzeszył moim językiem;  
utrzymam zamknięcie moich ust, dopóki niegodziwi przede mną.

<sup>3</sup> Oniemiałem milczeniem **\***,  
zważyłem odnośnie słusznej sprawy **\*\***, a mój ból się zajątrzył.

<sup>4</sup> Rozpaliło się serce w moim wnętrzu,  
w mym umyśle zapłonął ogień i przemówiłem moim językiem:

<sup>5</sup> Objaw mi, WIEKUISTY, mój koniec; jaki jest wymiar moich dni,  
abym poznał jak jestem znikomy.

<sup>6</sup> Oto piędziami \* wymierzyłeś dni moje,  
a mój wiek jak nicość przed Tobą.

Zaprawdę, wszystko marnością \*\*, każdy istniejący człowiek. *Sela.*

<sup>7</sup> Zaprawdę, człowiek się błąka jak widmo \*  
i tylko z powodu marności czyni wrzawę;  
gromadzi, a nie wie, kto to zabierze.

<sup>8</sup> A teraz, czego mam się spodziewać, Panie?  
Moja nadzieja - ona w Tobie.

<sup>9</sup> Wyzwól mnie od wszelkich mych przewinień,  
nie czyń mnie pośmiewiskiem podłych.

<sup>10</sup> Oniemiałem i nie otwieram moich ust, bo Ty to uczyniłeś.

<sup>11</sup> Odwróć ode mnie Twoją plagę, bo ginę od grozy Twojej ręki.

<sup>12</sup> Odsuwasz człowieka karami za winy \*

- i jak mól -

niweczysz jego wspaniałość,  
zaprawdę, każdy człowiek **jest** znikomością. *Sela.*

<sup>13</sup> Wysłuchaj moją modlitwę,

WIEKUISTY,

usłysz moje wołanie i nie milcz na moje łzy;  
gdyż ja **jestem** przychodniem u Ciebie,  
przesiedleńcem jak wszyscy moi przodkowie.

<sup>14</sup> Ulżyj mi, bym się orzeźwił nim odejdę i mnie nie będzie.

**\*39,3** inni: **zamilkłem o wszystkim; zamilkłem daleki od szczęścia**

**\*\*39,3** także: **wspaniałego, dobrze rozumianego; S prawego, sprawiedliwego, szlachetnego, doskonałego**

**\*39,6** dawna miara długości (odległość od końca kciuka do końca środkowego palca rozpostartej dłoni)

**\*\*39,6** także: **znikomością**

**\*39,7** inni: w mroku nieświadomości

**\*39,12** także: **nieprawość**

## PSALM 40

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Dawida.*

<sup>2</sup> Czekałem i czekałem **na** WIEKUISTEGO,  
a ku mnie się skłonił i wysłuchał moje wołanie.

<sup>3</sup> Wydobył mnie z ogłuszającej **\*** otchłani **\*\***,  
z grząskiego bagna,  
i postawił moje nogi na skale **\*\*\*** **oraz** upewnił moje kroki.

<sup>4</sup> Dał też w moje usta nową pieśń **\***,  
chwałę naszego Boga;  
ujrzą to tłumy, ulękną się i zaufają WIEKUISTEMU.

<sup>5</sup> Szczęśliwy mąż, który BOGA uczynił swą nadzieją,  
a nie zwrócił się ku **ludziom** hardym i zwolennikom kłamstwa.

<sup>6</sup> Wiele dla nas spełniłeś –  
Ty, WIEKUISTY, Boże mój  
- Twoich cudów i Twych zamysłów;  
nikt Ci nie dorówna;  
są zbyt liczne by **je** wymienić, wymówić, czy wygłosić.

<sup>7</sup> Ofiar bitych oraz darów nie żądasz,

w uszy mi to wpoileś,  
nie wymagasz całopalenia, ani zagrzesznej ofiary.

[Hebrajczyków 10,5](#)

<sup>8</sup> Zatem powiedziałem:

Oto przybyłem, w Zwojach jest o mnie napisane.

<sup>9</sup> Pragnę spełniać Twą wolę,

Boże,

Twoje Prawo **jest** w moim wnętrzu.

<sup>10</sup> Zapowiadam zbawienie **\*** w licznym zborze,

oto moich warg nie powściągam,

wiesz o tym, WIEKUISTY.

<sup>11</sup> W moim sercu nie ukrywam Twojej sprawiedliwości,

o prawdzie i Twej pomocy opowiadam;

przed licznym zborem nie taję łaski oraz Twojej niezawodności.

<sup>12</sup> Ty, WIEKUISTY, nie powstrzymasz mnie od Twej litości;

niechaj zawsze mnie strzegą: Twoja wierność **\*** i prawda **\*\***.

<sup>13</sup> Bo opadły mnie klęski bez liczby,

moje winy mnie doścignęły i nie mogę ich przejrzeć;

są liczniejsze niż włosy mojej głowy,

zatem opuszcza mnie moje serce.

<sup>14</sup> Racz, BOŻE, mnie ocalić;

pospiesz mi, BOŻE, na ratunek.

<sup>15</sup> Niech się zawstydzą i razem zarumienią **ci, co** czyhają na me życie, aby je porwać;

niechaj pierzchną i okryją się hańbą **ci, co** pragną mojego nieszczęścia.

<sup>16</sup> Niech osłupieją z hańby ci, którzy na mnie szczują - hej i hej!

<sup>17</sup> Niech się ucieszą i uradują w Tobie wszyscy, którzy Cię pożądam;

i niechaj stale powtarzają:

Wielkim jest Bóg, miłujący Swoje zbawienie.

<sup>18</sup> Zaś ja biedny i nędzny, **lecz** Pan o mnie pomyśli;

Ty **jesteś** mą pomocą i moim Zbawicielem;

Panie mój - nie zwlekaj!

\***40,3** także: **grzmiącej**; inni: zgubnej

\*\***40,3** także: **jamy, głębi**

\*\*\***40,3** także: **opoce**

\***40,4** gra wyrazów: Dał mi powód do nowej pieśni

\***40,10** **S** sprawiedliwość

\***40,12** także: **miłość**; **S** **szczerłość, prawdomówność**

\*\***40,12** także: **trwałość, niezawodność**

## PSALM 41

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Szczęśliwy **ten**, kto ma wzgląd na żebrzącego **S\***,

w zły dzień **BÓG** go ocali.

<sup>3</sup> **WIEKUISTY** go ustrzeże, zachowa przy życiu;

będzie szczęśliwy na ziemi, gdyż nie podda go woli jego wrogów.

<sup>4</sup> **BÓG** go wesprze na łożu boleści;

w jego chorobie odmieni całe jego postanie.

<sup>5</sup> Ja powiedziałem:

**WIEKUISTY**,

zmiłuj się nade mną;

uzdrów mą duszę, bo Ci zgrzeszyłem.

<sup>6</sup> Moi wrogowie mówią: Źle z nim; kiedy umrze, zaginie też jego imię.

<sup>7</sup> A kiedy przyjdzie **mnie** ktoś odwiedzić - mówi fałsz;

jego serce zbiera nieprawości, wychodzi na ulicę i **je** rozgłasza.

<sup>8</sup> Razem szepczą przeciwko mnie;

knują na mnie wszyscy, **co mają** mnie w nienawiści;

biada mi.

<sup>9</sup> **Mówią:** Rozlana w nim zgubna sprawa;  
gdy się położył, już nie powstanie.

<sup>10</sup> Nawet mój przyjaciel, na którym polegałem,  
który jadał mój chleb, podniósł na mnie stopę.

Jan 13,18; Dzieje 1,16

<sup>11</sup> Ale Ty, WIEKUISTY, zmiłuj się nade mną;  
dźwignij mnie, a im odpłacę.

<sup>12</sup> Przez to poznam, że we mnie Sobie upodobałeś,  
gdy mój wróg nie zatriumfuje nade mną.

<sup>13</sup> A mnie, z powodu mej niewinności wspierasz  
oraz stawiasz przed Sobą na wieki.

<sup>14</sup> Błogosławiony WIEKUISTY,  
od wieczności na wieczność Pan Izraela.

Amen i amen.

**\*41,2** także: **proszącego o litość; biednego**

## PSALM 42

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, dumanie synów Koracha.*

<sup>2</sup> Jak łania tęskni \* do źródeł wód, tak do Ciebie tęskni moja dusza, Boże.

<sup>3</sup> Moja dusza łaknie Boga, Boga żywego.

Kiedy przyjdę i się ukażę przed obliczem Boga?

<sup>4</sup> Moja łza była mi pokarmem dniem i nocą,  
gdyż codziennie mi mówią: Gdzie twój Bóg?

<sup>5</sup> To pamiętam, rozlewając w sobie mą duszę,

jak wchodziłem do Przybytku,  
jak wraz z innymi, przy odgłosie wesela i dziękczynienia,  
w świątecznym tłumie zdążyłem do Domu Boga.

<sup>6</sup> Czemu **jesteś** zgnębiona moja duszo  
i **dlaczego** we mnie zawodzisz?

Miej ufność w Bogu,  
gdyż jeszcze będę Mu dziękował za zbawienie mojej osoby <sup>S</sup>.

<sup>7</sup> Panie mój, zgnębiona **jest** we mnie moja dusza,  
kiedy Ciebie wspominam na ziemi Jardenu i Chermonu \*  
oraz na górze Micar \*\*.

<sup>8</sup> Przepaść przyzywa przepaść przy odgłosie swych wodospadów,  
Twoje nurty i fale - wszystkie nade mną przeszły.

<sup>9</sup> **Jednak** za dnia WIEKUISTY zsyłał Swoją łaskę,  
zaś **w** nocy **jest** przy mnie Jego pieśń, modlitwa do Pana mego życia.

<sup>10</sup> Wołałem do WIEKUISTEGO, mojej Skały:  
Czemu mnie zapomniałeś?

Czemu chodzę w żałobie pod uciskiem wroga?

<sup>11</sup> Moi ciemiężcy znęcają się nade mną, kalecząc moje kości,  
gdyż co dzień do mnie mówią: Gdzie twój Bóg?

<sup>12</sup> Czemu **jesteś** zgnębiona moja duszo i czemu we mnie zawodzisz?

Miej ufność w Bogu, gdyż jeszcze będę Mu dziękował;  
**dziękował** mojemu Bogu **za** zbawienie mojej osoby <sup>S</sup>.

**\*42,2** dosłownie: **ciągnie, dąży**

**\*42,7** najwyższa część Antylibanu w północno - wschodniej części kraju. Chermon nosił rozmaite nazwy, oznaczające zapewne oddzielne szczyty tego pasma gór. Jednym z takich szczytów mogła być góra Micar.

**\*\*42,7** j.w; inni: wspominam zwaliska poniżonej góry.

## PSALM 43

<sup>1</sup> Bądź mi sędzią, Boże, i obroń moją sprawę;  
wybaw mnie od niemiłosiernego ludu,  
od ludzi zdrady i bezprawia.

<sup>2</sup> Bo Ty, Boże, **jestes** mój Wszechmocny.  
Czemu mnie porzucasz?  
Czemu chodzę w żałobie pod uciskiem wroga?

<sup>3</sup> Ześlij Twoje światło i Twoją prawdę,  
niech one mi przewodniczą,  
niechaj mnie zaprowadzą do Twojej świętej góry,  
oraz do Twych przybytków.

<sup>4</sup> Abych przyszedł do ołtarza prawdziwego Boga,  
do Boga radości i mojego wesela,  
oraz lutnią składał Ci dziękczynienie,

Boże,

Boże mój!

<sup>5</sup> Czemu **jestes** zgnębiona moja duszo i czemu we mnie zawodzisz?

Miej ufność w Bogu, gdyż jeszcze będę Mu dziękował,  
dziękował mojemu Bogu **za** zbawienie mojej osoby **s**.

## PSALM 44

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, dumanie synów Koracha.*

<sup>2</sup> Boże, na własne uszy słyszeliśmy,

nasi przodkowie <sup>S</sup> opowiadali nam o dziele, które spełniłeś za ich dni,  
w dawnych czasach.

<sup>3</sup> Ty, Twoją dłońią wygnałeś ludy, a ich zasadziłeś;  
wytraciłeś narody, a ich rozkrzewiłeś.

<sup>4</sup> Gdyż nie swym mieczem posiadli ową ziemię,  
ani ich ramię im **nie** pomogło;  
ale Twoja prawica,

Twoje ramię i światło Twojego oblicza;  
bo ich sobie upodobałeś.

<sup>5</sup> Ty sam **jesteś** moim Królem;  
Boże, wyznacz zbawienie \* Jakóbowi.

<sup>6</sup> Tobą odeprzemy naszych gnębcieli;  
Twoim Imieniem zdepczemy naszych przeciwników.

<sup>7</sup> Bo nie polegam na moim łuku, ani mój miecz mnie **nie** ocali.

<sup>8</sup> Lecz Ty nas ocalasz od naszych gnębcieli,  
a naszych nieprzyjaciół poharńbisz.

<sup>9</sup> Codziennie chlubimy się Bogiem,  
a Twe Imię **będziemy** wysławiać na wieki. *Sela.*

<sup>10</sup> Ale nas porzuciłeś, zawstydziłeś;  
nie wystąpiłeś w naszych szeregach.

<sup>11</sup> Dałeś się nam cofnąć wobec wroga,  
więc do woli **nas** grabili nasi nieprzyjaciele.

<sup>12</sup> Podąłeś nas na źer jak trzodę;  
rozproszyłeś nas wśród narodów.

<sup>13</sup> Sprzedałeś swój lud za bezcen \* i nie **chciałeś** zyskać z ich ceny.

<sup>14</sup> Naszym sąsiadom podałeś nas na wzgardę;  
naszemu otoczeniu na pośmiewisko i urąganie.

<sup>15</sup> Uczyniłeś nas przysłowiem pośród ludów,  
przedmiotem politowania pomiędzy narodami.

<sup>16</sup> Cały dzień **jest** przede mną Moja hańba,  
a wstyd mojego oblicza mnie okrywa

<sup>17</sup> z powodu głosu bluźniercy i potwarcy,  
wobec wroga oraz mściciela.

<sup>18</sup> To wszystko nas spotkało,  
a **przecież** Cię pamiętamy

i nie sprzeniewierzyliśmy się Twojemu przymierz.

<sup>19</sup> Nie cofnęło się wstecz nasze serce;  
nasze kroki nie zboczyły z Twojej ścieżki.

<sup>20</sup> Chociaż nas zgmiotłeś wśród szakali \*  
i rozciągnąłeś nad nami cień śmierci.

<sup>21</sup> Gdybyśmy zapomnieli Imienia naszego Boga,  
a nasze dłonie wyciągnęli do cudzego bóstwa,

<sup>22</sup> czyżby Bóg nie dowiedział się o tym?  
Przecież On zna skrytości serca.

<sup>23</sup> Lecz dla Ciebie co dzień bywamy zabijani,  
jesteśmy uważani za owce rzeźni.

<sup>24</sup> Ocuć się!

Czemu śpisz, Panie?

Przebudź się i nie porzucaj na zawsze.

<sup>25</sup> Czemu zakrywasz Twoje oblicze?

Zapominasz naszą nędzę i ucisk?

<sup>26</sup> Nasza dusza **jest** poniżona aż do prochu;  
nasze życie przyłgnęło aż do ziemi.

<sup>27</sup> Powstań

nam  
na pomoc  
i nas odkup \* z powodu Twojego miłosierdzia.

\*44,5 także: wyzwolenie, ocalenie, ratunek

\*44,13 dosłownie: za marne

\*44,20 inni: rzuciłeś nas na miejsce szakali

\*44,27 także: **wybaw**

## PSALM 45

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, dumanie na sześć głosów;  
przez synów Koracha, pieśń miłości.*

<sup>2</sup> Wykipiało z mojego serca wdzięczne \* słowo,  
mój wiersz wypowiadam Królowi;  
oby mój język był **jak** rylec biegłego pisarza.

<sup>3</sup> Urodziwszy jesteś od synów ludzkich \*,  
wdzięk **jest** rozlany na twych ustach;  
z powodu sprawiedliwości uwielbił cię Bóg na wieczność.

<sup>4</sup> Przypasz swój miecz do biodra,  
mocarzu,  
twoją świetność oraz twój strój.

<sup>5</sup> \* Wystąp w swym stroju,  
wyrusz dla sprawy prawdy i pognębionej sprawiedliwości;  
twoja prawica niech będzie godnym podziwu przewodnikiem.

<sup>6</sup> Ostre **są** twoje strzały,  
podają pod ciebie ludy;  
ugodzą w serce wrogów Króla.

<sup>7</sup> **S** Twój tron, o Boże, na wieki wieków,

a berło \* prawości \*\* jest berłem twojego królestwa.

<sup>8</sup> Umiłowałaś sprawiedliwość, a nienawidzisz bezprawia.

Dlatego pomazał cię Bóg

- twój Bóg –

olejem wesela, ponad twych towarzyszy.

<sup>9</sup> Wszystkie twoje szaty pachną mirrą, aloesem i kassją;  
spośród pałaców z kości słoniowej rozweselają cię lirnicy.

<sup>10</sup> Pomiędzy twoimi klejnotami są córki królewskie;  
twoja małżonka, w złocie z Ofiru, stanęła po twojej prawicy.

<sup>11</sup> Słuchaj córko i spójrz, skłoń twoje ucho;  
zapomnij o twym ludzie i o domu twojego ojca.

<sup>12</sup> Ponieważ S król pragnie twego wdzięku;  
on jest twoim Panem, skłoń się ku niemu.

<sup>13</sup> Także córki Coru \* złożą ci pokłon wśród darów,  
będą ci hołdować najbogatsi z narodów.

<sup>14</sup> Królowa pełna jest wspaniałości w swoim wnętrzu;  
jej strój jest ze złotej tkaniny.

<sup>15</sup> We wzorzystej odzieży prowadzą ją do Króla;

a za nią dziewice, przydane jej druhny,

<sup>16</sup> prowadzone są wśród wesela, radości  
oraz wchodzą do królewskiego pałacu.

<sup>17</sup> Zamiast twych ojców - będą twoi synowie;  
ustanowisz ich książętami na całej ziemi.

<sup>18</sup> Twoje Imię będą wspominać po wszystkie pokolenia;  
a narody będą Cię sławić na wieki wieków.

\*45,2 także: piękne, radosne

\*45,3 C Adama

\*45,5 inni: Przejdź po prawdzie, którą zasłana jest twoja droga, oraz podążaj do celu na rydwanie miłości i sprawiedliwości

\*45,7 S także: **kij pasterski**

\*\*45,7 S także: prostoty, sprawiedliwości, szczerości

\*45,13 spolszczone: Tyru

## PSALM 46

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Korachitów.*

*Pieśń dla chóru dziewic.*

<sup>2</sup> Pan nam ucieczką i obroną,  
pomocą w utrapieniach,  
bardzo bliskim.

<sup>3</sup> Dlatego się nie zatrwożymy,  
kiedy zostanie wstrząśnięta ziemia i zapadną się góry w łono mórz.

<sup>4</sup> Niech szumią, niech wzburzą się jej wody,  
niech zadrżą chmury przed Jego majestatem. *Sela.*  
<sup>5</sup> Oto strumień, a jego potoki rozweselą miasto Pana,  
święte przybytki Najwyższego.

<sup>6</sup> Pośród niego **jest** Bóg, **dlatego** się nie zachwieje;  
Pan go ocali zanim zaświta poranek.

<sup>7</sup> Burzyły się narody,  
runęły królestwa,  
rozległ się Jego głos i struchlała ziemia.

<sup>8</sup> WIEKUISTY Zastępów **jest** z nami,  
naszą twierdzą **jest** Bóg Jakóba. *Sela.*

<sup>9</sup> Pójdźcie, spójrzcie na działanie WIEKUISTEGO,  
który zrządził spustoszenia na ziemi.

<sup>10</sup> Uśmierza wojny aż do krańców ziemi;  
druzgocze łuki,  
kruszy kopie,  
a wozy pali ogniem.

<sup>11</sup> Przestańcie i poznajcie, że Ja **jestem** Bogiem;  
góruję nad narodami i będę wywyższony na ziemi.

<sup>12</sup> WIEKUISTY Zastępów **jest** z nami,  
naszą twierdzą **jest** Bóg Jakóba.

*Sela.*

## PSALM 47

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, pieśń dla Korachitów.*

<sup>2</sup> Uderzcie w dłoń \* wszystkie narody,  
wołajcie do BOGA głosem radości.

<sup>3</sup> Bo WIEKUISTY **jest** najwyższy, wspaniały;  
wielki Król nad całą ziemią.

<sup>4</sup> Podbija ludy pod naszą władzę, a narody pod nasze stopy.

<sup>5</sup> **Dla** nas wybrał nasze dziedzictwo –  
chwałę Jakóba, którego umiłował. *Sela.*

<sup>6</sup> Bóg wstąpił pośród okrzyków,  
WIEKUISTY przy odgłosie trąb.

<sup>7</sup> Śpiewajcie Bogu, śpiewajcie;  
śpiewajcie naszemu Królowi, śpiewajcie.

<sup>8</sup> Bo Bóg **jest** Królem całej ziemi, **więc** zaśpiewajcie hymn.

<sup>9</sup> Bóg króluje nad narodami,  
Bóg zasiadł na Swoim świętym tronie.  
<sup>10</sup> Do Boga Abrahama gromadzą się książęta ludów;  
bo tarcze ziemi są Boga, a On jest wielce wywyższony.

\*47,2 inni: Podajcie sobie dłoń

## PSALM 48

<sup>1</sup> *Pieśń. Psalm Korachitów.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY jest wielkim oraz wielce sławionym  
w mieście naszego Boga,  
na Swojej świętej górze.

<sup>3</sup> Pięknym wzgórzem \*, uciechą całej ziemi,  
krańcem północy jest góra Cyon;  
miasto wielkiego Króla.

<sup>4</sup> Bóg w Jego pałacach,  
zasłynął jako twierdza.

<sup>5</sup> Bo oto zgromadzili się \* władcy i razem wyruszyli,  
<sup>6</sup> spojrzeli i się zdumieli, struchleli oraz pierzchli.  
<sup>7</sup> Tam ogarnęła ich trwoga, drżenie jak rodzącą.

<sup>8</sup> Wschodnim wiatrem połamałeś okręty Tarszyszu \*.

<sup>9</sup> Jak słyszeliśmy,  
tak też to widzieliśmy w mieście WIEKUISTEGO Zastępów,  
w mieście naszego Boga;  
Bóg je utwierdził na wieki. *Sela.*

<sup>10</sup> Pośród Twojej Świątyni, Boże, rozmyślamy nad Twoją łaską.

<sup>11</sup> Jak Twe Imię, tak też i Twoja chwała **sięga** po krańce ziemi;

Twa prawica pełna **jest** sprawiedliwości.

<sup>12</sup> Wobec Twoich wyroków cieszy się góra Cyon

i weselą się córki Jehudy **\***.

<sup>13</sup> Otoczcie Cyon oraz go okrążcie,

policzcie jego wieże;

<sup>14</sup> zwróćcie waszą uwagę na zamek,

dotrzyjcie do jego pałaców,

abyście **to** opowiadali dalszemu pokoleniu.

<sup>15</sup> Bo oto Ten Bóg **jest** na zawsze, na wieki wieków naszym Bogiem;

On jest naszym Pasterzem **S\*** na wieczność.

**\*48,3** inni: okręgiem, prowincją

**\*48,5** w domyśle: w oznaczonym miejscu

**\*48,8** najprawdopodobniej nazwa okrętów tyryjskich, zbudowanych w Hiszpanii (w Tortosie); później nazwa wszystkich, mocno zbudowanych statków.

**\*48,12** także: **Judy**

**\*48,15** hebr.: **Prowadzącym**

## PSALM 49

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Korachitów. Pieśń.*

<sup>2</sup> Usłyszcie to wszystkie narody,

posłuchajcie wszyscy mieszkańcy świata.

<sup>3</sup> Zarówno dzieci ludu, jak i synowie **dostojnych** mężów,

bogaty i biedny - razem.

<sup>4</sup> Moje usta głoszą mądrość, a myśl z mojego serca - roztropność.

<sup>5</sup> Skłonię ku przypowieści **\*** moje ucho

i przy lutni wyłożę mą zagadkę **\*\***.

<sup>6</sup> Czemu mam się obawiać złego,  
w dniach, w których mnie otacza nieprawość mych napastników?

<sup>7</sup> Was,  
co polegacie na swym mieniu  
oraz przechwalacie się swoim wielkim bogactwem.

<sup>8</sup> Zaprawdę, nikt się nie zdoła \* odkupić  
i **za** siebie nie złoży Bogu okupu.

<sup>9</sup> Gdyż kosztowny \* **jest** okup ich duszy, i **nikt** tego nigdy nie dokaże.

<sup>10</sup> A choćby nawet żył długo, czy nie zobaczy grobu?

<sup>11</sup> Tak, zobaczy!  
Mędrzy umierają, razem giną głupi, ograniczeni,  
i innym zostawiają swe mienie.

<sup>12</sup> W ich myśli ich domy **są** wieczne,  
ich mieszkania od pokolenia do pokolenia,  
**dlatego** swoje ziemie nazywają od swojego imienia.

<sup>13</sup> Ale człowiek nie zostanie w świetności;  
podobny jest do zwierząt, które giną.

<sup>14</sup> Taka **jest** ich droga, w tym ich niedorzeczność;  
a **ci, którzy** idą w ich ślady, potakują ich mowom. *Sela.*

<sup>15</sup> Jak stado pędzą do grobu, ich pasterzem **jest** śmierć,  
a nazajutrz panować tam będą prawi \*.

**Gdy odejdą** ze swojego mieszkania,  
ich osoba stanie się pastwą mogiły.

<sup>16</sup> Ale Pan wybawi moją duszę z mocy grobu, bowiem mnie przyjmie. *Sela.*

<sup>17</sup> Nie bądź zatrwożony, gdy ktoś się bogaci,  
kiedy mnoży się chwała jego domu.

<sup>18</sup> Bo przy swoim zgonie nie zabierze niczego,

jego chwała za nim nie zejdzie.

<sup>19</sup> Bowiem jeszcze za życia będzie zlorzeczył swojej duszy;  
a tobie przyzna, że szlachetnie **S\*** sobie uczyniłeś.

<sup>20</sup> Przejdzie do rodów jego ojców,  
co na wieki nie będą oglądały światła.

<sup>21</sup> Gdy w świetności człowiek **tego** nie zrozumie,  
podobny **jest** do zwierząt, które się wytraca.

\***49,5** dokładnie: ku mowie o wyższej mądrości

\*\***49,5** także: sentencję, alegorię

\***49,8** dosłownie: **nie odkupi**

\***49,9** także: **ciężki, niedościgły**

\***49,15** także: **sprawiedliwi**

\***49,19 C** **dobrze**; **S** także: **odpowiednio, sprawiedliwie, doskonale**

## PSALM 50

<sup>1</sup> *Psalm Asafa.*

Bóg nad istotami boskimi,

WIEKUISTY przemawia

i wzywa ziemię od wschodu słońca do jego zachodu.

<sup>2</sup> Bóg, pełen wspaniałości, zajaśniał z Cyonu,

<sup>3</sup> nadchodzi nasz Bóg oraz nie będzie milczał;

przed Nim ogień, a wokół Niego wielce potężny wicher.

<sup>4</sup> Z wysoka przyzywa niebiosy i ziemię na sąd swojego ludu.

<sup>5</sup> Zgromadźcie Moich pobożnych,

**którzy** ze Mną zawarli Przymierze przy ofierze.

<sup>6</sup> Niebiosy zaświadczyły o Jego sprawiedliwości,

że sam Bóg **jest** sędzią. *Sela.*

<sup>7</sup> Słuchaj Mój ludu, bo przemawiam;

Israelu, bo świadczę przeciw tobie;  
Bogiem, Ja twoim prawdziwym Bogiem.

<sup>8</sup> Rozprawiam się z tobą nie z powodu twych ofiar,  
ani nie z powodu twoich całopaleń, które są ustawicznie przede Mną.

<sup>9</sup> Nie wezmę z twojego domu cielca, ani kozłów z twojej zagrody.

<sup>10</sup> Bowiem Moim **jest** wszelki leśny zwierz i bydło na gór tysiącach.

<sup>11</sup> Znam całe ptactwo na wysokościach, a i dziczyzna pól jest Moja.

<sup>12</sup> Gdybym łaknął, nie powiedziałbym tobie;  
bo Moim **jest przecież** świat i **wszystko**, co go napętnia.

<sup>13</sup> Czyż jadam mięso byków, albo pijam krew kozłów?

<sup>14</sup> Ofiaruj Panu dziękczynienia; Najwyższemu spełnij twe śluby.

<sup>15</sup> Także wezwij Mnie w dzień niedoli;

**wtedy** cię ocalę, a ty Mnie uczcisz.

<sup>16</sup> Zaś do niegodziwca Bóg mówi:

Czemu liczysz Moje ustawy  
oraz bierzesz Moje Przymierze na twe usta?

<sup>17</sup> Przecież ty nie cierpisz napomnienia,

Moje słowa rzucasz za siebie.

<sup>18</sup> Kiedy widzisz złodzieja, **to** się z nim bratasz;

także z cudzołożnikami **jest** twa spółka.

<sup>19</sup> Twoje usta rozpuszczasz na złe, a twój język układa \* zdradę.

<sup>20</sup> Zasiadasz i mówisz przeciwko twemu bratu,

a na syna twojej matki rzucasz zniewagę.

<sup>21</sup> To czyniłeś - a Ja milczałem;

wtedy wyobrażałeś sobie, że będę taki jak ty;

ale rozprawię się z tobą i stawię **to** przed twe oczy.

<sup>22</sup> Zrozumieście, niepomni Boga,

bym **was** kiedyś nie schwytał, a **wtedy** nikt nie ocali.

<sup>23</sup> Kto **Mi** ofiaruje dziękczynienie - uczci Mnie;  
kto uważa na drogę - temu wskażę zbawienie Boga.

**\*50,19** także: **zawiazuje, splata**

## PSALM 51

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida,*  
<sup>2</sup> *gdy go odwiedził Natan, prorok, po przyjsciu do Batszeby.*  
<sup>3</sup> Zmiłuj się nade mną, Boże, według Twojej łaski;  
według wielkiego Twojego miłosierdzia zmaż moje występki \*.  
<sup>4</sup> Obmyj mnie zupełnie z mojej winy \*,  
oczyszć mnie z mojego grzechu.  
<sup>5</sup> Bo ja znam moje występki,  
a mój grzech zawsze **jest** obecny przede mną.  
<sup>6</sup> Tobie samemu zgrzeszyłem i czyniłem zło w Twoich oczach;  
bo **jesteś** sprawiedliwy w Twym wyroku  
oraz czysty w Twoim osądzie.  
<sup>7</sup> Zostałem stworzony w występku \*  
i w grzechu poczęła mnie moja matka.  
<sup>8</sup> Oto żądasz prawdy we wnętrzu,  
a w skrytości mądrość mi wskazujesz.  
<sup>9</sup> Rozgrzesz mnie hizopem \*, a będę czysty;  
obmyj mnie, a będę bielszy od śniegu.  
<sup>10</sup> Daj mi usłyszeć radość i wesele;  
niechaj się rozradują kości, które pokruszyłeś.

<sup>11</sup> Odwróć Twoje oblicze od mych grzechów  
oraz zmaż wszystkie moje winy \*.

<sup>12</sup> Serce czyste stwórz wewnątrz mnie,

Boże,

i odnów we mnie stałego ducha.

<sup>13</sup> Nie odrzucaj mnie od Twojego oblicza  
i Twego Ducha Świętego mi nie odbieraj.

<sup>14</sup> Przywróć mi radość Twojego zbawienia  
i pokrzep mnie duchem gorliwym.

<sup>15</sup> **Wtedy** będę nauczał przestępców Twoich dróg,  
i grzesznych, aby do Ciebie powrócili.

<sup>16</sup> Od krwawej winy \* mnie ocal,

Boże,

Boże mojego zbawienia,

by mój język wystawiał Twoją sprawiedliwość.

<sup>17</sup> Panie, otwórz moje wargi i niech me usta wygłoszą Twoją chwałę.

<sup>18</sup> Bowiem nie pragniesz ofiar, bym je składał,

**ani** całopalenia nie żądasz.

<sup>19</sup> Ofiarami **dla** Pana **jest** duch skruszony;

sercem skruszonym i złamanym, Boże, nie wzgardzisz.

<sup>20</sup> Obdarz w Swej łasce Cyon, odbuduj mury Jeruzalaim.

<sup>21</sup> Wtedy przyjmiesz ofiary sprawiedliwości, całopalenie i dary;  
wtedy wniosą cielce **S** na Twój ołtarz.

\***51,3 + 4 + 7 + 11 S** nieprawości

\***51,9** w judaizmie hizop jest symbolem oczyszczenia

\***51,16** także: **zbrodni**

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. *Dumanie Dawida,*  
<sup>2</sup> *kiedy przyszedł Doego, Edomita i doniósł Saulowi,*  
*oraz mu powiedział: Dawid wszedł do domu Achimeleka.*  
<sup>3</sup> Mocarzu, czemu się złością przechwalasz?  
Łaska Pana **jest** nieustanna.  
<sup>4</sup> Twój język knuje zgubę \*;  
czynisz zdradę, jak wyostrzona brzytwa.  
<sup>5</sup> Raczej upodobałeś sobie zło niż dobro,  
fałsz zamiast sprawiedliwych słów. *Sela.*  
<sup>6</sup> O języku zdradziecki, upodobałeś sobie wszelkie zgubne mowy.  
<sup>7</sup> To też Pan uprzątne cię na wieki;  
pochwyci cię,  
wyrwie cię z namiotu i wykorzeni cię z ziemi żyjących. *Sela.*  
<sup>8</sup> Zobaczą to sprawiedliwi, wzdrygną się i będą mu urągać.  
<sup>9</sup> Oto człowiek, co nie uczynił Boga swą obroną,  
a polegał na swoim wielkim bogactwie  
i pokładał nadzieję w swej potędze.  
<sup>10</sup> Ale ja **będę** jak zielony oliwnik w domu Bożym,  
bo na wieki wieczne położyłem nadzieję w łasce Boga.  
<sup>11</sup> **A** za to, co uczynisz, będę Cię wysławiał na wieki \*;  
zaufam Twojemu Imieniu, gdyż jest słodkim dla miłujących Ciebie.

\***52,4** także: **wszelką szkodę**

\***52,11** inni: będę Cię wysławiał w obecności Cię miłujących

## PSALM 53

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Macholitów. Dumanie Dawida.*

<sup>2</sup> Nikczemny mówi w swoim sercu: Nie ma Boga;

zepsuci,

skażeni nieprawością;

nie ma **takiego, co** czyni dobrze \*.

<sup>3</sup> Bóg spogląda z niebios na synów ludzkich,

by zobaczyć, czy jest **ktoś** rozumny i szukający Boga.

<sup>4</sup> Wszyscy odstąpili, razem się popsuli;

nie ma **takiego, co** czyni dobro, **nie ma** ani jednego. [Rzymian 3,10](#)

<sup>5</sup> Czyż wszyscy sprawcy bezprawia nie poznają,

że pożerają mój lud i spożywają jak chleb?

Lecz Boga nie wzywali!

<sup>6</sup> Zatrwożyli się trwogą tam, gdzie nie było trwogi \*;

gdyż Pan rozproszył kości tych, którzy cię oblegali;

pohańbiłeś ich, ponieważ Bóg nimi wzgardził.

<sup>7</sup> Kto dał z Cyonu pomoc Israelowi?

Kiedy Pan przywróci wygnańców Swego ludu,

rozweseli się Jakób,

rozraduje Israel.

**\*53,2 S** także: **przydatnie, pożytecznie, w sposób prawy, sprawiedliwie, doskonale**

**\*53,6** w zrozumieniu: gdzie niespodziewanie spotkała ich klęska

## PSALM 54

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,*

*w towarzystwie instrumentów smyczkowych.*

*Dumanie Dawida,*

<sup>2</sup> *gdy przyszli Zyfejczycy \* i powiedzieli do Saula:*

*Oto Dawid ukrywa się pośród nas.*

<sup>3</sup> *Boże,*

*wybaw \* mnie Twym Imieniem oraz broń mnie Twoją wszechmocą.*

<sup>4</sup> *Boże,*

*wysłuchaj moją modlitwę,*

*nakłoń ucha na słowa mych ust.*

<sup>5</sup> *Bo powstali przeciw mnie barbarzyńcy,*

*a okrutnicy pragną mojej duszy;*

*zaś Boga przed sobą nie mają. Sela.*

<sup>6</sup> *Oto Bóg jest moją pomocą;*

*Pan jest z tymi, którzy wspierają moją duszę.*

<sup>7</sup> *Na tych, co na mnie czyhają spadnie złość;*

*zniwecz ich w Swojej prawdzie.*

<sup>8</sup> *A ja, chętnie Ci złożę ofiary \*,*

*będę wysławiał Twoje Imię, WIEKUISTY, bowiem jest dobrotliwe.*

<sup>9</sup> *Gdyż Pan ocalił mnie z wszelkiej niewoli,*

*a me oko przyglądało się moim wrogom.*

<sup>\*54,2</sup> *Zyfejczycy z pokolenia Judy, którzy nie byli obcymi*

<sup>\*54,3</sup> *S także: **zbaw, wyzwól, ocal***

<sup>\*54,8</sup> *dobrowolne, w przeciwieństwie do obowiązujących prawnie*

## PSALM 55

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,*

*w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Dumanie Dawida.*

<sup>2</sup> *Wysłuchaj moją modlitwę,*

Boże,

nie odwracaj się od mojego błagania.

<sup>3</sup> Spójrz na mnie i mi odpowiedz,

bo się zanoszę od płaczu i zawodzę.

<sup>4</sup> Z powodu okrzyku wroga, wobec ucisku złoczyńcy;

bo biedę na mnie zwalają oraz zawzięcie mnie ścigają.

<sup>5</sup> W moim wnętrzu drży moje serce

oraz przypadły do mnie strachy śmierci.

<sup>6</sup> Przenika mnie trwoga, dreszcz oraz ogarnia odrętwienie.

<sup>7</sup> Zatem wołam:

Kto mi da skrzydło gołębiczy, bym uleciał oraz odpoczął?

<sup>8</sup> Bym się oto oddalił lotem i osiadł na pustyni. *Sela.*

<sup>9</sup> Przed wirującym wichrem oraz przed nawałnicą \*

pospieszę do mojego schronienia.

<sup>10</sup> Zniwecz *ich*, Panie, rozdziel *ich* język \*,

gdyż w mieście widzę grabież i rozbój.

<sup>11</sup> Dzień i noc krążą po jego murach,

a krzywda i bezprawie w jego wnętrzu.

<sup>12</sup> Wśród niego nędza,

a przemoc oraz zdrada nie ustępują z jego rynku \*.

<sup>13</sup> Gdyż nie urąga mi wróg - co bym zniósł,

i przeciwnik nie wynosi się nade mnie - bo bym się uchronił od niego.

<sup>14</sup> Lecz ty, mój rówieśnik i mąż, towarzysz i mój przyjaciel,

<sup>15</sup> z którym wspólnie napawaliśmy się rozmową

i z zapalem chodziliśmy do Domu Boga.

<sup>16</sup> Niech rzuci na nich śmierć \*,

by żywcem weszli do Krainy Umarłych;

gdyż złość **jest** w ich siedzibie, jak również w ich wnętrzu.

<sup>17</sup> Zaś ja wołam do Boga, zatem WIEKUISTY mi dopomoże.

<sup>18</sup> Wieczorem, z rana i w południe płaczę oraz będę zawodzić,  
aż usłyszysz mój głos.

<sup>19</sup> Szczęśliwie wybawił z boju moją duszę,  
choć tłumnie stanęli przeciw mnie.

<sup>20</sup> Bóg usłyszysz oraz ich upokorzy;

On, który panuje od wieczności. *Sela.*

Dlatego, że nie doznali przemian oraz nie obawiają się Boga,

<sup>21</sup> podniósł rękę na Swoich przyjaciół i wzruszył Swoje przymierze.

<sup>22</sup> Ich usta gładsze **są** niż śmietana - a jątrzą Jego serce;  
ich słowa miększe od oliwy - ale to obnażone miecze.

<sup>23</sup> Powierz WIEKUISTEMU twe brzemię, a On cię podźwignie;  
nigdy nie pozwoli, **by** zachwiał się sprawiedliwy.

<sup>24</sup> I Ty, Boże, strącisz ich w otchłań zagłady;  
ludzie krwi i zdrady nie dojdą do połowy swych dni.

Zaś ja ufam Tobie.

**\*55,9** inni: szybciej niż wicher i burza

**\*55,10** w znaczeniu: rozdzieli ich zdania

**\*55,12** także: **placu sądowego**

**\*55,16** inni: niech nie zawiedzie śmierć

## PSALM 56

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „ Niema gołębico w dali”.*

*Klejnot Dawida, kiedy Pelisztini złapali go w Gat.*

<sup>2</sup> Zmiłuj się, Boże, nade mną, bo chce mnie pochłonąć człowiek;  
przeciwnik ustawicznie mnie gnębi.

<sup>3</sup> Chcą mnie połknąć ci, co ustawicznie na mnie czyhają,  
gdyż liczni są moi przeciwnicy, o Najwyższy.

<sup>4</sup> Lecz ja na Tobie polegam w dzień trwogi.

<sup>5</sup> W Bogu się chlubię Jego Słowem oraz polegam na Bogu;  
zatem się nie obawiam, cóż mi może uczynić cielesna natura <sup>S</sup>?

<sup>6</sup> Ustawicznie przekręcają moje słowa,  
wszystkie ich zamysły są ku mojemu nieszczęściu.

<sup>7</sup> Oni się zbierają,  
śledzą,  
pilnują moich kroków,  
ponieważ czyhają na mą duszę.

<sup>8</sup> Za krzywdę - rozprosz ich \*,  
w gniewie roztrąć te ludy, Boże.

<sup>9</sup> Policzyłeś moje tułactwa;  
zbierz moje łzy w Twój pojemnik,  
bo czyż nie są zapisane w Twojej księdze.

<sup>10</sup> Wtedy wrogowie cofną się wstecz,  
w dniu, w którym zawołam:  
To wiem, że Bóg jest ze mną.

<sup>11</sup> W \* Bogu się chlubię mową <sup>S</sup>,  
w WIEKUISTYM się chlubię Słowem.

<sup>12</sup> Na Bogu polegam - nie obawiam się, cóż mi uczyni człowiek?

<sup>13</sup> Złóż na mnie Twoje śluby, Boże, spłacę je dzięki Tobie.

<sup>14</sup> Bo ocaliłeś od śmierci moją duszę, a moje nogi od upadku,  
bym chodził przed Bogiem w świetle życia.

\*56,8 inni: daremną niech będzie ich ucieczka

\*56,11 S także: przez; dla, dzięki

## PSALM 57

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru na nutę: „Nie zatracaj”.

*Klejnot Dawida; gdy się schronił przed Saulem do jaskini.*

<sup>2</sup> Zmiłuj się nade mną,

Boże,

miej litość nade mną,

gdyż do Ciebie chroni się moja dusza,

i pod cień Twoich skrzydeł się uciekam,

aż przeminie niedola.

<sup>3</sup> Wołam do Boga Najwyższego,

do Boga, który **też** o mnie postanawia \*.

<sup>4</sup> Ześle z niebios i mnie wspomóż;

On, którego lży **ten** czyhający na mnie. *Sela.*

Bóg zesle Swoją łaskę i Swoją prawdę.

<sup>5</sup> Moja dusza przebywa pośród lwów, wśród zapalczywych ludzi;

ich zęby **są** jak oszczepy i strzały, a ich język jak ostry \* miecz.

<sup>6</sup> Wywyż się, Panie, nad niebiosą,

oraz nad całą ziemię Twoją chwałą.

<sup>7</sup> Moim krokom przygotowali sidła, więc zgnębiona **jest** moja dusza;

wykopali przede mną jamę, **lecz sami** w nią powpadali. *Sela.*

<sup>8</sup> Utwierdzone **jest** moje serce,

Boże,

niewzruszone **jest** moje serce;

śpiewam oraz wysławiam.

<sup>9</sup> Rozbudź się mój duchu,

ocuć się lutnio i cytro, gdy budzę się wraz z jutrzeńką.

<sup>10</sup> Będę Cię wysławiał wśród narodów,

będę Ci śpiewał pośród ludów;

<sup>11</sup> Bo wielką aż po niebiosa **jest** Twoja łaska i pod obłoki Twa prawda.

<sup>12</sup> Wywyż się,

Panie,

nad niebiosa,

oraz nad całą ziemię

Twoją chwałą.

**\*57,3** inni: który się mną opiekuje

**\*57,5 C** śmiertelny

## PSALM 58

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „Nie zatracaj”. Klejnot Dawida.*

<sup>2</sup> Czy to oniemiałym \* głosicie sprawiedliwość?

**Czy** rzetelnie sędzicie synów ludzkich?

<sup>3</sup> Raczej w sercu knujecie nieprawości,

a w kraju torujecie drogę gwałtem waszych rąk.

<sup>4</sup> Odszczepili się złoczyńcy od chwili urodzenia,

kłamcy błędzą od łona matki.

<sup>5</sup> Ich jad na podobieństwo jadu węża;

jak gdyby głuchej żmii, która zatula swoje ucho,

<sup>6</sup> by nie słyszeć głosu zaklinaczy, biegłego w czarach truciela **S\***.

<sup>7</sup> Boże,

pokrusz zęby w ich ustach;

WIEKUISTY,

pogruchocz szczęki lwiąt.

<sup>8</sup> Niech się roz płyną jak woda, niech zniszczają;  
niech się pokruszą, kiedy nałożą \* swoje strzały.

<sup>9</sup> Niech znikną jak ślimak, co się roz pływa;  
niechaj nie oglądają słońca jak poroniony płód niewiasty.

<sup>10</sup> \* Nim wasze garnki rozgrzeje **ogień** cierni,  
żywą jak też i opaloną **gałąź wiatr** rozwieje.

<sup>11</sup> Ucieszy się sprawiedliwy, bowiem zobaczy pomstę,  
a swoje stopy unurza w krwi złoczyńcy.

<sup>12</sup> Człowiek powie:

Zaprawdę, oto sprawiedliwy zbiera **swój** owoc;

zaprawdę,

jest Bóg,

sędzia na ziemi.

**\*58,2** także: **pozbawionym prawa obrony w sądzie**

**\*58,6** dosłownie: **gromadzącego gromady** - wschodnia nazwa czarodzieja; **S** także: **czarodzieja**

**\*58,8** w oryginale liczba pojedyncza

**\*58,10** porównanie wzięte z życia karawany, co przyrządza potrawę na pustyni oraz zostanie zaskoczona przez tuman piasku, który rozwiewa gałązki.

## PSALM 59

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „Nie zatracaj”.*

*Klejnot Dawida; gdy Saul posłał i pilnowali domu, aby go zabić.*

<sup>2</sup> Ocal mnie od mych wrogów,

mój Boże,

obroń mnie od moich przeciwników.

<sup>3</sup> Ocal mnie od złoczyńców oraz wybaw mnie od łaknących krwi.

<sup>4</sup> Bo oto czyhają na me życie;

zuchwali \* zbierają się przeciw mnie,

choć nie zawiniłem, nie zgrzeszyłem, WIEKUISTY.

<sup>5</sup> Zbiegają się i szykują na niewinnego;

powstań wobec mnie i spójrz.

<sup>6</sup> Zbudź się,

Ty,

WIEKUISTY,

Boże Zastępów,

Boże Izraela,

by nawiedzić te wszystkie ludy;

nie ulituj się nad żadnym z występnych zdrajców. *Sela.*

<sup>7</sup> Wychodzą wieczorem, warczą jak psy i okrażają miasto.

<sup>8</sup> Oto plują \* swoimi ustami, a miecze są na ich wargach.

**Mówią:** Czy ktoś usłyszy?

<sup>9</sup> Lecz Ty, WIEKUISTY, szydzisz z nich,

urągasz wszystkim narodom.

<sup>10</sup> Twojej potęgi, Ciebie wyglądam, gdyż Bóg **jest** moją twierdzą.

<sup>11</sup> Mój litościwy Bóg mnie poprowadzi;

Bóg pozwoli mi oglądać pomstę nad moimi prześladowcami.

<sup>12</sup> Nie zabijaj ich, aby mój lud nie zapomniał;

**ale** wstrząśnij ich Twoją mocą oraz strąć ich, o Panie, nasza tarczo.

<sup>13</sup> Słowo ich warg **jest** grzechem ich ust;

więc niech się uwikłają w swojej pysze,

**w** złorzeczeniu i kłamstwie, które głoszą.

<sup>14</sup> W gniewie ich zgładź;  
wygładź ich, aż ich nie będzie;  
i niech poznają, że aż do krańców ziemi Bóg włada nad Jakóblem. *Sela.*

<sup>15</sup> Będą chodzili wieczorem, warczeli jak psy i okrążali miasto.

<sup>16</sup> Będą się błąkać za żerem i chociaż się nie nasycą –  
do snu się pokładą.

<sup>17</sup> A ja będę wysławiał Twą potęgę  
i co rano wychwalał Twoje miłosierdzie;  
bo byłeś mi twierdzą, ucieczką w dzień mej niedoli.

<sup>18</sup> Ma potęgo,  
Tobie zaśpiewam;  
gdyż Bóg **jest** moją twierdzą,  
mój miłosierny Bóg.

**\*59,4** także: **potężni**

**\*59,8** dosłownie: **tryskają**

## PSALM 60

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na sześć głosów;  
na świadectwo oraz do nauki; klejnot Dawida,*  
<sup>2</sup> *kiedy walczył z Aram-Naharaim \* i z Aram-Coba,  
i **gdy** się zwrócił Joab oraz poraził dwanaście tysięcy Edomitów w Dolinie Solnej.*

<sup>3</sup> Boże,  
porzuciłeś nas i nas złamałeś;  
gniewałeś się, ale nas pocieszasz.  
<sup>4</sup> Wstrząsnąłeś ziemią oraz ją otworzyłeś;

ulecz jej rozpadliny, bo się chwieje.

<sup>5</sup> Twojemu ludowi wskazałeś twardy los;  
napoiłeś nas winem odurzenia.

<sup>6</sup> Twym pobożnym dałeś chorągiew,  
aby ją rozwinęli wobec prawdy. *Sela*.

<sup>7</sup> Aby Twoi umiłowani zostali ocaleni,  
niech wspomóż nas Twoja prawica i nas wysłuchaj.

<sup>8</sup> Bóg powiedział w Swojej świętości:

Ucieszę się;

podzielę Szechem, a dolinę Sukoth pomierzę.

<sup>9</sup> Mój **jest** Gilead i Mój Menasse, a Efraim Moją główną twierdzą;  
Juda **jest** Moim berłem \*.

<sup>10</sup> Moab miską do Mego umywania, a na Edom rzucam Me buty;  
triumfuj nade Mną Peleszet \*.

<sup>11</sup> Kto mnie wprowadzi do miasta obronnego,  
kto przyprowadzi do Edomu?

<sup>12</sup> Czy nie Ty, Boże,

który nas porzuciłeś;

nie występowałeś, Boże, pośród naszych zastępów.

<sup>13</sup> Użycz nam pomocy przeciw wrogowi,  
gdyż zawodna **jest** pomoc ludzka.

<sup>14</sup> Z Bogiem uzyskamy przewagę,  
On także zdepcze naszych wrogów.

\***60,2** czyli Mezopotamią

\***60,9 S** także: królem, władcą

\***60,10** spolszczone: Filisteo

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru,

w towarzystwie instrumentów smyczkowych. *Psalm* Dawida.

<sup>2</sup> Panie, słuchaj mojego błagania,  
zwróć uwagę na mą modlitwę.

<sup>3</sup> Wołam do Ciebie z krańca ziemi \* oraz w zwątpieniu mego serca;  
wprowadź mnie na niedostępną dla mnie opokę \*\*.

<sup>4</sup> Przecież byłeś dla mnie schronieniem,  
potężną basztą wobec wroga.

<sup>5</sup> Niech na wieki zamieszkać w Twym namiocie \*  
i się schronię pod osłonę Twoich skrzydeł. *Sela*.

<sup>6</sup> Bo Ty, Boże, wysłuchałeś moich ślubowań  
i oddałeś dziedzictwo czcicielom Twojego Imienia.

<sup>7</sup> Przydaj dni do dni króla;

<sup>S</sup> niech jego lata będą aż do pokolenia \* i pokolenia \*.

<sup>8</sup> Niech wieczyście zasiądzie dla <sup>S</sup> oblicza Boga;  
ustanów łaskę i prawdę, aby go pilnowały \*.

<sup>9</sup> Tak, na zawsze będę śpiewał Twojemu Imieniu,  
spełniając moje śluby

dzień

po

dniu.

\***61,3** także: kraju

\*\***61,3** także: skałę

\*61,5 wyraz „namiot” był w czasach Dawida powszechnym dla oznaczenia Świątyni

\***61,7 S** także: rodu, plemienia

**\*61,8** także: **trzymały w tajemnicy**

## PSALM 62

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Jedutunów, pieśń Dawida.*

<sup>2</sup> Tylko na Bogu polega moja dusza,  
od Niego **przychodzi** mi zbawienie **\***.

<sup>3</sup> Tylko On **jest** moją Opoką, mym Zbawieniem i moją Twierdzą,  
**zatem** wielce się nie zachwieję.

<sup>4</sup> Jak długo będziecie napadać na męża?  
Zabijać gromadą jak pochylona ściana,  
jak walący się mur.

<sup>5</sup> Tak, uradzili go strącić z jego wysokości **\***,  
upodobali sobie kłamstwo.  
Swoimi ustami wychwalają,  
a w swoim wnętrzu złorzeczą. *Sela.*

<sup>6</sup> Jednak polegaj na Bogu,  
moja duszo,  
gdyż w Nim **jest** moja nadzieja.

<sup>7</sup> Przecież On **jest** Opoką,  
mym zbawieniem **\*** i moją twierdzą,  
**dlatego** się nie zachwieję.

<sup>8</sup> W Bogu **jest** moja pomoc i moja chwała, Skąła mojej obrony;  
moja ucieczka **jest** do **\*S** Pana.

<sup>9</sup> Ufaj Mu w każdy czas;  
o narodzie, wylewaj przed Nim twe serce;  
Bóg **jest** dla nas ucieczką. *Sela.*

<sup>10</sup> Przecież synowie ludzcy są marnością,  
zawodnymi są też synowie dostojników;  
umieszczeni na wagach, tak samo są marnością.

<sup>11</sup> Nie pokładajcie nadziei w krzywdzie oraz nie łudźcie się grabieżą;  
nie zważajcie na to, że wzrasta mienie.

<sup>12</sup> Pan raz powiedział, a dwa razy \* to usłyszałem,  
że potęga jest u Pana,

<sup>13</sup> i u Ciebie, Panie, miłosierdzie;

Ty płacisz człowiekowi według jego uczynków. [Rzymian 2,6-9](#)

**\*62,2 S** także: pomoc, wyzwolenie, ocalenie, ratunek

**\*62,5** także: dostojności

**\*62,7** jak **\*62,2**

**\*62,8 S** także: w Panu; dzięki Panu; według Pana

**\*62,12** dosłownie: raz, dwa razy; czyli kilkakrotnie

## PSALM 63

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida, kiedy przebywał na puszczy judzkiej.*

<sup>2</sup> Prawdziwy Boże,

Ty **jestes** moim Bogiem;

na suchej, spragnionej ziemi, **ziemi** bez wody Cię szukam;  
pragnie Cię moja dusza, za Tobą tęskni moja cielesna natura <sup>S</sup>.

<sup>3</sup> Rzeczywiście zobaczyłem Cię w Świątyni;  
gdy ujrzałem Twą potęgę i Twoją chwałę.

<sup>4</sup> Gdyż lepsza Twoja łaska niż życie.

Me usta będą Cię wysławiać.

<sup>5</sup> Tak, będę Cię wychwalał póki życia;  
w Twym Imieniu podniosę moje ręce.

<sup>6</sup> Jakby tłuszczem i szpikiem nasycą się moja dusza,

a radosnymi śpiewaniem warg sławią Cię moje usta.

<sup>7</sup> Wspominam Cię na mym łożu,

o Tobie rozmyślałam podczas nocnych straży.

<sup>8</sup> Bo byłeś moją pomocą,

radowałam się w cieniu Twych skrzydeł.

<sup>9</sup> Przyłgnęła do Ciebie moja dusza, a Twa prawica mnie wspiera.

<sup>10</sup> A ci, co czyhają na zgubę mojej duszy, zapadną się w głębię ziemi.

<sup>11</sup> Porazi ich ostrze miecza, staną się pastwą szakali.

<sup>12</sup> Zaś król będzie się weselił dzięki \*S Bogu;

będzie się chlubił także każdy, kto Mu został zaprzysiężony;

a usta kłamców będą zamknięte.

**\*63,12 S** także: przy, wobec; w; dla

## PSALM 64

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Boże, słuchaj mojego głosu kiedy błagam;

ustrzeż moje życie od obawy przed wrogiem.

<sup>3</sup> Przed spiskiem złych mnie ukryj i przed wzburzeniem złoczyńców,

<sup>4</sup> którzy zaostrzyli swój język jak miecz,

i nałożyli swą strzałę - słowo goryczy;

<sup>5</sup> by w skrytości ugodzić niewinnego, ugodzić go znieścacka;

i się nie boją.

<sup>6</sup> Utwierdzają się w złym zamiśle; zmawiają się, jak ukryć sidła;

powiadają - któż je spostrzeże?

<sup>7</sup> Szukają nieprawości,

spełniają uknuty zamysł.

<sup>S</sup> A wewnątrz i serce człowieka są głębokie.

<sup>8</sup> Zatem Pan ugodził ich strzałą i nagła była ich klęska.

<sup>9</sup> Do upadku wiedzie ich własny język;  
wszyscy, którzy ich widzą, się wzdrygają.

<sup>10</sup> Przestraszyli się wszyscy ludzie;  
opowiadają czyn Boga, a Jego dzieło rozważają.

<sup>11</sup> Sprawiedliwy cieszy się w WIEKUISTYM oraz na Nim polega;  
chlubią się wszyscy prawego serca.

## PSLAM 65

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida, śpiew.*

<sup>2</sup> Twoja **jest**, Boże, chwała, co oczekuje na Cyonie  
oraz Tobie spełnia się ślub.

<sup>3</sup> Do Ciebie, który słuchasz modlitwy,  
przybiega każda cielesna natura <sup>S</sup>.

<sup>4</sup> Owładnęły mną grzeszne sprawy, nasze występki,  
**a** Ty je odpuściłeś.

<sup>5</sup> Szczęśliwy **ten**, kogo wybierasz i zbliżasz;  
kto zamieszka w Twoich przedsionkach.

Nasycimy się dobrem Twego domu, Twojego świętego Przybytku.

<sup>6</sup> W sprawiedliwości odpowiedziałeś nam cudami,  
Boże naszego zbawienia,  
nadziejo wszystkich krańców ziemi oraz dalekich mórz.

<sup>7</sup> Przepasany potęgą, Twoją mocą utwierdzasz góry,

<sup>8</sup> uciszasz szum mórz, szum ich bałwanów.

- Uciszasz wrzenie narodów,  
<sup>9</sup> a mieszkańcy kresów drżą przed Twoimi znakami;  
krańce wschodu oraz zachodu rozweselasz.
- <sup>10</sup> Nawiedziłeś ziemię i ją zrosiłeś,  
szczodrze ją wzbogaciłeś,  
strumień Boga **jest** pełen wody;  
przygotowujesz także ich zboże, bo tak ją urządziłeś.
- <sup>11</sup> Skropiłeś jej zagony, obniżyłeś jej bruzdy, spulchniłeś ją ulewami,  
pobłogosławiłeś jej plon.
- <sup>12</sup> Rok uwieńczyłeś Twą dobrocią, a Twe drogi \* kapią obfitością.
- <sup>13</sup> Wybująy pastwiska puszczy, zaś wzgórza opasują się rozkoszą.
- <sup>14</sup> Błonie pokrywają się owcami, a doliny zasnuły się zbożem;  
wykrzykują oraz śpiewają.

\***65,12** inni: Twoje chmury

## PSALM 66

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń psalmu.*  
Zaśpiewaj Bogu cała ziemia.
- <sup>2</sup> Śpiewajcie **na** chwałę Jego Imienia,  
oddajcie chwałę Jego sławie.
- <sup>3</sup> Mówcie Bogu: Jak wspaniałe **są** Twoje dzieła \*;  
z powodu Twojej wielkiej potęgi schlebiają Ci Twoi wrogowie.
- <sup>4</sup> Przed Tobą korzy się cała ziemia, śpiewa Ci, wyśpiewuje Tve Imię. *Sela.*
- <sup>5</sup> Pójdźcie i obejrzyjcie dzieła Boga;

On **jest** wspaniały **w** czynach względem ludzi.

<sup>6</sup> Przemienił morze w ląd, a rzekę przeszli pieszo;  
i w Nim się tam uradowali.

<sup>7</sup> Rządzi światem w Swojej wszechmocy;  
Jego oczy spoglądają na narody, by wiarołomni się nie rozzuchwalili. *Sela.*

<sup>8</sup> Ludy,  
uwielbijcie naszego Boga i głoście Jego chwałę.

<sup>9</sup> **Tego**, który powołał do życia nasze dusze  
i nie dał się zachwiać naszej nodze.

<sup>10</sup> Gdyż doświadczyłeś nas, Boże;  
wyplawiałeś nas **ogniem**, jak się wyplawia srebro.

<sup>11</sup> Wprowadziłeś nas w matnię,  
nałożyłeś kleszcze na nasze biodra.

<sup>12</sup> \* Człowieka ustanowiłeś naszą głową;  
upadliśmy w ogień i wodę,  
lecz nas wyprowadziłeś do pełni szczęścia.

<sup>13</sup> Wśród całopaleń wejdę do Twego domu,  
uiszczę Ci moje śluby,

<sup>14</sup> które w mej niedoli wyrzekły moje wargi  
oraz wypowiedziały moje usta.

<sup>15</sup> Złożę Ci tuczne całopalenia i barany razem z kadzidłem;  
przygotuję cielce i kozły. *Sela.*

<sup>16</sup> Pójdźcie wszyscy bogobojni;  
posłuchajcie, a **wam** opowiem, co **On** uczynił dla mej duszy.

<sup>17</sup> Do Niego wołałem moimi ustami, a na \* moim języku **była** chwała.

<sup>18</sup> Gdybym knuł niegodziwość \* w moim sercu,  
Pan by **mnie** nie wysłuchał.

<sup>19</sup> Jednak Bóg **mnie** wysłuchał, zwrócił uwagę na głos mej modlitwy.

<sup>20</sup> Wysławiony Bóg, który nie odrzucił mojej modlitwy

i nie usunął ode mnie Swojej łaski.

**\*66,3** inni: Jak wspaniały **jesteś** w Twoich dziełach

**\*66 12** inaczej: ustanowiłeś tyrana naszym władcą

**\*66,17** w hebr.: **pod moim językiem** - czyli w myśli i sercu

**\*66,18** także: **nieprawość, niesprawiedliwość**

## PSALM 67

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,*

*w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Pieśń psalmu.*

<sup>2</sup> Oby Bóg się zmiłował nad nami oraz nam błogosławił;

oby pośród nas zajaśniał Swym obliczem. *Sela.*

<sup>3</sup> Oby poznano Twoją drogę na ziemi;

Twoje zbawienie \* pośród wszystkich ludów.

<sup>4</sup> Niech Cię wielbią ludy, Boże; niech Cię wielbią wszystkie narody.

<sup>5</sup> Niech się ucieszą i rozradują plemiona;

gdyż w prawości będziesz sądził narody

i poprowadzisz plemiona ziemi. *Sela.*

<sup>6</sup> Niech Cię wielbią ludy, prawdziwy Boże;

niech Cię wielbią wszystkie narody.

<sup>7</sup> Ziemia wydała swój plon;

niech nam błogosławi Bóg, nasz Bóg.

<sup>8</sup> Niech nam Bóg błogosławi

i niech Go się boją wszystkie krańce ziemi.

**\*67,3 S** także: ratunek, wyzwolenie; **C** pomoc

## PSALM 68

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Dawida. Pieśń psalmu.*

<sup>2</sup> Bóg powstał,

zatem rozproszyli się Jego wrogowie  
i przed Nim uciekli Jego nieprzyjaciele.

<sup>3</sup> Rozwiałeś ich, jak się rozwiewa dym;  
jak wosk topnieje przed ogniem, **tak** niegodziwi nikną przed Panem.

<sup>4</sup> A sprawiedliwi się cieszą,  
weselą się przed Bogiem, unoszą się wśród **S** radości.

<sup>5</sup> Śpiewajcie Bogu,  
wysławiajcie Jego Imię;  
uderzcie w bębny przy Imieniu WIEKUISTEGO \*,  
na cześć **Tego, co** zasiada w niebiosach \*\*;  
przed Nim się radujcie.

<sup>6</sup> W Swoim świętym Przybytku Bóg **jest** ojcem sierot i sędzią wdów.

<sup>7</sup> Panem, co sprowadza do domu zabłąkanych,  
a jeńców \* wyprowadza do szczęśliwości;  
tylko odstępcy zalegli pustynię.

<sup>8</sup> Boże, gdy siedłeś przed Twoim ludem,  
kiedy kroczyłeś przez pustkowia, *Sela*,

<sup>9</sup> ziemia drżała i rozplywały się niebiosy,  
jak ten Synaj przed Bogiem, z powodu oblicza **S** Boga Izraela.

<sup>10</sup> Spuściłeś obfity deszcz, Boże, **na** Twe omdlałe dziedzictwo  
i Ty je pokrzepiłeś.

<sup>11</sup> Pośród **S** niego przebywały Twoje zastępy,

w Swej dobroci przygotowałeś je dla biednego \*, Boże.

<sup>12</sup> Pan dał hasło;

wielki zastęp radosnych zwiastunek.

<sup>13</sup> Uciekają królowie wojsk, pierzchają,  
a mieszkanka domu dzieli łupy.

<sup>14</sup> Kiedy rozłożyliście się wśród zagród,  
srebrem były pokryte skrzydła gołębiczy \*,  
a jej lotki zielono złotym blaskiem.

<sup>15</sup> Gdy Wszechmocny rozproszył w niej królów -  
zaśnieżyłeś na Calmonie \*.

<sup>16</sup> Góro Pana, góro Baszanu;

góro piętrząca się, góro Baszanu;

<sup>17</sup> czemu wy, piętrzące się góry, zawistnie spoglądacie na tą górę,

którą Pan upodobał na Swe siedlisko?

Zaprawdę, WIEKUISTY tam zamieszka na wieki.

<sup>18</sup> Miriady wozów Boga, wielokrotne tysiące,  
a między nimi Pan jak **niegdyś** na Synaju,  
w świętości.

<sup>19</sup> WIEKUISTY, Boże, wstąpiłeś na wysokość,  
wzięłeś jeńców, pobrałeś daninę w ludziach,  
także przekornych, aby się osiedlili. [Efezjan 4,8](#)

<sup>20</sup> Błogosławiony Pan, dzień w dzień się nami opiekuje;

Bóg **jest** naszą pomocą \*. *Sela.*

<sup>21</sup> Bóg **jest** nam Bogiem zbawienia

i u Pana, WIEKUISTEGO, znajdują się wyjścia ze śmierci.

<sup>22</sup> Tak, Bóg zmiażdżył głowę Swych wrogów;  
włochate ciemię **tego, co** chodzi w swoich grzechach.

<sup>23</sup> Pan powiedział: Sprowadzę ich z Baszanu,  
sprowadzę z nad głębin morza;  
<sup>24</sup> by twoja noga brodziła we krwi,  
a język twoich psów miał także udział we wrogach.  
<sup>25</sup> Widzieli Twój pochód, prawdziwy Boże,  
pochód mojego Boga,  
mojego Króla w świętości.  
<sup>26</sup> Na czele śpiewacy,  
a za nimi grajkowie, pośród dziewic bijących w bębny.  
<sup>27</sup> W zgromadzeniach wybranych <sup>S</sup> chwalcie Boga, wy z rodu Israela.  
<sup>28</sup> Oto tam najmłodszy Biniamin, ich zwycięzca;  
książęta Judy, ich hufce;  
książęta Zebuluna oraz książęta Naftalego.  
<sup>29</sup> Twój Bóg ustanowił twoją potęgę;  
utwierdź Boże, co dla nas działałeś.  
<sup>30</sup> Do Twojego Przybytku \*,  
który jest ponad Jeruzalaim,  
przynoszą dary królowie.  
<sup>31</sup> Rozgromiłeś zwierzę sitowia, gromadę byków pośród cieląt ludów,  
niech nie <sup>S</sup> pełzają ze sztabami srebra;  
Pan rozproszył narody żądne bojów.  
<sup>32</sup> Przychodzą potężni z Egiptu;  
ziemia Kusz \* wyciąga do Boga swoje ręce.  
<sup>33</sup> Królestwa ziemi,  
śpiewajcie Bogu i wysławiajcie Pana, *Sela*,  
<sup>34</sup> który unosi się w niebiosach wiecznych niebios;  
oto rozległ się Jego głos,

głos potężny.

<sup>35</sup> Oddajcie sławę Bogu;

Jego majestat wśród Izraela, a Jego potęga na <sup>S</sup> obłokach.

<sup>36</sup> Wspaniały jesteś, Boże, w Twojej świętości!

Bóg Izraela,

On daje narodowi siłę i potęgę;

Bóg uwielbiony.

\*68,4 C hebr. JAH

\*\*68,5 dosłownie: panującego w niedocieczonej głębi niebios

\*68,7 inni: okutych w kajdany

\*68,11 S także: zebrzącego

\*68,14 inni: byliście jak srebrem pokryte skrzydła gołębic

\*68,15 inni: gdy rozwinięto szadaj (chorągiew z godłem), pokryłeś w niej królów śnieżną białością Calmonu (zbledli z trwogi)

\*68,20 także: **zbawieniem, ratunkiem, wyzwoleniem**

\*68,30 inni: Dla Twojej Świątyni, dla jej chwały

\*68,32 czyli Etiopia

## PSALM 69

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na sześć głosów. Od Dawida.*

<sup>2</sup> Wspomóż mnie, Panie, bo wody doszły aż do zagrożenia życia.

<sup>3</sup> Ugrzęzłem w bezdennym bagnie i nie ma oparcia;

dostałem się na głębię wód i prąd mnie zniósł.

<sup>4</sup> Znużyłem się; wołając, zaschło moje gardło;

omdlały moje oczy wyglądając mojego Boga.

<sup>5</sup> Liczniejsi niż włosy mojej głowy są ci,

co mnie bez przyczyny nienawidzą,

wzmogli się moi ciemiężcy, moi wrogowie bez powodu;

mam zwrócić to, czego nigdy nie zagrabiłem.

<sup>6</sup> Boże, Ty znasz moją nieroztropność,

a me winy nie są przed Tobą tajne.

<sup>7</sup> Niech się przeze mnie nie powstydzą ci, co Tobie ufają,

Panie, WIEKUISTY Zastępów;

niech się przeze mnie nie zarumienią ci, którzy Ciebie szukają,

Boże Israela.

<sup>8</sup> Bo dla Ciebie znosiłem szyderstwo i rumieniec okrył moje oblicze.

<sup>9</sup> Stałem się obcym moim braciom

i nieznanym dla synów mojej matki.

<sup>10</sup> Gdyż trawiła mnie gorliwość dla Twego domu

i spadały na mnie szyderstwa tych, którzy Ci urągali.

[Jan 2,17; Rzymian 15,3](#)

<sup>11</sup> Poszcząc, wypłakałem moją duszę \*,

lecz i to było dla mnie na urągowisko.

<sup>12</sup> Włożyłem wór zamiast szaty i stałem się im przysłowiem.

<sup>13</sup> Rozpowiadają o mnie ci, co przesiadują w bramach,

i jestem w śpiewkach pijanych.

<sup>14</sup> Ale ja,

WIEKUISTY,

w porze łaski przychodzę do Ciebie z mą modlitwą;

Boże, w Twym wielkim miłosierdziu,

odpowiedz mi ziszczeniem się Twego zbawienia \*.

<sup>15</sup> Wydobądź mnie z błota, bym nie utonął;

niech będę ocalony od moich przeciwników i z głębin wód.

<sup>16</sup> Niech mnie nie uniesie prąd wody,

- niechaj mnie nie pochłonie głębia,  
a topiel nie zawrze nade mną swojej paszczy.
- <sup>17</sup> Wysłuchaj mnie, WIEKUISTY, bo błogą **jest** Twoja łaska;  
zwróć się do mnie w Twym wielkim miłosierdziu
- <sup>18</sup> i nie skrywaj Twojego oblicza przed Twym sługą,  
gdyż **jestem** uciśniony;  
pospiesz się oraz mnie wysłuchaj.
- <sup>19</sup> Zbliź się do mojej duszy i ją wybaw;  
wyzwól mnie z powodu wrogów.
- <sup>20</sup> Ty znasz moją hańbę, mój wstyd i mą sromotę;  
przed Tobą **są** wszyscy moi ciemiężcy.
- <sup>21</sup> Hańba kruszy me serce oraz jestem zboląły;  
oczekuję współczucia, lecz go nie ma;  
nie znalazłem **tych, co** pocieszają.
- <sup>22</sup> Włali żółć do mojego pokarmu,  
w mym pragnieniu poili mnie kwasem.
- [Mateusz 27,34; Marek 15,23; Jan 19,29](#)
- <sup>23</sup> Niech ich stół będzie dla nich zasadzką  
oraz sidłem bezpiecznie **uczających**.
- <sup>24</sup> Niech się zaćmią ich oczy, by nie widzieli,  
a ich biodra nieustannie czyń chwiejne \*.

#### [Rzymian 11,9](#)

- <sup>25</sup> Wylej na nich Twój gniew,  
niech ich dosięgnie Twoja zapalczywość.
- <sup>26</sup> Niech ich miejsce warowne stanie się pustkowiem,  
a w ich namiocie nie będzie mieszkańca.
- <sup>27</sup> Gdyż kogo zraniłeś - **tego** ścigają,

rozповідаją o bólu porażonych przez Ciebie.

<sup>28</sup> Dodaj nieprawość do ich nieprawości,  
niech nie wchodzi przez Twoją sprawiedliwość \*.

<sup>29</sup> Niech będą wymazani \* z Księgi Życia  
oraz nie zapisani wraz z prawymi \*\*.

<sup>30</sup> A mnie, utrapionego i zbolełego, wydzwignie Twoja pomoc, Boże.

<sup>31</sup> Będę sławił pieśnią Imię Boga i wielbił je wdzięcznością.

<sup>32</sup> I będzie to miłsze WIEKUITEMU niż cielę,  
niż dwukopytny \*, rogaty byk.

<sup>33</sup> Zobaczą to poniżeni i się ucieszą;

zobaczą to ci, co szukają Boga i ożyje ich serce.

<sup>34</sup> Bo WIEKUISTY słucha ubogich, a Swoimi pojmanymi \* nie gardzi.

<sup>35</sup> Chwałą Go niebiosy i ziemia, morza i wszystko, co się w nich roi.

<sup>36</sup> Bowiem Bóg wspomozę Cyon, odbuduje miasta Judy;

osiądną tam i odziedziczą tę ziemię.

<sup>37</sup> Nadto będą ją posiadać potomkowie Jego sług,

a zamieszkają w niej ci, którzy miłują Jego Imię.

\*69,11 inni: Płakałem, i w poście była moja dusza

\*69,14 także: ocalenia, wyzwolenia; C pomocy

\*69,24 NT zegnij dla każdego

\*69,28 C Wymierz im karę za karą i niech nie dostąpią Twojej łaski

\*69,29 także: zatarci, unieważnieni

\*\*69,29 także: sprawiedliwymi

\*69,32 o rozdzielonym kopycie

\*69,34 także: więźniami

## PSALM 70

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Od Dawida, na pamiątkę.

<sup>2</sup> Boże, spiesz mi na pomoc,

by mnie ocalić, WIEKUISTY.

<sup>3</sup> Niech się zawstydzą i pobledną ci, co czyhają na moje życie;  
niech się cofną i zarumienią ci, którzy pragną mego nieszczęścia.

<sup>4</sup> Niech pierzchną na swoją hańbę ci, co wołają: Oho! Oho!

<sup>5</sup> Niech się ucieszą i uradują w Tobie wszyscy, którzy Ciebie szukają;  
i niech wciąż powtarzają ci, którzy miłują Twoją pomoc:

Wielkim jest Bóg

<sup>6</sup> A ja, biedny i żebrzący S;

pospiesz ku mnie, Boże;

Ty jesteś moją pomocą i moim Zbawcą;

WIEKUISTY,

nie zwlekaj.

## PSALM 71

<sup>1</sup> Do Ciebie, WIEKUISTY, się chronię,  
niech się nie powstydzę na wieki.

<sup>2</sup> Ocal mnie w \* Twojej sprawiedliwości i wyswobodź,  
skłoń ku mnie Twoje ucho i mi dopomóż.

<sup>3</sup> Bądź dla mnie chroniącą skałą,  
którą ustanowiłeś dla mego wybawienia,  
bym mógł tam zawsze uciec;  
gdyż Ty jesteś moją opoką i mą warownią.

<sup>4</sup> Boże mój, wyswobodź mnie z ręki niegodziwego,  
z garści krzywdziela i grabieżcy.

<sup>5</sup> Bowiem Ty, Panie, WIEKUISTY, jesteś moim oczekiwaniem;  
moim schronieniem od młodości.

<sup>6</sup> Na Tobie się wspieram za <sup>S</sup> życia;  
od łona mojej matki Ty **jestes** moim przewodnikiem;  
w <sup>S</sup> Tobie zawsze była moja chwała.

<sup>7</sup> Byłem jakby przestrożą dla wielu, ale Ty mą potężną obroną.

<sup>8</sup> Moje usta codziennie **są** pełne Twojej chwały i Twojej sławy.

<sup>9</sup> Nie rzucaj mną w mej starości;  
nie opuszczaj mnie, gdy się wyczerpie moja siła.

<sup>10</sup> Bowiem o mnie rozpowiadają moi wrogowie,  
a czyhający na moje życie razem się naradzają,

<sup>11</sup> mówiąc:

Bóg go opuścił; ścigajcie go i pochwyćcie, bo nikt **go** nie ocali.

<sup>12</sup> Boże, nie oddalaj się ode mnie;

Boże mój, spiesz mi na pomoc

<sup>13</sup> Niech się zawstydzą i zginą prześladowcy mojej duszy;  
niech się okryją hańbą i rumieńcem **ci, co** pragnęli mej zguby.

<sup>14</sup> A ja wciąż będę ufał oraz wywyższał nade wszystko Twoją chwałę.

<sup>15</sup> Moje usta opowiadać będą po wszystkie dni  
Twoją sprawiedliwość oraz czas Twojego zbawienia,  
choć nie zdołam ich zliczyć.

<sup>16</sup> Wyłożę Twoją wszechmoc,

Panie,

WIEKUISTY;

i wspomnę Twoją sprawiedliwość, Twoją jedynie.

<sup>17</sup> Boże,

nauczałeś mnie od mej młodości i aż dotąd wygłaszam Twoje cuda.

<sup>18</sup> Także podczas starości i sędziwości, Boże, mnie nie opuścisz,

aż ogłoszę Twoją potęgę pokoleniom;

Twoją wszechmoc każdemu z potomnych.

<sup>19</sup> I Twoją wzniosłą sprawiedliwość, Boże, który dokonałeś wielkiego;

Boże, któż Tobie równy?

<sup>20</sup> Jak mnie wystawiałeś na liczne i zgubne utrapienia,

**tak** znowu mnie ożywiałeś,

i znowu wydobywałeś z przepaści ziemi.

<sup>21</sup> Wzmacnałeś moją wielkość i nieraz mnie pocieszałeś.

<sup>22</sup> Więc ja będę Cię wychwalał na harfie,

Boże,

a Twoją niezawodność;

będę sławił na cytrze,

o Święty Israela.

<sup>23</sup> Gdy będę Cię wystawiał, me usta zaśpiewają,

a także moja dusza, **ta**, którą wybawiłeś.

<sup>24</sup> A mój język będzie mówił o Twojej sprawiedliwości **przez** cały dzień;

bowiem zawstydzili się i pobledli **ci, co** pragnęli mojego nieszczęścia.

**\*71,2 S** także: **za pomocą**

## PSALM 72

<sup>1</sup> *Salomonowi.*

Boże, daj Twoje sądy \* królowi,

a Twoją sprawiedliwość królewskiemu synowi.

<sup>2</sup> Aby rozsądzał Twój lud w sprawiedliwości \*

i Twoich biednych w decyzjach.

<sup>3</sup> Niech góry zwiastują ludowi pokój,

a pagórki **niech** się odezwą sprawiedliwością.

<sup>4</sup> Niechaj sędzi \* uciśnionych w narodzie,  
wspomoże dzieci nędzarzy, a także zgniecie grabieżcę.

<sup>5</sup> Aby się Ciebie obawiali póki słońce oraz w obliczu księżyca,  
z pokolenia na pokolenie.

<sup>6</sup> Niech zstąpi jakby deszcz na skoszoną łąkę,  
jak ulewa nawadniająca ziemię.

<sup>7</sup> Niechaj za jego dni rozkwitnie sprawiedliwy oraz pełnia pokoju,  
jak długo zostanie księżyc.

<sup>8</sup> I niech panuje od morza do morza,  
i od strumienia aż do krańców ziemi.

<sup>9</sup> Niech przed nim klękają mieszkańcy stepu,  
a jego wrogowie niech liżą proch.

<sup>10</sup> **Oto** złożą mu daninę królowie Tarsyzu, wysp,  
a królowie Szeby i Seby przyniosą **mu** haracz.

<sup>11</sup> I będą się przed nim korzyć wszyscy królowie,  
wszystkie ludy będą mu służyć.

<sup>12</sup> Ponieważ ocala żebrzącego **S**, co woła,  
oraz uciśnionego, który nie ma wybawcy.

<sup>13</sup> Miłosierny jest dla żebrzących **S**, ubogich  
oraz duszę ubogich wybawia.

<sup>14</sup> Od gwałtu i grabieży wyzwala ich duszę,  
bo ich krew jest cenną w jego oczach.

<sup>15</sup> Więc będzie żył,

i da mu złota Szeby,

i nieustannie będą się modlić za niego oraz codziennie go sławić.

<sup>16</sup> W kraju będzie obfitość zboża,

jego plon zaszumi jak Libanon na wierzchołkach gór,  
a po miastach **ludzie** zakwitną jak trawa ziemi.

<sup>17</sup> Jego Imię przetrwa na wieki;  
jego Imię wzrośnie w obliczu słońca;  
będą się nim chwalić wszystkie ludy i będą je nazywać szczęśliwym.

<sup>18</sup> Chwała Bogu,  
WIEKUITEMU,  
Bogu Izraela, który jedyny spełnia cuda.  
<sup>19</sup> Niech będzie na wieki wysławione Imię Jego chwały,  
i niech się Jego chwałą napelni cała ziemia.  
Amen i amen.

<sup>20</sup> *Tu skończyły się modlitwy Dawida, syna Isajego.*

**\*72,1** także: **wyroki, ustawy, prawość**

**\*72,2** chodzi o sprawiedliwość Boga, na której opiera się Prawo

**\*72,4** także: **osądzi; weźmie w obronę, oczyści z zarzutów**

## PSALM 73

<sup>1</sup> *Pieśń Asafa.*

Zaprawdę,  
Bóg **jest** hojnym \* dla Izraela,  
dla czystych sercem.

<sup>2</sup> A ja,  
niemal się potknęły moje nogi i mało nie rozlazły moje kroki.

<sup>3</sup> Bowiem pozazdrościłem pyszałkom,  
widząc powodzenie nieprawych;

<sup>4</sup> że nie mają udręk aż do śmierci, a nadto krzepka **jest** ich siła.

<sup>5</sup> Nie dzielą mozołu sług i wraz z ludźmi nie bywają trapieni.

<sup>6</sup> Dlatego pycha opasuje ich karki i okrywa ich szata nieprawości.

<sup>7</sup> Z otyłości wystąpiło ich oko; wezbrały urojenia **ich** serca.

<sup>8</sup> Drwią i złośliwie rozprawiają o ucisku; przemawiając z wysoka.

<sup>9</sup> Swoimi ustami miotają na niebiosa, a ich język pełza po ziemi.

<sup>10</sup> Dlatego tam zwraca się Jego lud,  
choć ssą z nich pełnymi strumieniami.

<sup>11</sup> I powiadają:

Jakże Bóg to wie?

**Czy ta** wiadomość jest u Najwyższego?

<sup>12</sup> Oto wzrosli w potęgę ci,

**którzy są** niegodziwi oraz zawsze szczęśliwi.

<sup>13</sup> Więc na próżno zachowałem w czystości moje serce,  
a mą dłoń umywałem w niewinności;

<sup>14</sup> gdyż całymi dniami **mnie** dręczą i co rano cierpię katusze.

<sup>15</sup> Gdybym powiedział:

Będę mówił jak oni –

to bym się sprzeniewierzył pokoleniu Twych synów.

<sup>16</sup> I rozmyślałem, by tego dociec;

**lecz** daremna to praca w moich oczach.

<sup>17</sup> Aż wszedłem do przybytków Boga oraz pojąłem ich koniec.

<sup>18</sup> Zaprawdę, postawiłeś ich na śliskim **i** strącasz ich w przepaście **\***.

<sup>19</sup> Jakże stali się nicością w oka mgnieniu;  
zginęli, zniknęli z przerażeniem **\***.

<sup>20</sup> Jakby po przebudzeniu ze snu, WIEKUISTY,

**gdy** się ocucisz - pogardzisz ich postacią.

<sup>21</sup> Gdyż wrzało moje serce i kłuły mnie wnętrzności,

<sup>22</sup> bo byłem bezrozumny i **tego** nie poznałem;

byłem jak bydlę przed Tobą.

<sup>23</sup> Ale ja zawsze **jestem** z Tobą.

Ująłeś moją prawicę.

<sup>24</sup> Według Twojego postanowienia mnie prowadzisz

i poprowadzisz do chwały.

<sup>25</sup> Kogo **innego** mam w niebiosach?

A **i** na ziemi, oprócz Ciebie, w nikim nie mam upodobania.

<sup>26</sup> Zniknie moja cielesna natura **S** i me serce;

**ale** Bóg **jest** opoką serca oraz moim udziałem na wieki.

<sup>27</sup> Gdyż dalecy od Ciebie - zginą;

zatracisz każdego odstępcę **\*** od Ciebie.

<sup>28</sup> Zaś mnie **jest** miłą bliskość Boga;

w Panu, WIEKUISTYM, pokładam moją ufność,

by wysławiać wszystkie Twoje sprawy.

**\*73,1** także: **dobrym; S** sprawiedliwym, szlachetnym, łaskawym, doskonałym

**\*73,18** inni: złudzenie

**\*73,19** inni: zniknęli prędzej niż widma

**\*73,27** także: **cudzołożnika**

## PSALM 74

<sup>1</sup> *Dumanie Asafa.*

Czemu **nas**, Boże, nieustannie porzucasz,

a Twój gniew pała przeciw trzodzie Twojego pastwiska?

<sup>2</sup> Wspomnij na Twoje zgromadzenie, które niegdyś sobie zjednałeś,

i które wyzwoliłeś jako szczep Twojego dziedzictwa;

na górę Cyon, na której spoczywałeś.

<sup>3</sup> Pospiesz \* ku zupełnym ruinom;

gdyż wróg wszystko poburzył w Świątyni.

<sup>4</sup> Twoi nieprzyjaciele ryczeli pośród Twych wyznaczonych miejsc \*;

ustanawiali swe godła jako znaki.

<sup>5</sup> Wróg dał się poznać, gdy zmierzał w górę z gęstwiną toporów.

<sup>6</sup> A potem młotem i oskardami rozbijali jej zdobienia.

<sup>7</sup> Twą Świątynię wydali na pastwę ognia;

do ziemi znieważyli siedzibę Twojego Imienia.

<sup>8</sup> Powiedzieli w swoim sercu:

Razem ją zburzimy;

a w kraju palili wszystkie, wyznaczone miejsca Boga.

<sup>9</sup> Naszych godeł już nie widzimy;

nie ma proroka oraz nikogo między nami, który by wiedział – dopóki?

<sup>10</sup> Dokąd, Boże, będzie urągał ciemiężca,

dopóki wróg będzie lżył bezustannie Twoje Imię?

<sup>11</sup> Czemu usuwasz Twoją rękę i Twą prawicę?

Dobądź z Twojego zanadrza i wytępiaj!

<sup>12</sup> Przecież Bóg,

mój Król,

od dawna spełnia wybawienie na ziemi.

<sup>13</sup> Ty, Twą mocą rozdzieliłeś morze

i zmiażdżyłeś głowy krokodyli na wodach.

<sup>14</sup> Ty skruszyłeś głowę Lewiatana \*;

rzuciłeś go na żer mieszkańcom stepu.

<sup>15</sup> Ty otworzyłeś źródła i potoki; Ty osuszyłeś bystre strumienie.

<sup>16</sup> Twoim jest dzień i Twoja noc; Ty ustanowiłeś światło i słońce.

<sup>17</sup> Ty utwierdziłeś wszystkie granice ziemi;  
lato i zimę - Ty je stworzyłeś.

<sup>18</sup> Wspomnij na to, że wróg urąga WIEKUITEMU,  
a lud nikczemny lży Twoje Imię.

<sup>19</sup> Nie wydawaj dziczy duszy Twej gołębiczy;  
o gromadce Twych uciśnionych nie zapominaj na wieki.

<sup>20</sup> Uważaj na przymierze,  
bo zakątki \* ziemi pełne są siedzib bezprawia.

<sup>21</sup> Niech zgnębiony nie odchodzi zawstydzony;  
a ubogi i uciśniony chwałą Twoje Imię.

<sup>22</sup> Powstań Boże,  
wytocz Twoją sprawę;  
wspomnij na zniewagę,  
bez ustanku wyrządzaną Ci przez nikczemnych.

<sup>23</sup> Nie zapominaj okrzyku Twoich wrogów,  
wrzawy Twych przeciwników, która się ustawicznie wznosi.

**\*74,3** dosłownie: **podnieś Twoje kroki**

**\*74,4** zejścia się Boga z ludem

**\*74,14** najprawdopodobniej - smoka

**\*74,20** także: **ciemne miejsca**

## PSALM 75

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na nutę: Nie zatracaj.*

*Pieśń Asafa, śpiew.*

<sup>2</sup> Dziękujemy Ci,

Boże,

dziękujemy,

gdyż bliskie jest Twoje Imię, a głoszą to Twoje cuda.

<sup>3</sup> Bowiem oznaczę porę i Ja będę sprawiedliwie sądził.

<sup>4</sup> Zachwiała się ziemia i wszyscy jej mieszkańcy;

ale Ja utwierdzę jej słupy. *Sela.*

<sup>5</sup> Powiadam chełpliwym: Przestańcie się chełpić,  
a złoczyńcom: Nie podnoście rogów.

<sup>6</sup> Nie podnoście wysoko waszych rogów \*

oraz nie przemawiajcie z hardym karkiem.

<sup>7</sup> Bo wywyższenie nie przychodzi ze wschodu, ani z zachodu,  
ani z pustyni gór,

<sup>8</sup> lecz Bóg jest sędzią;

tego poniża, a innego wywyższa.

<sup>9</sup> Bowiem kielich jest w ręku BOGA, a wino się pieni \*;

pełen jest zaprawy i z niego nalewa;

lecz wszyscy złoczyńcy ziemi wysną oraz wypiją tylko jego męty.

<sup>10</sup> A ja wiecznie będę wychwalał Pana i śpiewał Bogu Jakóba.

<sup>11</sup> Strącę wszystkie rogi złoczyńców,

a rogi sprawiedliwego będą wywyższone.

\*75,6 róg przytwierdzany do hełmów, był symbolem potęgi

\*75,9 według zwyczaju zaprawione mocnymi korzeniami i aromatami, a w szczególności mirrą.

## PSALM 76

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru w towarzystwie instrumentów smyczkowych.

*Pieśń Asafa, śpiew.*

<sup>2</sup> Bóg **jest** poznany w Judei;

Jego Imię **jest** wielkie w Izraelu.

<sup>3</sup> Ustanowił Swoją przybytek w Szalemie \*,

a Swoją siedzibę na Cyonie.

<sup>4</sup> Tam pokruszył płomienne łuki, tarczę i miecz, i broń. *Sela.*

<sup>5</sup> Świetnym byłeś, wspaniałym, z gór zdobyczy.

<sup>6</sup> Dzielni sercem zostali ograbieni, zasnęli swoim snem,

a rycerze nie odnaleźli swych rąk.

<sup>7</sup> Od Twojej grozy, Panie Jakóba, zdrętwieli - jeździec i koń.

<sup>8</sup> Ty,

Ty **jestes** straszny,

zatem kto się przed Tobą utrzyma w chwili Twojego gniewu?

<sup>9</sup> Wygłosiłeś sąd z niebios;

ulękła się oraz uciszyła ziemia,

<sup>10</sup> kiedy Bóg powstał do rozprawy,

aby wspomóc wszystkich zgnębionych ziemi. *Sela.*

<sup>11</sup> Jako, że i zawziętość ludzka podnosi Twoją chwałę,

kiedy się wreszcie odziejiesz gniewem.

<sup>12</sup> Ślubujcie i powierzajcie się WIEKUISTEMU, waszemu Bogu;

wszyscy, którzy Go otaczają, niech niosą daninę Groźnemu.

<sup>13</sup> On odcina ducha książąt i **jest** groźny dla królów ziemi.

\***76,3** nazwa Jerozolimy za czasów Abrahama

PSALM 77

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru Jedutunów. Pieśń Asafa.

<sup>2</sup> Kiedy wołam, **podnoszę** mój głos do Boga;  
mój głos **kieruję** do Boga, więc mnie wysłuchaj.

<sup>3</sup> W dzień mojej niedoli szukam Pana,  
**w** nocy nie przestaje wyciągać się moja ręka  
i nie daje się ukoić moja dusza.

<sup>4</sup> Wspominam Boga i zawodzę;  
rozmyślam i omdlewa mój duch. *Sela.*

<sup>5</sup> Chwyciłeś powieki moich oczu, strwożony jestem i oniemiałem.

<sup>6</sup> Dumam o dniach przeszłości, o dawnych latach.

<sup>7</sup> W nocy wspominam moją pieśń oraz rozmyślam w moim sercu,  
zatem mój duch docieka.

<sup>8</sup> Czy Bóg porzuci na wieki i już nigdy się nie ulituje?

<sup>9</sup> Czy Jego miłosierdzie znikło na zawsze  
i ustanowił wyrok na wieki wieków?

<sup>10</sup> Czy Bóg zapomniał się litować?

Czy w gniewie wstrzymał Swe miłosierdzie? *Sela.*

<sup>11</sup> Więc powiedziałem:

Takie **jest** moje błaganie - o powrót prawicy Najwyższego \*.

<sup>12</sup> Wspominam czyny Przedwiecznego;  
tak, wspominam Twoje dawne cuda.

<sup>13</sup> Rozważam wszystkie Twoje dzieła oraz rozpamiętuję Tve czyny.

<sup>14</sup> Boże, Twoja droga w świętości;  
który bóg **jest** wielkim jak Bóg?

<sup>15</sup> Ty, o Boże, cudotwórco, objawiłeś pomiędzy ludźmi Twą potęgę.

<sup>16</sup> Dzielnym ramieniem wyzwoliłeś Twój lud, synów Jakóba i Josefa. *Sela.*

<sup>17</sup> Ujrzały Cię wody, Boże, ujrzały Cię wody,

a otchłanie zadrżały i zostały wstrząsnięte.

<sup>18</sup> Powodzią rozlały się obłoki, dały odgłos chmury  
i przebiegały Twoje strzały.

<sup>19</sup> W wichrze odgłos Twojego gromu, świat oświeciły błyskawice;  
drżała i wstrząsnęła się ziemia.

<sup>20</sup> Twoja droga przez morze, Twoja ścieżka przez wielkie wody,  
a Twoich śladów nie widać.

<sup>21</sup> Prowadziłeś Twój lud, jakby trzodę, ręką Mojżesza i Ahrona.

<sup>\*77,11</sup> inni: Moją rzeczą błagać, zmienić się w prawicy Najwyższego.

## PSALM 78

<sup>1</sup> *Dumanie Asafa.*

Słuchaj, Mój ludu, Mego Prawa \*;  
nakłoń swe ucho do słów Mych ust.

<sup>2</sup> W przypowieści otworzę moje usta  
i będę opowiadał starodawne podania.

<sup>3</sup> Co usłyszeliśmy, poznaliśmy i **co** nam opowiadali ojcowie,

<sup>4</sup> nie zataimy przed ich synami;  
opowiadając przyszłemu pokoleniu chwałę Boga,  
Jego potęgę i Jego cuda, które **wśród nas** dokonał.

<sup>5</sup> Gdy ustanowił świadectwo w Jakóbie i złożył Prawo w Israelu,  
wtedy nakazał naszym ojcom, aby ją wykładali swoim dzieciom,

<sup>6</sup> by wiedziało **to** ostatnie pokolenie.

Synowie, którzy się narodzą, powstaną i opowiedzą **to** swoim synom.

Aby **s** w Bogu pokładali swą nadzieję,

<sup>7</sup> nie zapomnieli spraw Boga  
oraz strzegli Jego przykazań.

<sup>8</sup> By <sup>S</sup> się nie stali jak ich ojcowie – rodem odstępnym i niesfornym;  
rodem, co nie utwierdził swego serca  
i nie wytrwał przy Bogu swoim duchem.

<sup>9</sup> Synowie Efraima, zbrojni łucznicy, cofnęli się w dzień boju.

<sup>10</sup> Nie strzegli Przymierza Boga

i wzbraniali się postępować według Jego Prawa.

<sup>11</sup> Zapomnieli o Jego dziełach oraz o Jego cudach, które im pokazał.

<sup>12</sup> **Bowiem** przed ich ojcami czynił cuda w ziemi Micraimu \*

oraz na polu Coan \*\*.

<sup>13</sup> Rozdzielił morze oraz ich przeprowadził, ustawił wody jak groble.

<sup>14</sup> I we dnie prowadził ich obłokiem, a w nocy przy świetle ognia.

<sup>15</sup> Rozbijał skały na puszczy oraz ich poił, jak gdyby z wielkich głębin.

<sup>16</sup> Wydobywał strumienie ze skały i sprowadzał wodę jak rzeki.

<sup>17</sup> Lecz jeszcze nie przestali grzeszyć przeciw Niemu

i opierać się Najwyższemu na pustyni.

<sup>18</sup> Kusili także Boga w swoim sercu, żądając jadła dla swego życia.

<sup>19</sup> I złorzeczyli prawdziwemu Bogu, mówiąc:

Czy Bóg potrafi przyrzędzić stół na puszczy?

<sup>20</sup> Oto uderzył **w** skałę, a wytrysnęły wody oraz rozlały się rzeki.

A czy zdoła dać chleba?

Czy przygotuje mięso dla Swego ludu?

<sup>21</sup> Zatem WIEKUISTY **to** usłyszał,

oburzył się

oraz zapłonął ogień przeciwko Jakóbowi,

wybuchł gniew przeciwko Israelowi.

- <sup>22</sup> Bo nie wierzyli Bogu i na Jego pomocy nie polegali.
- <sup>23</sup> Więc rozkazał obłokom z wysoka oraz otworzył bramy niebios.
- <sup>24</sup> I, **jak** deszcz, spuścił na nich mannę na pokarm,  
dając im zboże niebios.
- <sup>25</sup> Człowiek spożywał chleb bogatych \*;  
do syta zesłał im zapasów.
- <sup>26</sup> Pognał po niebie wschodni wiatr  
i Swą mocą sprowadził południowy.
- <sup>27</sup> I jak proch, **niczym** deszcz spuścił na nich mięso,  
ptactwo skrzydlate jak piasek morski.
- <sup>28</sup> Rzucał je na środek ich obozu, wokoło ich namiotów.
- <sup>29</sup> Więc jedli i wielce się nasycili,  
gdyż sprowadził im przedmiot ich żądz .
- <sup>30</sup> **Ale** nie porzucili swojego pożądania,  
choć pokarm był jeszcze w ich ustach.
- <sup>31</sup> Zatem spadł na nich gniew Boga i poraził otyłych \* ,  
a młodzieńców Izraela powalił.
- <sup>32</sup> Mimo tego jeszcze grzeszyli i nie wierzyli w Jego cuda.
- <sup>33</sup> Więc w marności spełnili swe dni,  
a swoje lata w trosce.
- <sup>34</sup> Kiedy ich gromił – błagali Go, nawracali się oraz szukali Boga.
- <sup>35</sup> Wspomnieli, że Bóg **jest** ich Opoką,  
Pan Najwyższy ich Zbawcą.
- <sup>36</sup> Więc swoimi ustami Mu schlebiali, swoim językiem Mu kłamali.
- <sup>37</sup> Ale przy Nim nie wytrwało ich serce  
i nie byli wierni Jego Przymierzu.
- <sup>38</sup> A On,

miłosierny,  
odpuszczał ich winę i **ich** nie zgładzał;  
często odwracał Swoją gniew  
i nie pobudzał całej Swojej zapalczywości.  
**39** Wspomniawszy, że są cielesną naturą **S** ;  
powiewem, co przelatuje i nie wraca.  
**40** Ile razy drażnili Go na puszczy oraz jątrzyli Go na stepie?  
**41** Ciągłe doświadczali Boga i zakreślali granice Świętego Izraela.  
**42** Nie pamiętali Jego ręki  
**oraz** dnia, w którym ich wybawił od ciemności.  
**43** Kiedy w Micraim dawał Swoje znaki,  
a Swe cuda spełniał na polu Coan,  
**44** gdy przemienił ich rzeki w krew, więc nie mogli pić swoich wód.  
**45** Nasłał na nich robactwo, aby ich pożerało  
oraz ropuchy, co ich gubiły.  
**46** Oddał chrząszczowi ich plon, a ich żnój szarańczy.  
**47** Spustoszył gradem ich winorośl, a ich figi mrówkami.  
**48** Wydał gradowi ich dobytek, a błyskawicom ich stada.  
**49** Zesłał na nich Swą zapalczywość,  
zawziętość, zaciekłość oraz klęskę – zastęp wysłańców zguby.  
**50** Tak torował Swojemu gniewowi ścieżkę,  
nie odbierając Śmierci ich duszy,  
a ich życie wydał zarazie.  
**51** I pobił wszystko pierwotne w Micraim,  
pierwiastki siły w namiotach Chama **\***.  
**52** A Swoją lud wyprowadził jak owce;  
poprowadził ich jak stado po puszczy.

- <sup>53</sup> Prowadził ich bezpiecznie oraz się nie trwożyli,  
a ich wrogów pokryło morze.
- <sup>54</sup> Przyprowadził ich do Swojego świętego dziedzictwa,  
na ową górę, którą stworzyła Jego prawica.
- <sup>55</sup> Rozpędził przed nimi narody,  
puścił ich na dziedziczny dział  
i w namiotach osiedlił ich pokolenia – Israela.
- <sup>56</sup> A oni kusili oraz drażnili Boga Najwyższego  
i Jego Prawa nie strzegli.
- <sup>57</sup> Odstąpili, sprzeniewierzyli się jak ich ojcowie,  
zawiedli niczym omylny łuk.
- <sup>58</sup> Jątrzyli Go swoimi wyżynami i swymi bałwanami Go oburzali.
- <sup>59</sup> Usłyszał Bóg i się uniósł, i wielce wzgardził Israelem.
- <sup>60</sup> Porzucił przybytek Szylo \*, namiot ustawiony wśród ludzi.
- <sup>61</sup> Oddał także w niewolę Swą potęgę,  
Swoją chlubę w rękę ciemiezcy.
- <sup>62</sup> Podał pod miecz Swój lud, bo się uniósł na Swe dziedzictwo.
- <sup>63</sup> Jego młodzież pożarł ogień, a jego dziewice nie były oplakiwane.
- <sup>64</sup> Jego kapłani polegli od miecza, a jego wdowy nie płakały.
- <sup>65</sup> Ale Pan się przebudził,  
jakby śpiący,  
jak bohater co wydaje okrzyki od wina.
- <sup>66</sup> I z powrotem odparł jego ciemiezców, zadając im wieczną hańbę.
- <sup>67</sup> Lecz rozplynał się namiot Josefa i nie wybrał pokolenia Efraima.
- <sup>68</sup> A wybrał pokolenie Judy i górę Cyon, którą umiłował.
- <sup>69</sup> Także dźwignął Swoją Świątynię, jak góry;  
jakby ziemię, którą ugruntował na wieki.

<sup>70</sup> Wybrał też Swojego sługę Dawida, a wziął go spośród owczarni.

<sup>71</sup> Spośród owiec ciężarnych go wyprowadził,  
aby pasterzył Jakóbowi – Jego ludowi,  
oraz Israelowi – Jego dziedzictwu.

<sup>72</sup> Więc im pasterzył w prawości swojego serca  
i prowadził ich roztropną swoją dłonią.

**\*78.1** także: **Nauki**

**\*78,12** hebrajska nazwa Egiptu

**\*\*78,12** gr. Tanis - rezydencja faraona w dolnym Egipcie

**\*78,25** inni: chleb aniołów

**\*78,31** także: **możnych**

**\*78,51** Chemi - nazwa Egiptu w języku krajowców

**\*78,60** Przybytek wraz z Arką Przymierza przebywał w Szylo do czasu, gdy Pelisztini zabrali ją do Kirjath Jearym.

## PSALM 79

<sup>1</sup> *Pieśń Asafa.*

Boże,

do Twojego dziedzictwa wtargnęli poganie,  
znieważyli Twój święty Przybytek,  
przemienili Jeruzalaim w zwaliska.

<sup>2</sup> Zwłoki Twych sług wydali na żer ptactwu nieba,  
a cielesne natury <sup>S</sup> Twych pobożnych **wydali** zwierzętom ziemi.

<sup>3</sup> Naokoło Jeruzalaim przelewali ich krew jak wodę  
i nie było komu pochować.

<sup>4</sup> Staliśmy się urągówiskiem u naszych sąsiadów,  
pośmiewiskiem i szyderstwem naszego otoczenia.

<sup>5</sup> Dopóki, WIEKUISTY?

Czy będziesz się gniewać na wieki?

Czy Twoje uniesienie będzie pałać jak ogień?

<sup>6</sup> Wylej Twój gniew na narody, które Ciebie nie znają  
i na państwa, co nie wzywają Twego Imienia.

<sup>7</sup> Bo pochłonęli Jakóba, a jego Przybytek spustoszyli.

<sup>8</sup> Nie pamiętaj nam win **naszych** przodków;  
niech nas szybko uprzedzi Twoje miłosierdzie,  
bo jesteśmy bardzo wynędzniali.

<sup>9</sup> Dla chwały Twojego Imienia,  
wspomóż nas Boże naszego wybawienia i nas ocal;  
odpuść nasze grzechy przez wzgląd na Twoje Imię.

<sup>10</sup> Czemu mają mówić poganie: Gdzie ich Bóg?

Niechaj na **S** naszych oczach się ujawni  
pomsta wśród ludów  
za przelaną krew Twoich sług.

<sup>11</sup> Niech dojdzie do Ciebie jęk więźnia;  
według wielkości Twego ramienia oszczędź na śmierć skazanych.

<sup>12</sup> Zwróć też naszym sąsiadom, siedmiokrotnie na ich łono,  
pohańbienie jakim Cię lżyli, Panie.

<sup>13</sup> A my,  
Twój lud i trzoda Twojego pastwiska,  
będziemy Cię wysławiać na wieki,  
od pokolenia do pokolenia będziemy opowiadać Twoją chwałę.

## PSALM 80

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na sześć głosów.*

*Pieśń Asafa na świadectwo.*

<sup>2</sup> Wysłuchaj, Pasterzu Izraela, który prowadzisz Josefa, jak trzodę;  
który zasiadasz nad cherubami;  
zajaśniej.

<sup>3</sup> Rozbudź Twoją potęgę wobec Efraima, Binamina oraz Menassy,  
przybądź nam na pomoc.

<sup>4</sup> Panie, wskrześ nas \*;  
rozświeć Twoje oblicze, a będziemy zbawieni.

<sup>5</sup> WIEKUISTY, Boże Zastępów,  
dopóki będziesz pałać gniewem na modlitwę Twojego ludu?

<sup>6</sup> Karmisz ich chlebem płaczu i poisz łez pełną miarą.

<sup>7</sup> Czynisz nas **podmiotem** zwady dla naszych sąsiadów,  
a nasi wrogowie wyśmiewają się z nas.

<sup>8</sup> Panie Zastępów, wskrześ nas;  
rozświeć Twoje oblicze, a będziemy zbawieni.

<sup>9</sup> Ty przeniosłeś winorośl \* z Micraimu,  
**po czym** wygnałeś ludy, a ją zasadziłeś.

<sup>10</sup> Uprzątnąłeś przed nią,  
więc zapuściła swe korzenie i zapełniła ziemię.

<sup>11</sup> Góry okryły się jej cieniem,  
a jej konary **podobne do** boskich cedrów.

<sup>12</sup> Rozniosła swoje rozsady aż do morza, a swoje odrośle aż do rzeki.

<sup>13</sup> Czemu rozwaliłeś jej ogrodzenia?

Skubią ją wszyscy, **co** przechodzą drogą.

<sup>14</sup> Obgryza ją odyniec z lasu, a dziki zwierz ją spasa.

<sup>15</sup> Zwróć się, Panie Zastępów;

spójrzaj z niebios,  
zobacz i wspomnij tę winnicę.

<sup>16</sup> Rozsadę, którą zasadziła Twa prawica  
oraz szcep, co Sobie utwierdziłeś.

<sup>17</sup> Opalona **jest** ogniem, pocięta; ginie od grozy Twojego oblicza.

<sup>18</sup> Niech Twa ręka będzie nad mężem Twej prawicy;  
nad synem człowieka \*, którego sobie postanowiłeś,

<sup>19</sup> a nie odstąpimy od Ciebie;  
zachowaj nas przy życiu, a będziemy wzywać Twoje Imię.

<sup>20</sup> WIEKUISTY,  
Panie Zastępów, wskrześ nas;  
rozświeć Twoje oblicze, a będziemy zbawieni.

\***80,4** także: **odnów nas, powróć do nas, pociesz nas**

\***80,9** symboliczna nazwa ludu Izraela

\***80,18 C** także: Adama

## PSALM 81

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Gitejczyków; psalm Asafa.*

<sup>2</sup> Zaśpiewajcie prawdziwemu Bogu, naszej potędze,  
wykrzykujcie Bogu Jakóba.

<sup>3</sup> Wznieście pieśń, uderzcie w bębny, we wdzięczne cytry i lutnie.

<sup>4</sup> Zadmijcie w trąby w miesiącu, podczas pełni,  
w dzień naszej uroczystości.

<sup>5</sup> Gdyż to **jest** ustawą dla Izraela, prawem Boga Jakóba.

<sup>6</sup> Ustanowił je świadectwem w Josefie,  
kiedy wystąpił przeciw ziemi Micraim.  
Usłyszałem nieznaną mi mowę.

<sup>7</sup> Wyzwoliłem jego grzbiet od brzemienia,

a jego ręce uwolniły się od cebra \*.

<sup>8</sup> Wołałeś w niedoli, zatem cię wyzwoliłem;

wysłuchałem cię w osłonie gromu;

doświadczyłem cię u wód szemrania. *Sela.*

<sup>9</sup> Słuchaj Mój lud;

ostrzegam cię, Israelu;

czy Mnie usłuchasz?

<sup>10</sup> Nie będzie wśród ciebie cudzego boga,

nie będziesz się korzył obcemu bóstwu.

<sup>11</sup> Ja **jestem** WIEKUISTY, twój Bóg,

który cię wyprowadził z ziemi Micraim;

otwórz **szeroko** twoje usta, a je napełnię \*.

<sup>12</sup> Lecz Mój lud nie usłuchał Mojego głosu oraz Israel Mi nie uległ.

<sup>13</sup> Więc zostawiłem go w uporze jego serca

i poszli za swoimi zamysłami.

<sup>14</sup> Gdyby Mój lud Mnie słuchał, **gdyby** Israel chodził Moimi drogami,

<sup>15</sup> szybko bym upokorzył ich wrogów

oraz zwrócił Mą rękę przeciwko ich ciemnościom.

<sup>16</sup> Schlebiali by mu nieprzyjaciele WIEKUISTEGO,

a ich czas trwałby na wieki.

<sup>17</sup> I karmiłbym go wyborną pszenicą

oraz nasycał go miodem z Opoki.

\***81,7** kosza do przenoszenia gliny i cegieł

\***81,11** porównanie ze sposobem karmienia piskląt

<sup>1</sup> *Pieśń Asafa.*

Bóg stanął na zgromadzeniu mocarzy \*, sędzi pośród sędziów.

<sup>2</sup> Dopóki będziecie sędzić przewrotnie \*  
i pobłażać obliczu złoczyńców? *Sela.*

<sup>3</sup> Brońcie ubogiego i sieroty;  
wymierzajcie sprawiedliwość biednemu i podupadłemu.

<sup>4</sup> Uwalniajcie nędznych i uciśnionych;  
wyzwalajcie ich z rąk złoczyńców.

<sup>5</sup> **Lecz tego** nie pojmują oraz nie rozumieją;  
chodzą w ciemności;  
zachwiane **sa** wszystkie podstawy ziemi.

<sup>6</sup> Sądziłem, że jesteście bogami, **że** wy wszyscy **jesteście** synami Najwyższego.

Jan 10,34

<sup>7</sup> Jednak pomrzecie jak ludzie, upadniecie jak każdy z panów.

<sup>8</sup> Powstań prawdziwy Boże,  
sądź ziemię,  
przecież Ty panujesz **nad** wszystkimi ludami.

\***82,1** także: bogów

\***82,2** także: **niesprawiedliwie**

## PSALM 83

<sup>1</sup> *Śpiew, pieśń Asafa.*

<sup>2</sup> Prawdziwy Boże, nie użycz Sobie spokoju,  
nie zamilknij oraz nie spocznij, Boże!

<sup>3</sup> Bo oto Tvoi wrogowie czynią wrzawę,  
a Tvoi nieprzyjaciele podnoszą głowę.

<sup>4</sup> Knują spisek przeciwko Twojemu ludowi  
i razem się naradzają przeciwko osłoniętym Twą pieczęcią.

<sup>5</sup> Powiadają:

Pójdźmy, wytępmy ich spośród narodów,  
aby więcej nie było wspominane imię Izraela.

<sup>6</sup> Tak się jednomyślnie zmagają przeciw Tobie;  
zawierają przymierze.

<sup>7</sup> Namioty Edomitów, Ismaelitów, Moabitów i Hagrytów \*.

<sup>8</sup> Gebal \*, Ammon, Amalek i Peleszet wraz z mieszkańcami Tyru.

<sup>9</sup> Z nimi łączy się Aszur, **który** stał się ramieniem synów Lota. *Sela*.

<sup>10</sup> Spraw im jak Midianitom, Syserze i Jabinowi nad potokiem Kiszon.

Sędziów 7,8 + 4,5

<sup>11</sup> **Tym**, co zginęli pod En-Dor oraz stali się mierzwą ziemi.

Sędziów 5,19

<sup>12</sup> Spraw ich wodzom jak Orebowi, i jak Zeebowi;  
aby wszyscy ich książęta byli jak Zebach i Calmuna,

Sędziów 7,25 + 8,5

<sup>13</sup> **ci**, którzy powiedzieli: Zdobędziemy sobie niwy Boga.

<sup>14</sup> Boże mój, uczyni im **tak**, jak **czyni** zamieć  
oraz jak żdźbłu przed wiatrem.

<sup>15</sup> Jak ogień, który zapala las, i płomień, co ogarnia góry pożarem,

<sup>16</sup> tak ich rozpędź Twą nawałnicą, a Twoim huraganem ich zatrwoż.

<sup>17</sup> Okryj hańbą ich twarz, by zapragnęli Twojego Imienia,

WIEKUISTY.

<sup>18</sup> Niech będą pohańbieni i zatrwożeni na zawsze;

niech pobledną i zginą.

<sup>19</sup> Niech poznają, że Ty,

którego Imię **jest** WIEKUISTY \*,  
jedynie **jesteś** Najwyższy na całej ziemi.

**\*83,7** za czasów Saula mieszkańcy wschodniej części Jardenu, a później prowincji Heg'r nad zatoką Perską

**\*83,8** górzysta okolica na południu morza Martwego, lub fenickie miasto Gbal (Byblos)

**\*83,19** w oryginale - tetragram wg. [II Mojżesza 3,14](#)

## PSALM 84

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Gitejczyków, pieśń Korachidów.*

<sup>2</sup> Jak wdzięczne **są** Twoje przybytki,

WIEKUISTY Zastępów.

<sup>3</sup> Tęskni i rwie się moja dusza do tych przedsionków WIEKUISTEGO;

moje serce i ma cielesna natura <sup>S</sup> unoszą się do żywego Boga.

<sup>4</sup> Jak wróbel, który odnalazł dom

oraz jaskółka swe gniazdo, **w** którym zostawiła pisklęta -

**tak są dla nas** Twoje ołtarze,

WIEKUISTY Zastępów,

Królu i mój Boże.

<sup>5</sup> Szczęśliwi mieszkańcy Twego domu, będą Cię chwalić **na wieki** <sup>S</sup>. *Sela.*

<sup>6</sup> Szczęśliwy człowiek, którego siła **jest** w Tobie,

a Twoje drogi w ich sercu.

<sup>7</sup> **Ci**, którzy pielgrzymując przez dolinę morw, czynią ją źródłem,

bo okrywa ją deszcz błogosławieństwa. [2 Samuela 5, 23](#)

<sup>8</sup> Idą od trudu do trudu, aż ukażą się Bogu na Cyonie.

<sup>9</sup> WIEKUISTY,

Boże Zastępów,  
wysłuchaj moją modlitwę;  
o Boże, usłysz Jakóba. *Sela.*

<sup>10</sup> Spójrz Boże na naszą tarczę;  
wejrzyj na oblicze Twojego pomazańca.

<sup>11</sup> Przecież dzień w Twoich przedsięwzięciach lepszy **jest** od tysiąca;  
wolę stać w progu domu mojego Boga,  
niż mieszkać w namiotach bezprawia.

<sup>12</sup> Bo WIEKUISTY, Bóg prawdziwy **jest** słońcem i tarczą;  
WIEKUISTY daje łaskę i chwałę,  
nie odmawia dobrodziejstwa **tym, co** chodzą w nieskazitelnosci.

<sup>13</sup> WIEKUISTY Zastępów,  
szczęśliwy ten człowiek,  
który Ci ufa.

## PSALM 85

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Korachitów.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
umiłowałeś Twoją ziemię,  
przywróciłeś wygnańców Jakóba.

<sup>3</sup> Zniosłeś winę \* Twojego ludu, zatarłeś cały ich grzech.

<sup>4</sup> Powściągnąłeś cały Twój gniew,  
ochłonałeś od ognia Twojego uniesienia.

<sup>5</sup> Uspokój nas, Boże naszego ocalenia \*,  
i uśmierz Tve na nas oburzenie.

<sup>6</sup> Czyż na wieki będziesz miał do nas urazę?

Czy Twój gniew będziesz przenosił z pokolenia na pokolenie?

<sup>7</sup> Czy z powrotem nas nie ożywisz,  
a Twój lud się ucieszy przy \* Tobie?

<sup>8</sup> Objaw nam, WIEKUISTY, Twą łaskę i użyż nam Twej pomocy \*.

<sup>9</sup> Słyszę co mówi Bóg,

WIEKUISTY,

zapowiada pokój Swojemu ludowi

oraz **tym, którzy** Go miłują,

jeśli nie wrócą do niedorzeczności.

<sup>10</sup> Przecież dla bogobojnych bliską **jest** Jego pomoc \*,

aby chwała zapanowała na naszej ziemi.

<sup>11</sup> Miłosierdzie i prawda się zeszyły, sprawiedliwość i zgoda się całują.

<sup>12</sup> Prawda wyrasta z ziemi, a sprawiedliwość patrzy z niebios.

<sup>13</sup> WIEKUISTY także użyż szczęścia, a ziemia wyda swój plon.

<sup>14</sup> Przed Nim będzie szła sprawiedliwość,

gdy na drodze postawi swe stopy.

**\*85,3** także: **nieprawość**

**\*85,5 + 8 + 10** także: **zbawienia, wyzwolenia, ratunku**

**\*85,7** także: **w Tobie, przez Ciebie, dla Ciebie, dzięki Tobie**

## PSALM 86

<sup>1</sup> *Modlitwa Dawida.*

WIEKUISTY,

skłoń Twoje ucho **i** mi odpowiedz,

bo **jestem** nędzny i żebrzący **S**.

<sup>2</sup> Ochroń mą duszę, bo przecież jestem wierny \*;

Ty wspomóż Twojego sługę, **co** Ci ufa,  
mój Boże.

<sup>3</sup> Zmiłuj się nade mną, Panie, bo ustawicznie do Ciebie wołam.

<sup>4</sup> Pociesz duszę Twojego sługi,  
Panie,

bo wnoszę do Ciebie mą duszę.

<sup>5</sup> Gdyż Ty, Panie, **jestes** dobry i pobłażliwy,  
oraz wielce łaskawy dla wszystkich, którzy Cię wzywają.

<sup>6</sup> Wysłuchaj moją modlitwę,

WIEKUISTY,

oraz zwróć uwagę na głos mojego błagania.

<sup>7</sup> Wzywam Cię w dzień mojej niedoli, gdyż Ty mi odpowiesz.

<sup>8</sup> Nikt Ci nie dorówna pomiędzy bóstwami, Panie;  
nic nie dorówna Twoim dziełom.

<sup>9</sup> Wszystkie ludy, które stworzyłeś, przyjdą  
oraz przed Tobą się ukorzą,

Panie,

złożą cześć Twojemu Imieniu.

<sup>10</sup> Bo Ty **jestes** wielki i cudotwórczy,  
Ty sam jeden, Boże.

<sup>11</sup> Wskaż mi Twoją drogę,

WIEKUISTY,

a będę postępował w Twojej prawdzie;

zjednaj me serce dla czci Twojego Imienia.

<sup>12</sup> Wielbić Cię będę, Boże, Panie mój, całym moim sercem  
i czcić Twoje Imię na wieki.

<sup>13</sup> Gdyż wielka **jest** Twoja łaska względem mnie;

ocaliłeś mą duszę z głębokiej otchłani.

<sup>14</sup> Boże, niecni powstałi przeciw mnie  
i zastęp okrutników pożąda mojej duszy,  
a Ciebie przed sobą nie mają.

<sup>15</sup> Zaś Ty,

Panie,

**jesteś** Bogiem miłosiernym i łaskawym,  
nieskorym do gniewu, pełnym litości i prawdy.

<sup>16</sup> Zwróć się do mnie i zmiłuj się nade mną;  
udziel Twojej opieki Twemu słudze i wspomóż syna Twej służebnicy.

<sup>17</sup> Uczyń mi znak łaski,

a zobaczą **to** moi nieprzyjaciele i się zawstydzą,

że Ty,

WIEKUISTY,

wspomagasz mnie i pocieszasz.

**\*86,2** także: uświęcony; czysty, oddzielony; łaskawy, pobożny

## PSALM 87

<sup>1</sup> *Pieśń Korachitów, śpiew.*

Jego twierdza na świętych górach <sup>\*</sup>.

<sup>2</sup> WIEKUISTY miłuje wrota Cyonu,  
bardziej niż wszystkie siedziby Jakóba.

<sup>3</sup> Głoszą wspaniałości o tobie - miasto Boże. *Sela.*

<sup>4</sup> Zaiste, mym przyjaciółom wspominam Rachab <sup>\*</sup> i Babel;

oto obcy <sup>S</sup> - Peleszet i Cor <sup>\*\*</sup> oraz lud <sup>S</sup> Kusza <sup>\*\*\*</sup> powiedzą:

tylko <sup>S</sup> tam się urodziłem <sup>\*\*\*\*</sup>.

<sup>5</sup> Następnie powiedzą o Cyonie:

Nie jeden mąż z męża się w nim urodził,

a On go utwierdził,

Najwyższy.

<sup>6</sup> WIEKUISTY liczy,

spisując narody i mówiąc:

Ten się tam urodził. *Sela*.

<sup>7</sup> Gdyż w tobie będą śpiewać wszystkie Moje dzieci <sup>\*</sup>.

<sup>\*87,1</sup> inni uważają tą część wiersza za tytuł

<sup>\*87,4</sup> synonim Egiptu

<sup>\*\*87,4</sup> spolszczone: Tyr

<sup>\*\*\*87,4</sup> czyli Etiopczycy

<sup>\*\*\*\*87,7 S</sup> także: powstałem, wzniosłem się, obudziłem, zmartwychwstałem

<sup>\*87,7 S</sup> wszyscy mieszkańcy

## PSALM 88

<sup>1</sup> *Śpiew, pieśń Korachitów.*

*Przewodnikowi chóru Macholidów, do śpiewania.*

*Dumanie Hemana Ezrachidy.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

Boże mojego ocalenia <sup>\*</sup>,

dniem i nocą wołam do Ciebie.

<sup>3</sup> Niech **do** Ciebie dojdzie ma modlitwa;

skłoń Twe ucho do mojej skargi.

<sup>4</sup> Bo syta **jest** cierpień moja dusza, a me życie chyli się do grobu.

<sup>5</sup> Jak mąż bezwładny, zaliczony jestem do zstępujących w mogiłę <sup>\*</sup>.

<sup>6</sup> Pośród umarłych moje łożę \*;

podobny jestem do poległych, co spoczęli w grobie;

tych, których już nie wspominasz,

gdyż oni zostali wyłączeni spod Twojej ręki.

<sup>7</sup> W głęboką przepaść mnie strąciłeś, w ciemnice i otchłanie.

<sup>8</sup> Na mnie się oparł Twój gniew

i przytłaczasz mnie wszystkimi nawałnicami. *Sela.*

<sup>9</sup> Oddaliłeś ode mnie mych znajomych,

uczyniłeś mnie dla nich ohydą;

jestem zamknięty,

nie mogę wyjść.

<sup>10</sup> Z nędzy zboleło moje oko;

codziennie Cię wzywam,

WIEKUISTY,

i do Ciebie wyciągam moje ręce.

<sup>11</sup> Czy uczynisz cud dla umarłych?

Czy umarli powstają \* i czy będą Cię wystawiali? *Sela.*

<sup>12</sup> Czy to w grobie będzie głoszona Twoja łaska,

a Twoja niezawodność w nicości?

<sup>13</sup> Czy w ciemnościach jest znany Twój cud,

a Twoja sprawiedliwość w Krainie Zapomnienia?

<sup>14</sup> Ja więc, wołam do Ciebie,

WIEKUISTY,

oraz z ranka uprzedza Cię ma modlitwa.

<sup>15</sup> O WIEKUISTY,

czemu porzucasz moją duszę i ukrywasz przede mną Tve oblicze?

<sup>16</sup> Jestem nędzny i konający od wstrząsów \*;

znosiłem Twoje grozy, upadam.

<sup>17</sup> Przeszły po mnie Twe ognie i skruszyły mnie Twoje trwogi.

<sup>18</sup> Ogarnęły mnie jak bezustanne fale i razem mnie otoczyły.

<sup>19</sup> Oddaliłeś ode mnie przyjaciela,

towarzysza,

a dla mych znajomym **jestem** ciemnością.

**\*88,2 S** także: **zbawienia, ratunku, wyzwolenia**

**\*88,5** w zrozumieniu: powszechnie mnie uważają za umarłego

**\*88,6** stąd: dom łóżek, czyli szpital

**\*88,11 S** także: **zmartwychwstają**

**\*88,16** inni: od młodości

## PSALM 89

<sup>1</sup> *Dumanie Ethana, Ezrachity.*

<sup>2</sup> Wiecznie będę śpiewał o łaskach WIEKUISTEGO,

i moimi ustami ogłaszał Twoją prawdę \*

od pokolenia do pokolenia.

<sup>3</sup> Zaprawdę powiedziałem:

Twoja łaska **jest** ustalona na wieki;

utwierdziłeś Twą niezawodność \* w niebiosach.

<sup>4</sup> Z Moim wybranym zawarłem przymierze;

zaprzysiągłem Dawidowi, Mojemu słudze,

<sup>5</sup> że na wieki utrwalę jego ród;

a tron jego zbudowałem aż do <sup>S</sup> pokolenia i pokolenia. *Sela.*

<sup>6</sup> Niebiosa wysławiają Twoje cuda,

WIEKUISTY,

i Twoją niezawodność \* w zborze świętych.

<sup>7</sup> Bowiem na wysokościach kto dorówna WIEKUISTEMU,

kto **jest** podobny do WIEKUISTEGO między synami \* Boga?

<sup>8</sup> Pan **jest** wielbiony w niezliczonym zgromadzeniu świętych  
i wspaniały ponad całym swym otoczeniem.

<sup>9</sup> WIEKUISTY,

Boże Zastępów,

któż potężny jak Ty, WIEKUISTY, a Twoim otoczeniem - prawda.

<sup>10</sup> Ty władasz **nad** pysznością morza;

gdy podnoszą się jego fale - Ty je poskramiasz.

<sup>11</sup> Ty zdeptałeś zuchwalca, jako poległego;

ramieniem Twojej potęgi rozproszyłeś Twych wrogów.

<sup>12</sup> Twoimi **są** niebiosa, Twoją **jest** również ziemia;

Ty ustanowiłeś świat i **to**, co go wypełnia.

<sup>13</sup> Północ i Południe - Ty je stworzyłeś;

wśród <sup>S</sup> Twojego Imienia śpiewają Tabor i Chermon.

<sup>14</sup> Twoją **jest** moc i potęga;

Twoją **jest** silna dłoń, Twoja prawica **jest** wzniosłą.

<sup>15</sup> Sprawiedliwość i sąd \* **są** podstawą Twojego tronu;

Twoje oblicze poprzedzają: Miłosierdzie \*\* i prawda.

<sup>16</sup> Szczęśliwy lud, który zna głos mocno brzmiący <sup>S\*</sup>,

WIEKUISTY,

i postępuje w świetle Twojego oblicza.

<sup>17</sup> W Twym Imieniu zawsze się weselą

oraz chlubią się Twoją sprawiedliwością.

<sup>18</sup> Bo Ty jesteś ozdobą ich siły i Twą łaską wywyższa się nasz róg.

<sup>19</sup> Gdyż od WIEKUISTEGO **pochodzi** nasza tarcza,

a nasz król od Świętego w Israelu.

<sup>20</sup> Niegdyś,

mówiąc w objawieniu, powiedziałeś do Swego pobożnego:  
Udzieliłem mocy bohaterowi, wyniosłem młodzieńca z ludu.

## 2 Samuela 7,4 - 17

- <sup>21</sup> Znalazłem Mojego sługę Dawida;  
<sup>S</sup> przez olej namaściłem go Mym pomazaniem.
- <sup>22</sup> Przy nim wytrwa Ma ręka, a Moje ramię go zasili.
- <sup>23</sup> Nie rzuci się na niego wróg oraz nie uciemieży go syn bezprawia.
- <sup>24</sup> Skruszę przed nim jego nieprzyjaciół i zgromię jego przeciwników.
- <sup>25</sup> Także przy nim Ma prawda \* i łaska;  
przez Moje Imię wywyższy się jego róg.
- <sup>26</sup> Położę na morze jego rękę, a jego prawicę \* na rzeki.
- <sup>27</sup> On Mnie będzie nazywać: Tyś mój Ojciec,  
mój Bóg i Opoka mojego zbawienia \*.
- <sup>28</sup> Ja go też ustanowię pierworodnym  
i najwyższym nad królami ziemi.
- <sup>29</sup> Moją łaskę zachowam mu na wieki  
i będzie mu wierne Me przymierze.
- <sup>30</sup> Na zawsze utrwale jego ród, a tron jego **podobnie** jak dni niebios.
- <sup>31</sup> A jeżeli jego synowie opuszczą Moje Prawo  
i nie będą postępować według Moich wyroków;
- <sup>32</sup> jeśli znieważą Me ustawy i nie będą strzec Mych przykazań -
- <sup>33</sup> biczem napomnę ich odstępstwo oraz ich winę - plagami;
- <sup>34</sup> ale nie cofnę od niego Mojej łaski i nie zaprę się Mojej prawdy \*.
- <sup>35</sup> Nie naruszę Mojego przymierza oraz mowy Mych ust nie zmienię.
- <sup>36</sup> Raz **na zawsze** przysiągłem na Mą świętość.
- Czy skłamię Dawidowi?
- <sup>37</sup> Jego ród zostanie na wieki, jego tron przede Mną jak słońce,

- <sup>38</sup> i jak księżyc, wierny świadek na niebie <sup>S</sup>;  
będzie utwierdzony na wieki \*. *Sela.*
- <sup>39</sup> Ale ty go porzuciłeś, **nim** wzgardziłeś,  
uniosłeś się na twojego pomazańca.
- <sup>40</sup> Zerwałeś przymierze twego sługi  
i w prochu znieważyłś jego diadem.
- <sup>41</sup> Zburzyłeś wszystkie jego warownie,  
**a** jego twierdze przemieniłeś w zwałiska.
- <sup>42</sup> Po drodze obdzierają go wszyscy przechodnie,  
stał się pośmiewiskiem **dla** swych sąsiadów.
- <sup>43</sup> Wyniosłeś prawicę jego ciemiężców,  
uradowałeś wszystkich jego wrogów.
- <sup>44</sup> Odwróciłeś ostrze jego miecza **i** nie dałeś mu ratunku na wojnie.
- <sup>45</sup> Znieważyłś jego blask, a tron jego powaliłeś na ziemię.
- <sup>46</sup> Skróciłeś dni jego młodości oraz okryłeś go hańbą. *Sela.*
- <sup>47</sup> Jak długo będziesz się ukrywał,  
WIEKUISTY,  
a jak ogień będzie pałał Twój gniew?
- <sup>48</sup> Wspomnij jak jestem nikły;  
czy <sup>S</sup> na marne stworzyłeś wszystkich synów ludzkich?
- <sup>49</sup> Który człowiek będzie żył, nie widząc śmierci,  
i z mocy grobu ocali swoją duszę? *Sela.*
- <sup>50</sup> Gdzie Twoje dawne łaski,  
Panie,  
które w Swojej wierności przysiągłeś Dawidowi?
- <sup>51</sup> Wspomnij, Panie, na wstyd Twoich sług,  
który nosiłem w moim łonie od wszystkich, licznych narodów;

<sup>52</sup> którym mnie lżyli Twoi wrogowie,

WIEKUISTY,

którym lżyli kroki Twojego pomazańca.

<sup>53</sup> Niech WIEKUISTY będzie pochwalony na wieki.

Amen, i amen.

**\*89,2 + 3 + 6** także: niezawodność, wierność; **S** szczerość, prawdomówność, prawdziwość

**\*89,7** także: dziećmi

**\*89,15** także: wyrok; ocena, sprawa sądowa

**\*\*89,15 C** także: miłość

**\*89,16 C** surmy - w Izraelu rozlegają się przy składaniu ofiar

**\*89,25** także: wierność, stałość, solidność

**\*89,26** władza Dawida sięgała od morza Śródziemnego do Eufratu i Tygrysu

**\*89,27** także: ocalenia, wyzwolenia; **C** pomocy

**\*89,34** także: wierności, stałości, solidności

**\*89,38 S** także: doczesność, obecne czasy

## PSALM 90

<sup>1</sup> *Modlitwa Mojżesza, Bożego męża \**.

Panie,

Ty byłeś dla nas schronieniem \*\* od pokolenia do pokolenia.

<sup>2</sup> Zanim się góry narodziły, nim stworzyłeś ziemię i świat,

Ty od wieku jesteś Bogiem do wieku.

<sup>3</sup> Przyrowadzasz człowieka do prochu \* i powiadasz:

Nawróćcie się, synowie Adama.

<sup>4</sup> Przecież tysiąc lat jest w Twoich oczach jak dzień wczorajszy,

który przeminął;

jak straż \* w nocy.

<sup>5</sup> Porwałś ich, więc są jak sen;

jak trawa z rana, co się odnawia.

<sup>6</sup> O poranku zakwita i się rozrasta, a wieczorem jest ścięta i zwiędła.

<sup>7</sup> Bo giniemy od Twojego gniewu,

a Twoim uniesieniem jesteśmy porażeni.

<sup>8</sup> Stawiłeś przed Siebie nasze winy

oraz nasze tajniki przed światło Twego oblicza.

<sup>9</sup> Tak, pod Twoją grozą mijają wszystkie nasze dni,

a nasze lata nikną jak marzenie.

<sup>10</sup> Liczba naszego wieku \* jest niekiedy siedemdziesiąt lat,

a przy siłach i osiemdziesiąt lat,

a ich chlubą męka i boleść;

bowiem szybko nas spędzasz, zatem ulatujemy.

<sup>11</sup> Kto rozważa siłę Twojego gniewu

i według Twojej grozy siłę Twojego uniesienia?

<sup>12</sup> Naucz nas liczyć nasze dni, byśmy serce roztropne nabyli \*.

<sup>13</sup> Zwróć się, WIEKUISTY.

Jak długo jeszcze?

Ulituj się nad Twoimi sługami.

<sup>14</sup> Rano nasyć nas Twoją łaską,

byśmy się mogli weselić przez wszystkie nasze dni.

<sup>15</sup> Pociesz nas na miarę dni, w których nas trapiłeś,

na miarę lat przez które oglądaliśmy niedolę.

<sup>16</sup> Przed Twoimi sługami niech się objawi Twoje dzieło,

a Twoja świetność nad ich synami.

<sup>17</sup> I niech będzie upodobanie nad nami,

WIEKUISTEGO,

naszego Boga.

Utwierdź pomiędzy nami sprawę naszych rąk;

tak, sprawę naszych rąk, ją utwierdź.

**\*90,1** najprawdopodobniej spisał go Jezajasz, na podstawie osnowy starej, znanej temu prorokowi, modlitwy Mojżesza.

**\*\*90,1** dokładniej: **miejszem określonym**

**\*90,3** właściwiej: do skruszenia (do skruchy)

**\*90,4** Israelici dzielili noc na 3 części, zaś Grecy i Rzymianie na 4. W nich zmieniały się nocne straże

**\*90,10** właściwie: **dni naszych lat**

**\*90,12** inni: przynieśli Ci w ofierze

## PSALM 91

<sup>1</sup> Ty, co zasiadasz pod osłoną Najwyższego  
i pod cieniem Wszechmocnego przebywasz.

<sup>2</sup> Wzywasz WIEKUISTEGO:

<sup>S</sup> Moja obrono i moja twierdzo; Boże mój, któremu ufam.

<sup>3</sup> On cię wybawi od zastawionych \* siideł oraz od zgubnej zarazy.

<sup>4</sup> Osłoni cię Swym skrzydłem,  
a pod Jego lotkami będziesz bezpieczny;  
tarczą oraz puklerzem jest Jego prawda.

<sup>5</sup> Nie ulęknieš się strachu nocy, **ani** strzały lecącej **podczas** dnia.

<sup>6</sup> Zarazy, która pełza w ciemności; ani moru, **co** niszczy w południe.

<sup>7</sup> U twego boku padnie tysiãc, a miriady \* przy twojej prawicy;

lecz do ciebie to się nie zbliży.

<sup>8</sup> Tylko twoimi oczyma będziesz patrzeć  
i zobaczysz zapłatę niegodziwych.

<sup>9</sup> Gdyż WIEKUISTEGO - swoją obronę,  
bo Najwyższego uczyniłeś twą ucieczką.

<sup>10</sup> Nie spotka cię nieszczęście,  
ani klęska nie zbliży się do twojego namiotu.

<sup>11</sup> Bo On ustanowił dla ciebie Swych aniołów,  
aby cię strzegli na wszystkich twoich drogach.

Mateusz 4,6; Łukasz 4,10

<sup>12</sup> Na dłoniach cię uniosą, byś o kamień nie potracił twojej nogi.

<sup>13</sup> Będziesz stąpał po szakalu i żmii, zdepczesz lwa oraz smoka \*.

<sup>14</sup> Dlatego, że Mnie umiłował - mówi Pan - obronię go,  
bo uznał Moje Imię.

<sup>15</sup> Gdy Mnie wezwie - wysłucham go;  
będę przy nim w niedoli,  
wyzwolę go i zaszczycę.

<sup>16</sup> Nasycę go długim życiem i ukażę mu Moje zbawienie \*.

\***91,3** inni: od sideł ptasznika

\***91,7** miriada = 10.000

\***91,13 S** także: węża; **C** potworę

\***91,16** także: ocalenie, ratunek, wyzwolenie

## PSALM 92

<sup>1</sup> *Psalm; pieśń na dzień szabat.*

<sup>2</sup> Miło **jest** chwalić WIEKUISTEGO i sławić Twoje Imię, o Najwyższy.

<sup>3</sup> Z rana opiewać Twoje miłosierdzie,  
a po nocach Twą niezawodność;

<sup>4</sup> na dziesięciostrunnej lutni, na lirze oraz przy dźwięku cytry.

<sup>5</sup> Ponieważ uratowałeś mnie, WIEKUISTY, Twoimi czynami;  
o dziełach Twoich rąk będę śpiewał.

<sup>6</sup> Jak wzniosłe **są** Twoje dzieła,

WIEKUISTY,

i niezmiernie głębokie Tve zamysły.

<sup>7</sup> Człowiek jest nierozumny - **więc tego** nie odgadnie;  
ograniczony - **więc** tego nie dociecze.

<sup>8</sup> Jeśli jak trawa rozrastają się niegodziwi  
i rozkwitają wszyscy złoczyńcy \*,  
to **po to**, by byli zatraceni na wieki.

<sup>9</sup> A Ty, WIEKUISTY, **jesteś** wzniosły na wieki.

<sup>10</sup> Bo oto Twoi wrogowie, WIEKUISTY, bo oto Twoi wrogowie zginą;  
wszyscy złoczyńcy \* będą rozproszeni.

<sup>11</sup> Ale mój róg wzniosłeś - niby bawoli;  
namaszczony jestem zieloną oliwą.

<sup>12</sup> Moje oko napawa się moimi prześladowcami;  
moje ucho usłyszy o złoczyńcach, którzy powstałi przeciw mnie.

<sup>13</sup> Sprawiedliwy zakwitnie jak palma, wystrzeli jak cedr Libanu.

<sup>14</sup> **Ci,**

zaszczepieni w domu WIEKUISTEGO,  
zakwitną na dziedzińcach prawdziwego Boga.

<sup>15</sup> Nawet w starości pokryją się owocem, będą pełni soków i zieleni.

<sup>16</sup> By opowiadać,

że WIEKUISTY,  
ma Opoka,  
jest sprawiedliwym **Bogiem**  
i nie ma w Nim niesprawiedliwości **\***.

**\*92,8 + 10** także: **nieprawi**

**\*92,16** także: **nieprawości; zła; C krzywdy**

## PSALM 93

- <sup>1</sup> WIEKUISTY króluje,  
przyodział się we wspaniałość;  
WIEKUISTY przyodział się w potęgę i się przepasał.
- <sup>2</sup> Oto **jest** utwierdzony świat oraz się nie zachwieje.
- <sup>3</sup> Utwierdzony Twój dawny tron oraz Ty sprzed wieków.
- <sup>4</sup> Podniosły strumienie,  
WIEKUISTY,  
strumienie wznoszą swój szum;  
rzeki podnoszą swoją nawałnicę.
- <sup>5</sup> Nad łoskot wielkich wód, nad wspaniałe bałwany morza,  
wspanialszym na wysokości **jest** BÓG.
- <sup>6</sup> Twoje świadectwa zupełnie się utwierdziły nad Twym domem,  
któremu przystoi świętość,  
WIEKUISTY,  
na wieczne czasy.

## PSALM 94

<sup>1</sup> Boże pomsty,

WIEKUISTY,

Boże pomsty - zajaśniej.

<sup>2</sup> Podnieś się sędzio ziemi i daj odpłatę pysznym.

<sup>3</sup> Jak długo niegodziwi,

WIEKUISTY,

jak długo będą górować niegodziwi;

<sup>4</sup> bluzgać, hardo przemawiać i przechwalać się wszyscy złoczyńcy?

<sup>5</sup> Dręczą Twój lud, WIEKUISTY, i Twoje dziedzictwo gnębią.

<sup>6</sup> Wdowę i przybysza zabijają, a sieroty mordują.

<sup>7</sup> Mówią:

WIEKUISTY nie widzi; nie zwraca uwagi Bóg Jakóba.

<sup>8</sup> Zastanówcie się nieroztropni w narodzie, ograniczeni –

kiedy się opamiętacie?

<sup>9</sup> Czyż **Ten**, kto ukształtował ucho - nie usłyszy?

Albo czy **Ten**, kto zbudował oko - nie zobaczy?

<sup>10</sup> Kto karcni narody - czyżby nie karał?

On, co człowieka uczy wiedzy.

<sup>11</sup> WIEKUISTY zna zamysły ludzi, że są marne.

<sup>12</sup> Szczęśliwy mąż, którego karcisz, **BOŻE \***,

i w Twoim Prawie go nauczasz.

<sup>13</sup> Aby mu dać otuchę w dni niedoli,

dopóki nie będzie wykopany grób niegodziwego.

<sup>14</sup> Gdyż WIEKUISTY nie porzuci Swojego ludu

i Swojego dziedzictwa nie opuści.

<sup>15</sup> Bowiem sąd wróci z powrotem do sprawiedliwości,

a oprócz niego wszyscy prawego serca.

<sup>16</sup> Kto przy mnie stawał przeciwko niegodziwym?

Kto dla mnie występował przeciw nieprawym?

<sup>17</sup> Gdyby WIEKUISTY nie był mą pomocą,  
moja dusza niemal by legła w grobie \*.

<sup>18</sup> Gdy sądziłem, że już się chwieje ma noga –

Twoja łaska,  
WIEKUISTY,  
mnie wsparła.

<sup>19</sup> Kiedy myśli ścierają się w moim wnętrzu,  
Twoje pocieszenia rozweselają mą duszę.

<sup>20</sup> Czy sprzymierzył się z Tobą tron bezprawia,  
i sprawca krzywdy zamiast prawa?

<sup>21</sup> Skupiają się przeciw duszy sprawiedliwego  
i niewinną krew potępiają.

<sup>22</sup> Ale WIEKUISTY będzie dla mnie Twierdzą;  
mój Bóg Opoką \* mego schronienia.

<sup>23</sup> Przeciw nim zwróci ich nieprawość i z powodu ich złości wygubi;

wygubi ich WIEKUISTY,  
nasz Bóg.

\***94,12** tu, w formie skróconej

\***94,17 S** Krainie Umarłych

\***94,22** także: **Skałą**

## PSALM 95

<sup>1</sup> Pójdźcie,

zaśpiewajmy WIEKUISTEMU,

wysławiamy Opokę \* naszego zbawienia \*\*.

<sup>2</sup> Przywitajmy Jego oblicze dziękczynieniem  
oraz zanućmy Mu pieśniami.

<sup>3</sup> Bo WIEKUISTY **jest** wielkim Bogiem  
i wielkim Królem nad wszystkimi bogami.

<sup>4</sup> W Jego ręce **są** głębie ziemi; Jego są szczyty gór.

<sup>5</sup> Jego jest morze - bo On je stworzył,  
i ląd, który ukształtowały Jego ręce.

<sup>6</sup> Pójdźmy,  
ukorzmy się i pokłońmy,  
klękniemy przed WIEKUISTYM - naszym Stwórcą.

<sup>7</sup> Gdyż On **jest** naszym prawdziwym Bogiem,  
a my ludem, któremu pasterzy,  
trzodą Jego ręki.

Od dzisiaj, jeśli Jego głos usłyszycie, [Hebrajczyków 3,7 + 4,7](#)

<sup>8</sup> nie zatwardzajcie waszego serca jak w Meriba \*,  
jak na puszczy w dzień doświadczenia,  
<sup>9</sup> gdy kusili Mnie wasi ojcowie;  
doświadczali, chociaż widzieli Moje dzieło.

<sup>10</sup> Gardziłem tym pokoleniem **przez** czterdzieści lat  
oraz wypowiedziałem:  
To lud obłąkanego serca,  
i nie poznali Moich dróg.

<sup>11</sup> Tak, że przysiągłem w Moim gniewie,  
że nie wejdą  
do Mojego  
miejsca odpoczynku \*.

## Hebrajczyków 4,3

**\*95,1** także: **Skałę**

**\*\*95,1** także: **ratunku, ocalenia, wyzwolenia; C pomocy**

**\*95,8 S** w buncie

**\*95,11 S** także: **odpoczynku; C Mojej siedziby**

## PSALM 96

<sup>1</sup> Zaśpiewajcie WIEKUITEMU nową pieśń;

śpiewaj WIEKUITEMU cała ziemia.

<sup>2</sup> Śpiewajcie WIEKUITEMU,

wysławiajcie Jego Imię,

dzień po dniu zwiastujcie Jego zbawienie \*.

<sup>3</sup> Między ludami opowiadajcie Jego chwałę,

Jego cuda pomiędzy wszystkimi narodami.

<sup>4</sup> Bowiem wielkim **jest** WIEKUISTY oraz wielce sławionym;

wspanialszym niż wszystkie bóstwa.

<sup>5</sup> Gdyż wszystkie bóstwa pogan **są** nicością \*;

a WIEKUISTY stworzył niebiosy.

<sup>6</sup> Przed Jego obliczem chwała i urok;

w Jego świątyni potęga i wspaniałość.

<sup>7</sup> Nieście WIEKUITEMU rodziny ludów;

nieście WIEKUITEMU sławę i cześć.

<sup>8</sup> Nieście WIEKUITEMU cześć Jego Imienia;

składajcie dary oraz wchodźcie do Jego przedsionków.

<sup>9</sup> W uroczystym nastroju ukorzcie się przed WIEKUISTYM;

zadrzyj przed Nim cała ziemi.

<sup>10</sup> Głoście pomiędzy narodami:

WIEKUISTY króluje,

a świat będzie utwierdzony - nie zachwieje się;

**Pan** będzie sędził ludy w sprawiedliwości.

<sup>11</sup> Niech się weselą niebiosa, niech się raduje ziemia,  
niechaj zahuczy morze i wszystko, co je zapełnia.

<sup>12</sup> Niech się cieszy pole i wszystko co na nim **jest**;  
**niech** się zarazem rozradują wszystkie leśne drzewa.

<sup>13</sup> W obliczu WIEKUISTEGO,

bo idzie,

bo idzie by sędzić ziemię;

będzie sędził świat w sprawiedliwości, a ludy w <sup>S</sup> Swojej prawdzie.

**\*96,2** także: **ratunek, ocalenie, wyzwolenie; C pomoc**

**\*96,5** także: **bałwanami**

## PSALM 97

<sup>1</sup> WIEKUISTY króluje;

niechaj się cieszy ziemia oraz niech się radują niezliczone wyspy.

<sup>2</sup> Wokół Niego mgły i obłoki;

podstawą Jego tronu **jest** sprawiedliwość i prawo.

<sup>3</sup> Przed Nim kroczył ogień i palił wokoło Jego wrogów;

<sup>4</sup> a Jego błyskawice oświeślały świat zamieszkały <sup>S</sup>.

Widziała to ziemia i zadrżała.

<sup>5</sup> Przed WIEKUISTYM,

przed Panem całej ziemi, góry jak воск stopniały.

<sup>6</sup> Niebiosa głosiły Jego sprawiedliwość  
i wszystkie ludy widziały Jego chwałę.

<sup>7</sup> Korzą się przed Nim wszyscy, co wychwalają bóstwa,  
zawstydzeni są czciciele posągów i wielbiciele bożyszcz.

<sup>8</sup> Słyszysz to oraz cieszy się Cyon,  
a z Twych wyroków, WIEKUISTY, cieszą się córki Judy.

<sup>9</sup> Bowiem na całej ziemi - Ty,  
WIEKUISTY, Najwyższy,  
jesteś wielce wyniesiony nad wszystkich bogów.

<sup>10</sup> Wy, którzy miłujecie WIEKUISTEGO - miejcie w nienawiści zło;

Ten, który czuwa nad życiem Swoich świętych \* -  
ocali ich z rąk niegodziwców.

<sup>11</sup> Światło rozsiiane jest dla sprawiedliwego  
i radość serca dla prawych.

<sup>12</sup> Cieszcie się w \* WIEKUISTYM sprawiedliwi  
i wysławiajcie pamiątką Jego świętość.

**\*97,10** co znaczy: **czystych i oddzielonych**; także: **wiernych, łaskawych, pobożnych**

**\*97,12 S** także: **przy; dla, dzięki**

## PSALM 98

<sup>1</sup> *Pieśń.*

Zaśpiewajcie WIEKUISTEMU nową pieśń,  
ponieważ dokonał cudów;  
wsparta Go Jego prawica i Jego święte ramię.

<sup>2</sup> WIEKUISTY oznajmił Swoje zbawienie \*;

na <sup>S</sup> oczach narodów odślonił Swoją sprawiedliwość.

<sup>3</sup> Wspomniat na łaskę oraz Swą niezawodność dla domu Izraela,  
więc wszystkie krańce ziemi zobaczyły zbawienie \* naszego Pana.

<sup>4</sup> Cała ziemi - wznieście okrzyki WIEKUISTEMU,  
wybuchnijcie,  
radujcie się i śpiewajcie.

<sup>5</sup> Śpiewajcie WIEKUISTEMU na cytrze - na cytrze i głosem pieśni.

<sup>6</sup> Na trąbach i głosem surmy;  
wykrzykujcie przed WIEKUISTYM - Królem.

<sup>7</sup> Niechaj zahuczy morze i **wszystko**, co je zapełnia;  
świat oraz jego mieszkańcy.

<sup>8</sup> Niech rzeki przyklasną dłonią i pospołu góry zawtórują,

<sup>9</sup> przed WIEKUISTYM;

bo idzie, by sądzić ziemię.

Będzie sędził świat w sprawiedliwości i ludy **pośród** <sup>S</sup> prawości \*.

**\*98,2 + 3** także: **ocalenie, ratunek, wyzwolenie; C pomoc**

**\*98,9** także: **sprawiedliwości, słuszności**

## PSALM 99

<sup>1</sup> WIEKUISTY króluje - niech zadrżą narody;

zasiadł na cherubach - niech zachwieje się ziemia.

<sup>2</sup> Wielki BÓG na Cyonie, wzniesiony nad wszystkie narody.

<sup>3</sup> Niech wystawiają Twoje Imię,

**gdyż** ono **jest** wielkie, wspaniałe i święte.

<sup>4</sup> Potężny Król umiłował sąd \*;

Ty utwierdziłeś prawość \*\*;  
Ty w Jakóbie uczyniłeś Prawo i Sprawiedliwość.  
<sup>5</sup> Wywyższajcie WIEKUISTEGO, naszego Boga,  
korzcie się u podnóżka Jego stóp;  
ponieważ On jest święty.  
<sup>6</sup> Mojżesz i Aaron pomiędzy Jego kapłanami,  
a Samuel między tymi, co wzywają Jego Imienia;  
wołali do WIEKUISTEGO, a On ich wysłuchał.  
<sup>7</sup> Przemawiał do nich spośród słupa obłoku;  
strzegli Jego świadectw i Prawa, które im powierzył.  
<sup>8</sup> WIEKUISTY,  
nasz Boże,  
Ty ich wysłuchałeś,  
byłeś dla nich Bogiem pobłażliwym, chociaż karałeś ich postępkami.  
<sup>9</sup> Wywyższajcie WIEKUISTEGO, naszego Boga  
oraz korzcie się \* przed Jego świętą górą;  
gdyż świętym jest  
WIEKUISTY,  
nasz Pan.

**\*99,4** także: **zasady prawne, prawość, sprawiedliwość**

**\*\*99,4** także: **prosty kierunek, równość**

**\*99,9** także: **oddawajcie pokłony**

## PSALM 100

<sup>1</sup> *Pieśń dziękczynna.*

Wykrzykuj WIEKUITEMU cała ziemi!

<sup>2</sup> Służcie WIEKUITEMU w radości,  
przyjdźcie przed Niego z weselem.

<sup>3</sup> Uznajcie,

że WIEKUISTY,

Wszechmocny,

On nas stworzył oraz do Niego należymy;

jego lud i trzoda, której **jest** Pasterzem.

<sup>4</sup> Z dziękczynieniem wejdźcie do Jego bram,  
z uwielbieniem na Jego dziedzińce;

dziękujcie Mu,

wychwalajcie \* Jego Imię.

<sup>5</sup> Bowiem BÓG **jest** zbawienny \*, na wieki **jest** Jego łaska,  
a Jego prawda \*\* od pokolenia do pokolenia.

\***100,4** także: **klękajcie przed Jego Imieniem**

\***100,5** także: **dobry, życzliwy, łaskawy**

\*\***100,5** także: **wierność, stałość**

## PSALM 101

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

Miłość i sąd \* wyśpiewam;

Tobie, WIEKUISTY, zanucę.

<sup>2</sup> Będę uważał na nieskazitelną drogę - kiedy mnie nawiedzisz?

Będę postępował w niewinności serca pośród mojego domu.

<sup>3</sup> Nie postawię przed moje oczy nikczemnej rzeczy,

bo sprawy występnej nienawidzę;

ona nie przylgnie do mnie.

<sup>4</sup> Będzie stronić ode mnie przewrotne serce;  
nie chcę znać złego.

<sup>5</sup> Zniweczę **tego, który** skrycie oczernia swego bliźniego;  
nie ścierpię człowieka wyniosłych oczu i nadętego serca.

<sup>6</sup> Moje oczy **skierowane są** ku wierzącym \* na ziemi,  
by ze mną przebywali.

**Kto** chodzi nieskazitelną drogą - ten mi będzie służył.

<sup>7</sup> Pośród Mojego domu nie zamieszka obłudnik,  
**a ten, kto** głosi fałsz nie ostoi się przed Moimi oczami.

<sup>8</sup> Każdego ranka będę niszczył **tych** niegodziwych w kraju,  
by wytępić z miasta WIEKUISTEGO wszystkich,

co

czynią

nieprawość.

**\*101,1** także: tron sprawiedliwości, prawości; plan; **C** sprawiedliwość

**\*101,6** także: ufającym; mającym porękę, świadectwo; wzmacniającym; utwierdzonym

## PSALM 102

<sup>1</sup> *Modlitwa strapionego,*

*gdy zwątpił i wylewa swój żal przed WIEKUISTYM.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

wysłuchaj moją modlitwę i niech dojdzie do Ciebie me wołanie.

<sup>3</sup> W dzień mojej niedoli nie ukrywaj przede mną Twojego oblicza,  
skłoń ku mnie Twoje ucho,

i w dzień, w którym Cię wzywam, szybko mi odpowiedz.

<sup>4</sup> Bo moje dni znikają jak dym,

a moje członki są jak rozpalone gównie.

<sup>5</sup> Porażone - jak słońcem trawa - zwiędło też moje serce,  
i zapominam jeść mój chleb.

<sup>6</sup> Od głosu mojego jęku przylgnęło me ciało do mej kości.

<sup>7</sup> Podobny jestem do pelikana na puszczy

i jakby puchacza w zwaliskach.

<sup>8</sup> Czuwam i jestem niczym samotny ptak na dachu.

<sup>9</sup> Cały dzień urągają mi moi wrogowie

oraz mnie przeklinają \* ci, co się pastwią nade mną.

<sup>10</sup> Popiół jadam jak chleb, a mój napój zakrapiam łzami.

<sup>11</sup> Przed grozą i Twoim gniewem, gdyż mnie uniosłeś i rzuciłeś.

<sup>12</sup> Moje dni są jak wydłużony cień; zwiędłem jak trawa.

<sup>13</sup> A Ty,

WIEKUISTY,

panujesz na wieki i Twa chwała od pokolenia do pokolenia.

<sup>14</sup> Ty powstaniesz i zmiłujesz się nad Cyonem,

bo czas go ułaskawić, nadeszła wyznaczona pora.

<sup>15</sup> Gdyż Twoi słudzy upodobali sobie jego kamienie

oraz umiłowali jego proch.

<sup>16</sup> A ludy bać się będą Imienia

WIEKUISTEGO,

a wszyscy królowie ziemi - Twojej chwały.

<sup>17</sup> Bo WIEKUISTY odbuduje Cyon i ukaże się w Swej wspaniałości.

<sup>18</sup> Przychyli się do modlitwy opuszczonego \*

i nie pogardzi ich modlitwą.

<sup>19</sup> To się zapisze dla rodu potomnego,  
a lud stworzony \* będzie chwalił WIEKUISTEGO.

<sup>20</sup> Gdyż wejrzał ze Swojej świętej wysokości –  
WIEKUISTY spojrzął na ziemię z niebios,

<sup>21</sup> by wysłuchać westchnienia jeńca

i wyswobodzić na śmierć skazanych.

<sup>22</sup> By na Cyonie głosili Imię WIEKUISTEGO,

a Jego sławę w Jeruzalaim,

<sup>23</sup> gdy zgromadzą się razem narody i królestwa,  
ażeby służyć PANU.

<sup>24</sup> On osłabił w drodze moją siłę oraz dni moje skrócić;

<sup>25</sup> zatem wołam:

Boże mój, nie zabieraj mnie w połowie moich dni,  
przecież od wieku do wieków są Twoje lata.

<sup>26</sup> Z dawna ugruntowałeś ziemię i niebiosa,  
które są dziełem Twych rąk.

<sup>27</sup> One zaginą, a Ty zostajesz;

wszystkie zbutwieją jak szata,

odmienisz je jak odzież, więc będą odmienione.

<sup>28</sup> Ale Ty będziesz taki sam i nie skończą się Twoje lata.

<sup>29</sup> U Ciebie będą mieszkać synowie Twoich sług,

a ich potomstwo ostoi się przed Tobą.

\*102,9 inni: klną się mną (np.: oby mnie spotkał jego los, jeśli to uczynię)

\*102,18 dokładnie: drzewa оголоconego z liści

\*102,19 także: narodzony na nowo; S także: ustanowiony; C odrodzony

## PSALM 103

<sup>1</sup> *Dawida.*

Uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo,  
a całe moje wnętrze Jego święte Imię.

<sup>2</sup> Uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo  
oraz nie zapominaj wszystkich Jego dobrodziejstw.

<sup>3</sup> On wybacza wszystkie twe winy \*  
oraz leczy wszystkie twe dolegliwości.

<sup>4</sup> On wybawia od zguby twoje życie  
oraz wieńczy cię łaską i miłosierdziem.

<sup>5</sup> On nasycza szlachetnością **S\*** twą piękność \*\*,  
a twą młodość odnawia na podobieństwo orła.

<sup>6</sup> BÓG wymierza sprawiedliwość i sądy dla wszystkich uciśnionych.

<sup>7</sup> Mojżeszowi objawił Swoje drogi,  
a synom Izraela Swe pragnienia \*.

<sup>8</sup> Miłosierny i litościwy **jest** WIEKUISTY,  
powściągliwy w gniewie i pełen łaski.

<sup>9</sup> Nie na zawsze się gniewa, nie na wieki chowa urazę.

<sup>10</sup> Nie według naszych grzechów nam świadczy,  
nie według naszych nieprawości nam odpłaca.

<sup>11</sup> Bo jak Niebo **jest** wyższe od ziemi –  
tak Jego łaska góruje nad **tymi, co** Go wielbią.

<sup>12</sup> Jak daleko wschód od zachodu –  
tak oddalił od nas nasze występki.

<sup>13</sup> Jak się lituje ojciec nad dziećmi –  
tak WIEKUISTY lituje się nad **tymi, co** Go wielbią.

<sup>14</sup> Gdyż On wie **jak** nas ukształtował \*;

pamięta, że jesteśmy prochem.

<sup>15</sup> Człowiek - jego dni **są** jak trawa i rozkwita niczym polny kwiat.

<sup>16</sup> **A** kiedy wiatr po nim przejdzie –

nie ma go i już go nie poznaje jego miejsce.

<sup>17</sup> Ale łaska BOGA od wieku do wieku dla **tych, którzy** Go wielbią;

a jego sprawiedliwość dla synów synów,

<sup>18</sup> **tych, co** strzegą Jego przymierza;

uważają na Jego przykazania, by je spełniać.

<sup>19</sup> WIEKUISTY utwierdził Swój tron na niebiosach,

Jego królestwo włada wszystkim.

<sup>20</sup> Uwielbiajcie BOGA Jego wysłańcy,

mocarze siły,

wykonawcy Jego rozkazu,

gotowi słuchać głosu Jego Słowa.

<sup>21</sup> Uwielbiajcie WIEKUISTEGO wszystkie Jego zastępy;

jego słudzy, którzy czynicie Jego wolę;

uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo.

<sup>22</sup> Uwielbiajcie WIEKUISTEGO wszystkie Jego twory,

na wszystkich miejscach Jego panowania;

uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo.

**\*103,3 także: nieprawości**

**\*103,5 S także: dobrem, prawością, sprawiedliwością, łaskawością, doskonałością**

**\*\*103,5 inni: usta.** Wyraz ten uważany jest także znaczeniowo jako przydomek duszy.

**\*103,7 także: czyny, wole, upodobania**

**\*103,14 inni: zna naszą chwiejną myśl**

<sup>1</sup> Uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo!

WIEKUISTY,

mój Boże,

**Ty jesteś** bardzo wielki,

przyodziałeś się majestatem i wspaniałością.

<sup>2</sup> Odziewasz się światłem - jak szatą,

rozpościerasz niebiosą jak zasłonę.

<sup>3</sup> Twoje górne sklepienia pokrywasz wodami,

Twym wozem czynisz obłoki

i unosisz się na skrzydłach wiatru.

<sup>4</sup> Wichry \* czynisz Twoimi posłańcami,

a Twoimi sługami gorejące płomienie.

<sup>5</sup> Utwierdziłeś ziemię na jej podstawach

- nie zachwieje się na wieki wieków.

<sup>6</sup> Otchłań zakryła się jak szatą, wody stanęły nad górami.

<sup>7</sup> Na Twoją groźbę uciekły i na Twój piorunujący głos pomknęły.

<sup>8</sup> Wzniosły się ponad góry,

a doliny zstąpiły do miejsca, które im ustanowiłeś.

<sup>9</sup> **Ty** wytyczyłeś granicę, by jej nie przekroczyły;

by nie wróciły, aby pokryć ziemię.

<sup>10</sup> **Ty** rozprowadzasz źródła po dolinach \*,

**więc** się toczą między górami.

<sup>11</sup> Dają napój wszystkim dzikim zwierzętom,

**z nich** leśne osły gaszą swe pragnienie.

<sup>12</sup> Ponad nimi mieszka ptactwo nieba i z gałęzi wydaje głos.

<sup>13</sup> Z Twoich sklepień zraszasz góry

a ziemia nasycą się owocem Twoich dzieł.

- <sup>14</sup> Wyprowadzasz trawę dla bydła  
i rośliny na użytek człowieka, aby z ziemi wydobył chleb.
- <sup>15</sup> I by wino rozweselało serca ludzi,  
**ich** oblicze jaśniało od oliwy \*,  
a chleb posilał wewnątrz człowieka.
- <sup>16</sup> Napojone **są** drzewa WIEKUISTEGO,  
cedry Libanu, które zasadził.
- <sup>17</sup> Na nich gnieźdzą się ptaki;  
bocian, którego domem **są** cyprysy.
- <sup>18</sup> Wysokie góry dla kozic,  
skały - schronienia dla królików.
- <sup>19</sup> Ustanowił księżyc na pewne czasy,  
**a** słońcu wyznaczył jego zachód \*.
- <sup>20</sup> **Ty** sprawiasz ciemność i nastaje noc,  
w niej poruszają się wszelkie dzikie zwierzęta lasu.
- <sup>21</sup> Lwiewa ryczą o żer, od Boga żądając swojego pożywienia.
- <sup>22</sup> Kiedy zajaśnieje słońce - ustępują i zalegają w swoich kniejach.
- <sup>23</sup> A człowiek wychodzi do swej pracy, do swojej roboty do wieczora.
- <sup>24</sup> Jak liczne **są** Twoje dzieła,  
WIEKUISTY,  
wszystkie urządziłeś w mądrości,  
ziemia **jest** pełną Twych własności.
- <sup>25</sup> To wielkie morze, rozległe na wszystkie strony;  
gdzie są płazy bez liczby, zwierzęta duże i małe.
- <sup>26</sup> Tam krążą okręty  
oraz potwór, którego **Ty** stworzyłeś, aby się w nim rozkoszował.
- <sup>27</sup> Wszystko **to** spogląda ku Tobie, byś im na czas udzielił strawy.

- <sup>28</sup> Gdy im dajesz - zbierają;  
otwierasz Twoją dłoń - a nasycają się dostatkiem.
- <sup>29</sup> Ukrywasz Twoje oblicze - a ogarnia je trwoga;  
odbierasz im ducha - umierają oraz wracają do swego prochu.
- <sup>30</sup> Wioniesz Twym tchnieniem \* i się odradzają,  
odnawiasz oblicze ziemi.
- <sup>31</sup> \* Niech WIEKUITEMU będzie chwała na wieki,  
niech BÓG raduje się Swoimi stworzeniami.
- <sup>32</sup> Kiedy spojrzy na ziemię - ona zadrży;  
dotknie się gór - a zadymią.
- <sup>33</sup> Póki życia będą śpiewał WIEKUITEMU  
oraz wystawiał Boga dopóki istnieje.
- <sup>34</sup> Oby Mu miłą była moja mowa,  
a ja będę się cieszył przy <sup>S</sup> WIEKUISTYM.
- <sup>35</sup> Oby grzesznicy zniknęli z ziemi i niegodziwych już nie było.

Wielbij  
moja duszo  
WIEKUISTEGO.  
Halleluja!

\*<sup>104,4</sup> także: **duchy**

\*<sup>104,10</sup> inni: rozprowadzasz źródła do strumieni

\*<sup>104,15</sup> inni: bardziej niż oliwa

\*<sup>104,19</sup> inni: słońce zna swój zachód

\*<sup>104,30</sup> także: Duchem

\*<sup>104,31</sup> tłumaczenie alternatywne: **Oby świat, ten objaw chwały BOGA, nigdy nie uległ zniszczeniu.**

PSALM 105

- <sup>1</sup> Chwalcie WIEKUISTEGO,  
wołajcie Jego Imię,  
głoście pomiędzy ludźmi Jego dzieła.
- <sup>2</sup> Śpiewajcie Mu, przygrywajcie Mu,  
rozpamiętujcie wszystkie Jego cuda.
- <sup>3</sup> Chlubcie się Jego świętym Imieniem,  
niech się raduje serce **tych, którzy** pragną BOGA.
- <sup>4</sup> Badajcie WIEKUISTEGO oraz Jego wspaniałość,  
wciąż szukajcie Jego oblicza.
- <sup>5</sup> Wspominajcie cuda, które dokonał, znaki oraz wyroki Jego ust.
- <sup>6</sup> Rodzie Abrahama - Jego sługi;  
synowie Jakóba - Jego wybrańcy!
- <sup>7</sup> On **jest** prawdziwym Bogiem,  
nasz WIEKUISTY,  
Jego sądy na całej ziemi.
- <sup>8</sup> Wiecznie pamięta Swe przymierze;  
słowa, które ustanowił tysiącom pokoleń.
- <sup>9</sup> **To**, które zawarł z Abrahamem  
oraz Swoją przysięgę daną Is'hakowi \*.
- <sup>10</sup> Ustanowił Jakóbowi za ustawę,  
a Israelowi za umowę wieczną.
- <sup>11</sup> Powiedział:  
Tobie oddam ziemię Kanaan, wam **dam** dziedziczny udział \*,
- <sup>12</sup> kiedy byli **jeszcze** drobną garstką,  
oraz **byli** w niej jako nieliczni przychodnie \*.
- <sup>13</sup> A wędrowali od ludu do ludu i od królestwa do innego narodu.
- <sup>14</sup> Nikomu nie pozwolił ich krzywdzić, z ich powodu karmił też królów,

<sup>15</sup> mówiąc:

Nie tykajcie Moich pomazańców i nie czyńcie zła Moim prorokom.

<sup>16</sup> Przywołał też głód na ziemię

oraz skruszył wszelką podporę pożywienia.

<sup>17</sup> Wysłał przed nimi męża - Josefa,

który był sprzedany na niewolnika.

<sup>18</sup> Jego nogę spętali więzami i skuto go w żelazo,

<sup>19</sup> do chwili spełnienia jego słowa; bo wyrok BOGA go oczyścił.

<sup>20</sup> Król posłał i go wyzwolił, wyswobodził go władca ludów.

<sup>21</sup> I uczynił go panem swojego domu

oraz władcą w całej swojej dzierżawie.

<sup>22</sup> Aby poddał jego książęta swojej woli \*,

a jego starszych nauczał mądrości.

<sup>23</sup> Tak Israel wszedł do Micraimu; Jakób zagościł w ziemi Chama.

<sup>24</sup> I bardzo rozmnożył swój naród,

uczynił go możniejszym ponad jego ciemiężców.

<sup>25</sup> Więc odwróciło się ich serce \*,

by nienawidzić Jego lud oraz knuć przeciwko Jego sługom.

<sup>26</sup> Zatem posłał Mojżesza - Swojego sługę i Aarona, którego wybrał,

<sup>27</sup> by spełnili pośród nich słowa Jego znaków i cudów

w ziemi Chama.

<sup>28</sup> Wysłał ciemność i się ściemniło, lecz nie poddali się Jego Słowu.

<sup>29</sup> Zamienił ich wody w krew oraz uśmiercił ich ryby.

<sup>30</sup> Ich kraj zaroił się żabami, aż do komnat ich władców.

<sup>31</sup> Powiedział i nadciągnęły żuki, i robactwo we wszystkie ich granice.

<sup>32</sup> Dał im grad zamiast deszczu, ogień płonący \* na ich kraj.

<sup>33</sup> Poraził także ich winorośl i figę, a drzewa ich dziedzictwa połamał.

- <sup>34</sup> Powiedział i nadciągnęła szarańcza \*,  
i niezliczone mnóstwo chrząszczy.
- <sup>35</sup> Pożarły całą trawę w ich kraju, pożarły też płody ich ziemi.
- <sup>36</sup> Zabił także wszystko pierworodne w ich państwie,  
pierwiastki całej ich siły.
- <sup>37</sup> Wyprowadził ich ze srebrem i złotem,  
a nie było w ich pokoleniach słabego.
- <sup>38</sup> **Zaś** Micraim się cieszył ich wyjściem,  
bowiem przypadła na nich trwoga.
- <sup>39</sup> Rozpostarł obłok na osłonę, a ogień aby rozświecił noc.
- <sup>40</sup> Zażądano –  
a przyprowadził przepiórki oraz nasycił ich chlebem niebios.
- <sup>41</sup> Otworzył skały –  
a wypłynęły wody i strumieniem rozlały się po pustyniach.
- <sup>42</sup> Bo wspomniał na Swoje święte Słowo  
oraz na Abrahama, Swego sługę.
- <sup>43</sup> Więc wyprowadził Swój lud w radości,  
Swoich wybranych w weselu.
- <sup>44</sup> I dał im ziemię narodów,  
odziedziczyli dorobek pogan,
- <sup>45</sup> by strzegli Jego ustaw \* oraz zachowali Jego nauki \*\*.

HALLELUJA!

\***105,9** tu Is'hak zamiast Ic'hak (tak napisano cztery razy w Piśmie Świętym)

\***105,11** dokładniej: **odmierzoną część ziemi, sznur mierniczy**

\***105,12** inni: i niedługo w niej zamieszkali

\***105,22** inni: aby ich przywiązał do siebie / aby więził tych, którzy go do więzienia wtrącili

\***105,25** inni: Bóg odwrócił

\***105,32** grad połączony z błyskawicami

\***105,34** dosłownie: **pożeracz, wysysacz**

\***105,45** także: zasad prawnych, sprawiedliwych czynów; wyroków

\*\***105,45** także: **prawa**

## PSALM 106

<sup>1</sup> HALLELUJA \*!

Dziękujcie WIEKUISTEMU, bo jest dobrym \*\*,  
bowiem na wieki Jego łaska.

<sup>2</sup> Kto wysłowi wszechmoc BOGA, kto wygłosi całą Jego chwałę?

<sup>3</sup> Szczęśliwi ci, co strzegą Prawa  
i wykonują sprawiedliwość w każdym czasie.

<sup>4</sup> Wspomnij mnie, WIEKUISTY, w zmiłowaniu nad Twym narodem;  
nawiedz mnie Twoim zbawieniem.

<sup>5</sup> Bym oglądał szczęście Twych wybranych,  
cieszył się radością Twego ludu;  
chlubił się wraz z Twoim dziedzictwem.

<sup>6</sup> Zgrzeszyliśmy, jak i nasi ojcowie,  
czyniąc nieprawości i niesprawiedliwości.

<sup>7</sup> Nasi przodkowie w Micraim nie zważali na Twoje cuda,  
nie pamiętali mnóstwa Twych łask,  
i byli oporni nad morzem, nad owym morzem Czerwonym.

<sup>8</sup> Ale pomógł im dla Swojego Imienia, aby objawić Swą potęgę.

<sup>9</sup> Zatem zgromił morze Czerwone, aż wyschło,  
i przeprowadził ich przez głębiny jak przez pustynię.

<sup>10</sup> Tak wyswobodził ich z ręki nieprzyjaciela,  
wyzwolił ich z ręki wroga,

<sup>11</sup> a wody pokryły ich ciemnoców;  
ani jeden z nich nie pozostał.

<sup>12</sup> I chociaż uwierzyli Jego słowom oraz śpiewali Jego chwałę,

<sup>13</sup> szybko zapomnieli o Jego dziełach

oraz nie polegali na Jego radach.

<sup>14</sup> Żądzą pożądali na pustyni i doświadczali Boga na puszczy.

<sup>15</sup> Więc dał im ich żądanie, ale zesłał posuchę na ich życie.

<sup>16</sup> **Gdy** w obozie byli zawistni **względem** Mojżesza

oraz Aarona – świętego BOGA,

<sup>17</sup> rozwarła się ziemia i pochłonęła Datana

oraz pokryła rzeszę Abirama.

<sup>18</sup> Powstał też ogień w ich gromadzie, a płomień spalił złoczyńców.

<sup>19</sup> **Potem** zrobili cielca przy Chorebie i kłaniali się odlewowi.

<sup>20</sup> Zamienili podmiot swej czci na wyobrażenie byka, **co** je trawę.

<sup>21</sup> Zapomnieli swojego wybawcę – Boga,

który w Micraim wypełnił wielkie dzieła;

<sup>22</sup> cuda na ziemi Chama, wspaniałe rzeczy nad morzem Czerwonym.

<sup>23</sup> Więc powiedział, że ich wygubi;

lecz Mojżesz – Jego wybraniec, stanął przed Nim przy wyłomie,

aby odwrócić Jego gniew,

by nie tępił.

<sup>24</sup> Wzgardzili także rozkoszną ziemią i nie wierzyli Jego Słowu.

<sup>25</sup> Szemrali w swoich namiotach, a nie słuchali głosu BOGA.

<sup>26</sup> Więc podniósł na nich Swoją rękę, by ich wytracić na pustyni,

<sup>27</sup> rzucić ich ród między pogan oraz rozproszyć ich po ziemiach.

<sup>28</sup> Przywiązali się też do Baala Peora \*, i jedli ofiary umarłych.

<sup>29</sup> Rozjątrzyli **Boga** swoimi postępками,

i zaczął się między nimi mór \*.

<sup>30</sup> **Lecz** powstał Pinchas i załagodził, zatem mór został ukrócony.

<sup>31</sup> I poczytano mu **to** ku sprawiedliwości,

od wieku do wieku, na zawsze.

- <sup>32</sup> Potem znowu Go pobudzili do gniewu u wód Szemrania,  
więc i Mojżesz ucierpiał z ich przyczyny.
- <sup>33</sup> Gdyż rozjątrzyli Jego Ducha, niebacznie mówiąc swoimi ustami.
- <sup>34</sup> Nie wytępilli także ludów, o których im WIEKUISTY powiedział.
- <sup>35</sup> Lecz pomieszali się z poganami oraz nauczyli się ich spraw.
- <sup>36</sup> Służyli też ich bałwanom, które ich usidliły.
- <sup>37</sup> Swoich synów i swoje córki ofiarowali złym duchom \*.
- <sup>38</sup> I przelewali niewinną krew, krew swoich synów i córek;  
których zarzynali na ofiarę ciemnym bóstwom Kanaanu;  
zatem ziemia była skalana krwią.
- <sup>39</sup> Zanieczyszczali się swoimi sprawami,  
cudzołożyli swoim postępowaniem.
- <sup>40</sup> Więc rozpałił się gniew BOGA przeciwko Jego ludowi  
i obrzydził sobie Swe dziedzictwo.
- <sup>41</sup> Wydał ich w ręce pogan, więc ich wrogowie panowali nad nimi.
- <sup>42</sup> Zgnębili ich nieprzyjaciele, zatem ulegli pod ich ręką.
- <sup>43</sup> Wielokroć ich ratował,  
ale oni pozostawali krnąbrnymi w swych umysłach  
i marnieli \* przez swoje nieprawości.
- <sup>44</sup> Więc kiedy usłyszał ich wołanie, spojrzął na ich niedolę.
- <sup>45</sup> I pamiętał Swoje przymierze z nimi,  
i pożałował w Swojej wielkiej litości.
- <sup>46</sup> Zatem zjednał im miłosierdzie u wszystkich ich panów.
- <sup>47</sup> Wspomóż nas,  
o WIEKUISTY,  
nasz Boże  
oraz zgromadź nas spośród ludów,

abyśmy wysławiali Twoje święte Imię i chlubili się w <sup>S</sup> Twojej chwale.

<sup>48</sup> Wielbiony WIEKUISTY,

Bóg Izraela,

od wieku aż do wieczności;

a cały naród niech powie:

Amen.

HALLELUJA!

**\*106,1** co znaczy: Wychwalajcie WIEKUISTEGO!

**\*\*106,1 S** także: **zbawienny, życzliwy, dobrotliwy, łaskawy**

**\*106,28 S** Beelfegora

**\*106,29 S** **padanie, upadek**

**\*106,37 S** **demonom**

**\*106,43** także: **rozpływali się, wędnęli; upadali**

## PSALM 107

<sup>1</sup> Dziękujcie WIEKUISTEMU, bo jest dobry <sup>\*</sup>,

bowiem na wieki Jego łaska.

<sup>2</sup> Niech **to** powiedzą wyswobodzeni przez BOGA,

których wyzwolił z ręki ciemnicy,

<sup>3</sup> i zgromadził ich z ziem,

od Wschodu i Zachodu, od Północy oraz od morza.

<sup>4</sup> Błąkali się po pustyni, po stepie bezdrożnym,

a miasta **do** osiedlenia nie znaleźli.

<sup>5</sup> Byli głodni, spragnieni, **aż** dusza w nich omdlewała.

<sup>6</sup> Więc w swej niedoli wołali do BOGA, zatem wybawił ich z utrapień.

<sup>7</sup> I poprowadził ich prostą drogą, aby doszli do miasta osiedlenia.

<sup>8</sup> Niech sławią przed <sup>S</sup> WIEKUISTYM Jego łaskę

i Jego cuda względem <sup>\*</sup> synów Adama <sup>\*\*</sup>.

- <sup>9</sup> Bo nasycił spragnioną duszę  
oraz duszę zgłodniałą napełnił dobrem.
- <sup>10</sup> Tych, co przebywali w mroku, w cieniu śmierci,  
więzionych w <sup>S</sup> nędzy i w żelazie.
- <sup>11</sup> Gdyż byli przekorni słowom Boga i urągali radom Najwyższego.
- <sup>12</sup> Dlatego ich serce zgnębił biedą; upadli, a nie było wybawcy.
- <sup>13</sup> Lecz wołali do WIEKUISTEGO w swej niedoli,  
a wybawił ich z ich utrapień.
- <sup>14</sup> Wyprowadził ich z mroku, z cienia śmierci, a więzy ich porozrywał.
- <sup>15</sup> Niech sławią przed <sup>S</sup> WIEKUISTYM Jego łaskę  
i Jego cuda względem synów Adama.
- <sup>16</sup> Bo skruszył spiżowe bramy, a żelazne zawory połamał \*.
- <sup>17</sup> Niebaczni cierpieli za swoją grzeszną drogę oraz za swe występki.
- <sup>18</sup> Ich dusza gardziła wszelką strawą i doszli do bram śmierci.
- <sup>19</sup> Lecz wołali do WIEKUISTEGO w swej niedoli,  
zatem wybawił ich z utrapień.
- <sup>20</sup> Zesłał też Swoje Słowo i ich wyleczył, ocalił ich od zguby.
- <sup>21</sup> Niech sławią przed <sup>S</sup> BOGIEM Jego łaskę  
i Jego cuda względem synów Adama.
- <sup>22</sup> Niech składają dziękczynne ofiary  
i w radości opowiadają Jego dzieła.
- <sup>23</sup> Ci, co są na okrętach oraz schodzą do morza,  
ci co pracują na szerokich wodach,
- <sup>24</sup> oni widzieli sprawy BOGA i Jego cuda w głębinie.
- <sup>25</sup> Więc powiedział i wzniecił gwałtowny wicher,  
który podniósł jego bałwany;
- <sup>26</sup> piętrzą się ku niebu, zstępują w głębiny;

tak w niebezpieczeństwie mięknie ich dusza.

<sup>27</sup> Zataczają się, chwieją się jak pijany,

a cała ich umiejętność zostaje zniweczona.

<sup>28</sup> Lecz wołali do BOGA w swej niedoli, a wyprowadził ich z utrapień.

<sup>29</sup> Zamienił burzę na ciszę i uśmierzyły się fale.

<sup>30</sup> Więc ucieszyli się, że zamilkły,

i doprowadził ich do celu ich pragnień \*.

<sup>31</sup> Niech sławią przed <sup>S</sup> BOGIEM Jego łaskę

i Jego cuda względem synów Adama.

<sup>32</sup> Niechaj Go wywyższają w zborze ludu

i niech Go chwalą na radzie starszych.

<sup>33</sup> Obrócił rzeki w pustynie, a źródła wód w suszę.

<sup>34</sup> Płodną ziemię zamienił w solną glebę,

z powodu niegodziwości jej mieszkańców.

<sup>35</sup> On zamienia pustynie w jeziora, a suchą ziemię w źródła wód.

<sup>36</sup> Osadza tam zgłodniałych, by założyli miasto zamieszkania.

<sup>37</sup> Zatem obsiali pola i nasadzili winnice,

więc przyniosły im owoc - plon coroczny.

<sup>38</sup> Także im błogosławił, więc bardzo się rozmnożyli,

a ich dobytku nie umniejszał.

<sup>39</sup> Ale zmaleli i byli pogiębieni - od udręczenia, nędzy i troski.

<sup>40</sup> Wylał hańbę na dostojników,

zbląkał ich pośród bezdrożnego stepu.

<sup>41</sup> A żebrzącego <sup>S</sup> wyniósł z nędzy i rozmnożył jak trzodę rodziny.

<sup>42</sup> Widzą to prawi i się cieszą,

a wszelkie bezprawie zamyka swoje usta.

<sup>43</sup> Kto mądry - zachowa to wszystko

oraz rozważy  
łaski  
WIEKUISTEGO.

\*107,1 także: **zbawienny, życzliwy, dobrotliwy, łaskawy**

\*107,8 także: **wobec**

\*\*107,8 **S** ludzi

\*107,16 inni: i uwolnił ich z więzienia

\*107,30 także: **kresu, granicy**

## PSALM 108

<sup>1</sup> *Pieśń; psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Pokrzepione **jest** moje serce,

Boże,

śpiewam oraz wysławiam wraz z moim szacunkiem.

<sup>3</sup> Rozdźwięcz się lutnio i cytro, **gdym** budzę się wraz z jutrzejką.

<sup>4</sup> Będę Cię wysławiał wśród narodów,

WIEKUISTY,

będę Cię opiewał pośród ludów.

<sup>5</sup> Bo większą ponad niebiosą **jest** łaska Twoja,

a pod obłoki Twoja prawda.

<sup>6</sup> Wznies się ponad niebiosą,

Boże,

a Twoja chwała **niech będzie** na całej ziemi.

<sup>7</sup> Dopomóż Twoją prawicą i mnie wysłuchaj,

by byli ocaleni Twoi umiłowani **S**.

<sup>8</sup> Bóg w Swojej świętości powiedział:

Ucieszę się, podzielę Szechem i dolinę Sukoth pomierzę.

<sup>9</sup> Mój **jest** Gilead i Mój Menasze, a Efraim Moją główną twierdzą;

Jehuda \* **jest** Moim berłem.

<sup>10</sup> Moab miską do Mego umywania,  
na Edom rzucam Me obuwie,  
zatriumfuję nad Peleszet.

<sup>11</sup> Kto mnie wprowadzi do miasta obronnego,  
kto mnie poprowadził do Edomu?

<sup>12</sup> Czyż nie Ty, Boże, który nas porzuciłeś?

I nie występowałeś, Boże, pośród naszych zastępów.

<sup>13</sup> Użycz nam pomocy przeciwko wrogowi,  
gdyż zawodną **jest** pomoc ludzka.

<sup>14</sup> Z Bogiem uzyskamy przewagę,  
On zdepcze naszych wrogów.

**\*108,9** także: **Juda**

## PSALM 109

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, pieśń Dawida.*

Nie zamilknij Boże mojej chwały.

<sup>2</sup> Gdyż usta niegodziwe, usta zdradzieckie **są** przeciw mnie rozwarte,  
przemawiają do mnie językiem fałszu.

<sup>3</sup> Oplątali mnie słowami nienawiści i bez przyczyny mnie zwalczają.

<sup>4</sup> Oskarżają mnie za moją miłość;  
a ja się modłę \*.

<sup>5</sup> Zesłali na mnie złe za dobre i nienawiść za moją miłość.

<sup>6</sup> Ustanów przeciwko **S** niemu niegodziwca,  
a u jego prawicy niech stanie oskarżyciel.

<sup>7</sup> Gdy będzie sądzony - niech wyjdzie potępiony,

a jego modlitwa niech się stanie grzechem.

<sup>8</sup> Niech jego dni będą krótkie, a jego straż <sup>\*S</sup> niech weźmie inny <sup>\*\*S</sup> .

<sup>9</sup> Niech jego dzieci będą sierotami, a jego żona wdową.

<sup>10</sup> Niech się tułają jego synowie,

zebrzą i proszą z dala od swoich ruin <sup>\*</sup>.

<sup>11</sup> Niech lichwiarz zastawi sidła na wszystko, co do niego należy,

i niech obcy zagarną jego pracę.

<sup>12</sup> Niech mu nikt nie zachowa łaski

i niech nikt się nie lituje nad jego sierotami.

<sup>13</sup> Niech jego potomstwo będzie skazane na wytępienie,

a w drugim pokoleniu niechaj wygaśnie ich imię.

<sup>14</sup> Niech wina jego przodków będzie pamiętaną przez Boga,

i nie zostanie zatarty grzech jego matki.

<sup>15</sup> Niech będą ustawicznie przed WIEKUISTYM;

niech zgładzi z ziemi ich wspomnienie.

<sup>16</sup> Dlatego, że nie pamiętał czynów miłosierdzia

i prześladował człowieka uciśnionego,

biednego,

utrapionego w sercu,

by mu zgotować śmierć.

<sup>17</sup> Umiłował przekleństwo - więc niechaj na niego spadnie;  
nie pragnął błogosławieństwa - więc niech się od niego oddali.

<sup>18</sup> Niech się odzieje przekleństwem jak swoją szatą;  
niech jak woda wsiąknie w jego wnętrze, i w jego kości jak olej.

<sup>19</sup> Niech mu będzie jak płaszcz, którym się okrywa

i pas, którym się zawsze opasuje.

<sup>20</sup> Taką niech będzie od BOGA zapłata dla moich przeciwników,

którzy się zmagają przeciwko mojej duszy.

<sup>21</sup> A Ty,

WIEKUISTY,

mój Panie,

uczynź ze mną według <sup>S</sup> Twojego Imienia,

bo błogą **jest** Twoja łaska;

ocal mnie.

<sup>22</sup> Gdyż **jestem** uciśniony i biedny,

a me serce zranione **jest** w moim wnętrzu.

<sup>23</sup> Znikam jak cień, **co** ustępuje;

tułam się jak szarańcza.

<sup>24</sup> Me kolana gną się od postu, moje ciało wyzbyło się tłuszczu.

<sup>25</sup> Więc stałem się dla nich pośmiewiskiem;

widząc mnie - potrzęsają głową.

<sup>26</sup> Dopomóż mi WIEKUISTY, Boże mój, wybaw mnie Twoją łaską.

<sup>27</sup> Niech poznają, że to Twoja ręka, że to Ty, WIEKUISTY, uczyniłeś.

<sup>28</sup> Niechaj oni zlorzeczą - a Ty błogosław;

powstali - więc się powstydzą, a Twój sługa będzie się radował.

<sup>29</sup> Moi przeciwnicy odzieją się sromotą,

jak opończę okryją się swoją hańbą.

<sup>30</sup> **A ja**, mymi ustami, będę wielce wysławiał WIEKUISTEGO

i pośród wielu Go chwalił.

<sup>31</sup> Bo stanie po prawicy nędznego,

by go wybawić od sędziów jego duszy.

\*109,4 inni: a ja się za nich modliłem

\*109,8 **S** także: dogłądanie

\*\*109,8 **S** także: jeden lub drugi z dwóch

\*109,10 inni: w pobliżu swoich pałaców, które zabrali obcy.

## PSALM 110

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

WIEKUISTY oświadczył memu Panu:

Usiądź po Mejej prawicy,

dopóki twoich wrogów nie uczynię podnóżkiem twoich stóp.

[Mateusz 22,44](#); [Marek 12,36](#); [Łukasz 20,42](#); [Dzieje 2,34](#);

[1 Koryntian 15,25](#); [Hebrajczyków 1,13](#)

<sup>2</sup> WIEKUISTY wyniesie \* z Cyonu berło twojej potęgi;

panuj wśród twoich wrogów.

<sup>3</sup> \* Twój lud ochoczy,

w świątecznym stroju w dzień twojej walki;

młodzież od urodzenia ci oddana,

rosa twojej młodzieży.

<sup>4</sup> WIEKUISTY zaprzysiągł i nie żałuje,

<sup>S</sup> ty **jesteś** arcykapłanem \* na wieki

według porządku \*\* Melchisedeka.

[Jan 12,34](#); [Hebrajczyków 5,6 + 6,20 + 7,17](#)

<sup>5</sup> Pan po twojej prawicy rozbił królów w dzień Swojego gniewu.

<sup>6</sup> Sądził ludy,

pełno poległych,

\* zgruchotał panujące głowy \*\* ziem.

<sup>7</sup> **Kto** pił ze strumienia po drodze, dzięki temu podniesie głowę.

\***110,2** także: **rozszerzy**

**\*110,3** inni: W dniu twojej walki, twój lud w świątecznym stroju spływa jak obfity deszcz, jak z łona zorzy spływa rosa twojej młodzieży.

**\*110,4 C** **władcą, stojącym u steru** - kapłan jest pochodną tego hebrajskiego słowa.

**\*\*110,4 C** na wzór

**\*110,6 C** zgruchotał naczelnika ziemi Rabba

**\*\*110,6 S** także: kamienie węgielne, szczyty, wierzchołki

## PSALM 111

### <sup>1</sup> HALLELUJA!

Całym sercem sławię BOGA w zborze prawych i w zgromadzeniu.

<sup>2</sup> Wielkie są dzieła WIEKUISTEGO,  
odpowiednie **do** wszystkich swoich przeznaczeń **\***.

<sup>3</sup> Świetne i okazałe **jest** Jego dzieło,  
a Jego sprawiedliwość trwa na wieki.

<sup>4</sup> Litościwy i miłosierny BÓG ustanowił pamiątkę Swoich cudów.

<sup>5</sup> Dał pożywienie **\*** Swym czcicielom;  
wiecznie pamięta **o** Swym przymierzu.

<sup>6</sup> Wyjawił Swojemu ludowi potęgę Swoich czynów,  
kiedy dał im dziedzictwo pogan.

<sup>7</sup> Prawda i sprawiedliwość **\*** **to** sprawy Jego rąk;  
nieodmienne **są** wszystkie Jego przykazania.

<sup>8</sup> Utwierdzone na zawsze, na wieki,  
spełnione w prawdzie i prostocie **\***.

<sup>9</sup> Swemu ludowi zesłał wyzwolenie,  
ustanowił Swoje przymierze na wieki;  
święte oraz wspaniałe **\*** Jego Imię.

<sup>10</sup> Początkiem mądrości **jest** bojaźń WIEKUISTEGO,  
dobra myśl u wszystkich, którzy je \* spełniają.

A Jego chwała trwa na wieki.

\*111,2 inni: spragnione przez tych, którzy je miłują

\*111,5 inni: łup

\*111,7 **oddzielenie, ocena, proces, zasądzenie**

\*111,8 **prawości, sprawiedliwości**

\*111,9 także: **wzbudzające strach, bojaźń, szacunek, cześć**

\*111,10 w domyśle: przykazania

## PSALM 112

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Szczęśliwy mąż, który się boi \* WIEKUISTEGO,  
i wielce sobie upodobał w Jego przykazaniach.

<sup>2</sup> Jego ród będzie potężnym na ziemi;  
pokolenie **tych, co są** odpowiedni \* będzie błogosławione.

<sup>3</sup> W jego domu dostatek i bogactwo,  
a jego sprawiedliwość trwa na wieki.

<sup>4</sup> **Tym** odpowiednim światło będzie świecić w ciemności -  
litościwemu, miłosiernemu, sprawiedliwemu.

<sup>5</sup> Szczęśliwy mąż miłosierny i uczynny;  
**ten, który** według Prawa urządza swoje sprawy.

<sup>6</sup> Bo nigdy się nie potknie, w wiecznej pamięci będzie sprawiedliwy.

<sup>7</sup> Przed złą wieścią się nie zatrwoży,  
bowiem spokojne **jest** jego serce i ufne względem BOGA.

<sup>8</sup> Jego serce **jest** niewzruszone, nie zna obawy,  
aż do napojenia się widokiem swych ciemięzców.

<sup>9</sup> Szczodrze daje ubogim,

jego róg rośnie w sławę,  
a jego sprawiedliwość trwa na wieki.

<sup>10</sup> Widzi to niegodziwy i się złości, zgrzyta zębami i ginie;  
znika pragnienie nieprawych \*.

**\*112,1** także: **czci, okazuje szacunek**

**\*112,2** także: **prawi, sprawiedliwi**

**\*112,10** także: **grzeszników; C niegodziwych**

## PSALM 113

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Słudzy - chwalcie WIEKUISTEGO,  
chwalcie Imię WIEKUISTEGO.

<sup>2</sup> Niech będzie wysławione Imię WIEKUISTEGO  
od dzisiaj - aż na wieki.

<sup>3</sup> Od wschodu słońca aż do zachodu chwalone jest Imię BOGA.

<sup>4</sup> WIEKUISTY jest wywyższony pomiędzy wszystkimi narodami  
i nad niebiosą Jego chwała.

<sup>5</sup> Któż jak WIEKUISTY, nasz Bóg, **co** zasiada wysoko

<sup>6</sup> i zniża się, aby spojrzeć;

**który** na niebie i na ziemi?

<sup>7</sup> Żebrzącego **S** podnosi z prochu, ubogiego dźwiga ze śmieci \*,

<sup>8</sup> by go posadzić obok możnych, obok możnych Swojego ludu;

<sup>9</sup> niepłodną domu sadza jako matkę, **która** cieszy się dziećmi.

HALLELUJA!

**\*113,7 S** także: **z gnoju**

## PSALM 114

- <sup>1</sup> Kiedy Israel wychodził z Micraim,  
dom Jakóba spośród ludu obcej mowy,  
<sup>2</sup> stał się Jehuda \* Jego uświęconym \*\*, a Israel Jego władzą \*\*\*.  
<sup>3</sup> Widziało to morze i uciekło.  
Jarden cofnął się wstecz.  
<sup>4</sup> Góry podskakiwały jak barany,  
pagórki jak jagnięta.  
<sup>5</sup> Co ci to morze, że uciekasz?  
Jardenie, że się cofasz wstecz?  
<sup>6</sup> Góry, że podskakujecie jak barany?  
Pagórki niby jagnięta?  
<sup>7</sup> Drżysz ziemię przed obliczem Pana, przed obliczem Boga Jakóba,  
<sup>8</sup> który przemienia skałę w jezioro, a krzemień w źródło wód.

**\*114,2** także: **Juda**

**\*114,2** co znaczy: **oddzielonym; czystym**

**\*\*114,2** także: **panowaniem, królestwem; S** także: **mocą, potęgą, siłą, zwierzchnością**

## PSALM 115

- <sup>1</sup> Nie nam, o WIEKUISTY, nie nam, ale Twojemu Imieniu daj chwałę;  
ze względu na Twoją łaskę i Twą prawdę.  
<sup>2</sup> Czemu mają mówić poganie:  
Gdzie ich Bóg?  
<sup>3</sup> A nasz Bóg **jest** w niebiosach; wszystko co zechciał, **to** uczynił.

<sup>4</sup> Ich posągi to srebro i złoto - dzieło rąk ludzkich.

<sup>5</sup> Mają usta, a nie mówią;

oczy, a nie widzą;

<sup>6</sup> mają uszy, a nie słyszą;

mają nozdrza, a nie czują.

<sup>7</sup> Ich ręce nie dotykają, ich nogi nie stąpają,

nie odzywają się swoim gardłem.

<sup>8</sup> Takimi niech będą ich wytwórcy i wszyscy, co im ufają.

<sup>9</sup> Izraelu - ufaj WIEKUITEMU!

On **jest** ich pomocą i tarczą.

<sup>10</sup> Domu Aarona - ufaj WIEKUITEMU;

On **jest** ich pomocą i tarczą.

<sup>11</sup> Bogobojni - ufajcie WIEKUITEMU;

On **jest** ich pomocą i tarczą.

<sup>12</sup> WIEKUISTY, który o nas pamięta - pobłogosławi;  
pobłogosławi dom Izraela, pobłogosławi dom Aarona.

<sup>13</sup> Pobłogosławi **tych, co** się boją WIEKUISTEGO,  
tak małych, jak i wielkich.

<sup>14</sup> WIEKUISTY was rozmnoży,  
was oraz waszych synów.

<sup>15</sup> Wy **jesteście** błogosławieni od BOGA - Stwórcy Nieba i ziemi.

<sup>16</sup> Niebiosa, niebiosa są dla WIEKUISTEGO,  
a ziemię dał synom Adama.

<sup>17</sup> Nie chwałą WIEKUISTEGO umarli,  
ani wszyscy co zstępują do Krainy Umarłych **S\***.

<sup>18</sup> Ale my będziemy wielbić PANA,  
odtąd - aż na wieki.

## HALLELUJA!

**\*115,17 C** państwa milczenia, grobowej ciszy

### PSALM 116

<sup>1</sup> Miłuję,

dlatego, że WIEKUISTY wysłuchał mój głos oraz moje błagania,

<sup>2</sup> że skłonił ku mnie Swe ucho;

**oto** będę Go wzywał dopóki moje dni.

<sup>3</sup> Ogarnęły mnie bóle śmierci,

nawiedziły mnie męczarnie grobu,

ucisk i smutek mnie dościgły.

<sup>4</sup> Ale wzywałem Imię WIEKUISTEGO:

Zechciej BOŻE i ocal moją duszę.

<sup>5</sup> WIEKUISTY **jest** litościwy i sprawiedliwy,

nasz Bóg **jest** miłosierny.

<sup>6</sup> WIEKUISTY strzeże prostodusznych;

byłem biedny, a wspomógł mnie.

<sup>7</sup> Wróc moja duszo do swojego spokoju,

bo BÓG się ulitował nad tobą.

<sup>8</sup> Wybawił moją duszę od śmierci,

moje oko od łez, a moją nogę od upadku.

<sup>9</sup> Będę chodził przed WIEKUISTYM w Krainach Życia.

<sup>10</sup> Wierzyłem, kiedy wołałem: Jak bardzo **jestem** biedny.

<sup>11</sup> W mojej trwodze powiedziałem: Wszyscy ludzie **są** zawodni \*.

<sup>12</sup> Czym odwdziczę się WIEKUISTEMU

za wszystkie dobrodziejstwa względem mnie?

<sup>13</sup> Podniosę czarę zbawienia i będę wzywał Imienia BOGA.

<sup>14</sup> Spełnię BOGU me śluby, wobec całego Jego ludu.

<sup>15</sup> Drogą jest w oczach BOGA śmierć Jego świętych.

<sup>16</sup> O WIEKUISTY,

ja przecież **jestem** Twoim sługą, synem Twej służebnicy,

bo rozwiązałeś moje pęta.

<sup>17</sup> Tobie składam dziękczynną ofiarę oraz wzywam Imienia BOGA.

<sup>18</sup> Moje śluby spełniam BOGU wobec całego Jego ludu.

<sup>19</sup> W przedsionkach

domu

WIEKUISTEGO,

w twoim wnętrzu, Jeruzalaim.

HALLELUJA!

**\*116,11 S** kłamcami

## PSALM 117

<sup>1</sup> Chwalcie WIEKUISTEGO wszystkie narody,

sławcie Go wszystkie plemiona;

<sup>2</sup> bo nad nami przemożna Jego łaska,

a prawda WIEKUISTEGO na wieki.

HALLELUJA!

## PSALM 118

<sup>1</sup> Dziękujcie BOGU, bo jest dobry \*, bowiem Jego łaska na wieki.

<sup>2</sup> Niech głosi Israel, że Jego łaska na wieki.

<sup>3</sup> Niech głosi dom Aarona, że Jego łaska na wieki.

<sup>4</sup> Niech głoszą ci, co się boją WIEKUISTEGO,  
że Jego łaska na wieki.

<sup>5</sup> W ucisku wzywałem WIEKUISTEGO –  
na wolność mnie wyprowadził.

<sup>6</sup> WIEKUISTY ze mną, nie ulęknię się;  
cóż mi uczyni człowiek?

<sup>7</sup> WIEKUISTY ze mną, do mej pomocy,  
a ja będę patrzeć na moich nieprzyjaciół.

<sup>8</sup> Lepiej ufać WIEKUISTEMU, niż na człowieku polegać.

<sup>9</sup> Lepiej ufać BOGU, niż polegać na możnych.

<sup>10</sup> Wszystkie ludy mnie otoczyły;  
wyciąłem \* je w Imię WIEKUISTEGO.

<sup>11</sup> Obległy mnie oraz otoczyły;  
wyciąłem je w Imię WIEKUISTEGO.

<sup>12</sup> Obległy mnie jak pszczoły, zapłonęły jak płomień cierni;  
wyciąłem je w Imię WIEKUISTEGO.

<sup>13</sup> Nacieraleś, nacierałeś na mnie, aby mnie powalić;  
lecz BÓG mi dopomógł.

<sup>14</sup> WIEKUISTY moją sławą i pieśnią;  
On był moim zbawieniem \*.

<sup>15</sup> W namiotach sprawiedliwych ludzi głos radości oraz zwycięstwa;  
prawica BOGA okazała potęgę.

<sup>16</sup> Prawica WIEKUISTEGO wywyższona;

prawica BOGA okazała potęgę.

<sup>17</sup> Nie umrę, będę żył i głosił czyny PANA.

<sup>18</sup> Karciał, karciał mnie PAN, ale nie poddał mnie śmierci.

<sup>19</sup> Otwórzcie mi bramę sprawiedliwości,

wejdę w nią i podziękuję PANU.

<sup>20</sup> Oto brama WIEKUISTEGO, w nią wejdą sprawiedliwi.

<sup>21</sup> Dziękuję Ci, że mnie wysłuchałeś \* i stałeś się moim zbawieniem.

<sup>22</sup> Kamień porzucony przez budowniczych –

stał się kamieniem węgielnym.

[Mateusz 21,42](#); [Marek 12,10](#); [Łukasz 20,17](#); [Dzieje 4,11](#);

[Rzymian 9,33](#); [1 Piotra 2,7](#)

<sup>23</sup> Od WIEKUISTEGO to wyszło

i **jest** tak cudowne w naszych oczach.

<sup>24</sup> BÓG sprawił ten to dzień;

cieszymy się nim i radujmy.

<sup>25</sup> Proszę BOŻE - dopomóż;

proszę BOŻE - poszczęść.

<sup>26</sup> Błogosławiony **ten**, kto przychodzi w Imię WIEKUISTEGO;

błogosławimy wam z domu BOGA. [Mateusz 21,9](#)

<sup>27</sup> Wszechmocny WIEKUISTY nam zajaśniał;

mirtami przywiążcie ofiarę do rogów ołtarza.

<sup>28</sup> Tyś moim Bogiem i składam Ci dzięki;

moim prawdziwym Bogiem i Cię wynoszę.

<sup>29</sup> Dziękujcie WIEKUISTEMU bo **jest** dobry \*,

bowiem Jego łaska **trwa** na wieki.

\***118,1 + 29 S** także: szlachetny, sprawiedliwy, hojny, łaskawy, doskonały

\***118,10 BG** wygubiłem; **C** zniósłem

\*118,14 także: ratunkiem, wyzwoleniem, ocaleniem; C pomocą  
\*118,21 inni: że mnie trapiłeś

## PSALM 119

- <sup>1</sup> Szczęśliwi ci, których droga jest nieskazitelna,  
co chodzą według Prawa WIEKUISTEGO \*.
- <sup>2</sup> Szczęśliwi ci, którzy strzegą Jego świadectw  
i dążą do Niego całym sercem.
- <sup>3</sup> Nie czynią nieprawości, ale idą Jego drogami.
- <sup>4</sup> Ty ustanowiłeś Twoje przepisy, by były ściśle przestrzegane.
- <sup>5</sup> Oby moje drogi były skierowane na przestrzeganie Twoich ustaw.
- <sup>6</sup> Wtedy się nie powstydzę,  
kiedy będę uważał na wszystkie Twe przykazania.
- <sup>7</sup> Będę Cię sławił szczerym sercem,  
ucząc się wyroków Twojej sprawiedliwości.
- <sup>8</sup> Będę strzegł Twoich ustaw; tylko mnie nie opuszczaj na zbyt długo.
- <sup>9</sup> Czym młodzieniec oczyści swoją ścieżkę?  
Przestrzeganiem Twojego słowa.
- <sup>10</sup> Całym sercem Cię pragnę;  
od Tych przepisów nie daj mi zboczyć.
- <sup>11</sup> W moim sercu zawarłem Twoje słowo, abym Tobie nie zgrzeszył.
- <sup>12</sup> Jesteś sławiony WIEKUISTY,  
naucz mnie Twoich ustaw.
- <sup>13</sup> Mymi ustami wygłaszam wszystkie wyroki Twoich ust.
- <sup>14</sup> Ponad wszystkie skarby cieszę się drogą Twoich świadectw.
- <sup>15</sup> Rozmyślałem o Tych przepisach i uważam na Twoje drogi.
- <sup>16</sup> Twoimi ustawami się zachwycam \*

oraz nie zapominam Twoich słów \*\*.

<sup>17</sup> Zlej łaskę na Twojego sługę, abym żył oraz zachował Twoje słowa.

<sup>18</sup> Odsłoń moje oczy, bym ujrzął cuda w Twojej nauce.

<sup>19</sup> Ja **jestem** przechodniem na ziemi;

nie ukrywaj przede mną Twych przepisów.

<sup>20</sup> W każdym czasie ma dusza **jest** złamana

tęsknotą za Twoimi prawami.

<sup>21</sup> Gromisz dumnych, przeklętych;

**tych**, co zbaczają od Twych przepisów.

<sup>22</sup> Zrzuć ze mnie szyderstwo i wzgardę,

ponieważ strzegę Twoich świadectw.

<sup>23</sup> Nawet gdy zasiadają książęta oraz się na mnie zmawiają,

Twój sługa rozmyśla o Twych ustawach.

<sup>24</sup> Nawet wtedy

Twoje świadectwa **są** mą rozkoszą oraz moimi doradcami.

<sup>25</sup> Przyłgnęła do prochu moja dusza,

ożywisz mnie według Twojego słowa.

<sup>26</sup> Gdy wyznam moje postęпки - wysłuchasz mnie,

naucz mnie Twoich ustaw.

<sup>27</sup> Daj mi zrozumieć drogę Twoich przepisów,

a będę rozważał Twoje cuda.

<sup>28</sup> W smutku rozpłynęła się moja dusza;

podźwignij mnie według Twojego słowa.

<sup>29</sup> Oddal ode mnie drogę fałszu i obdaruj mnie Twoją nauką.

<sup>30</sup> Obrąłem drogę prawdy; więc stawiam przed siebie Twe wyroki.

<sup>31</sup> Przyłgnałem do Twoich świadectw,

WIEKUISTY,

nie daj mi się powstydząć.

<sup>32</sup> Pobiegnę drogą Twoich przykazań, gdyż otwierają moje serce.

<sup>33</sup> Okaż mi, WIEKUISTY, drogę Twoich ustaw,  
abym jej strzegł aż do końca.

<sup>34</sup> Daj mi rozum, a będę strzec Twojego prawa <sup>S</sup>  
i je zachowam całym sercem.

<sup>35</sup> Prowadź mnie drogą Twych przykazań,  
bo w niej sobie upodobałem.

<sup>36</sup> Skłoń moje serce do Twoich świadectw, a nie do chciwości.

<sup>37</sup> Odwróć me oczy, aby nie spoglądały za marnym;  
daj mi żyć na Twych drogach.

<sup>38</sup> Utwierdź Twoje słowo Twojemu słudze,  
który się oddał bogobożności.

<sup>39</sup> Odwróć ode mnie poniżenie, którego się obawiam,  
bo Twe wyroki są dobre \*.

<sup>40</sup> Oto pragnę Twoich przepisów;  
daj mi żyć w Twojej sprawiedliwości.

<sup>41</sup> Niech przyjdą na mnie Twoje łaski,  
WIEKUISTY,  
i Twa pomoc według Twojego słowa.

<sup>42</sup> A *tym, którzy* mi urągają –  
dam odpowiedź, gdyż ufam Twojemu słowu.

<sup>43</sup> Zbyt długo nie pozbawiaj mych ust słowa prawdy,  
gdyż oczekuję Twych wyroków.

<sup>44</sup> Abym zawsze, na wieki wieków strzegł Twego Prawa.

<sup>45</sup> Abym chodził w <sup>S</sup> wolności \*, bo pragnę Twoich przepisów.

<sup>46</sup> Abym mówił o Twych świadectwach wobec królów

i nie był zawstydzony.

<sup>47</sup> A kochał się **w** Twoich przykazaniach, które umiłowałem;

<sup>48</sup> podniósł me dłonie do Twych przykazań, które umiłowałem  
oraz rozważał Twe ustawy.

<sup>49</sup> Pamiętaj Twojemu słudze **o** słowie,  
którego kazałeś mi wypatrywać.

<sup>50</sup> To **jest** moja pociecha w mej niedoli, że Twoje słowo da mi żyć.

<sup>51</sup> Zuchwali bardzo mnie wyszydzą,  
**ale** nie odstąpiłem od Twego Prawa.

<sup>52</sup> Wspominam odwieczne Twe wyroki, BOŻE, i się pocieszam.

<sup>53</sup> Żar mnie ogarnia wobec niegodziwych, **co** porzucają Twoje Prawo.

<sup>54</sup> A **dla** mnie Twe ustawy są pieśniami w domu mojej pielgrzymki.

<sup>55</sup> Nocą wspominam Twoje Imię,

WIEKUISTY,

i zachowuję Twoje Prawo.

<sup>56</sup> Oto wszystko co mi pozostało –

**to**, że przestrzegam Twych przepisów.

<sup>57</sup> To mój udział, BOŻE, powiedziałem, abym zachował Twoje słowa.

<sup>58</sup> Przed Twym obliczem modłę się całym sercem;  
zmiłuj się nade mną według Twojego słowa.

<sup>59</sup> Rozważam moje drogi  
oraz zwracam moje kroki ku Twym świadectwom.

<sup>60</sup> Spieszę - a nie zwlekam, przestrzegać Twoich przykazań.

<sup>61</sup> Oplotły mnie więzy \* niegodziwych,  
**ale** nie zapomniałem Twego Prawa.

<sup>62</sup> Wstaję o północy,  
aby Ci podziękować za sprawiedliwe Twe wyroki.

<sup>63</sup> Jestem towarzyszem dla wszystkich, którzy się Ciebie boją  
i zachowują Twe przepisy.

<sup>64</sup> Ziemia **jest** pełna Twojej łaski, BOŻE, naucz mnie Twoich ustaw.

<sup>65</sup> Wyświadczyłeś dobro \* Twemu słudze,  
WIEKUISTY,  
według Twojego słowa.

<sup>66</sup> Naucz mnie dobrego smaku i wiedzy,  
bo zawierzyłem Twoim przykazaniom.

<sup>67</sup> Zanim byłem upokorzony - błędziłem,  
ale teraz strzegę Twojego słowa.

<sup>68</sup> Ty **jestes** dobry i dobroczynny;  
naucz mnie Twoich ustaw.

<sup>69</sup> Zuchwalcy knują przeciw mnie fałsz,  
a ja całym sercem strzegę Twoich przepisów.

<sup>70</sup> Ich serce utyło jak sadło, a ja rozkoszuję się Twoim Prawem.

<sup>71</sup> Błogo mi, że byłem poniżony,  
bowiem nauczyłem się Twoich ustaw.

<sup>72</sup> Lepszą mi nauka Twych ust, niż tysiące **sztuk** złota i srebra.

<sup>73</sup> Twoje ręce stworzyły mnie i umocniły;  
oświeć mnie, bym się nauczył Twych przykazań.

<sup>74</sup> Twoi czciciele widzą mnie i się cieszą, bo oczekuję Twego słowa.

<sup>75</sup> Wiedziałem, WIEKUISTY, że sprawiedliwe są Twe wyroki;  
że słusznie mnie upokorzyłeś.

<sup>76</sup> Niech Twoja łaska mnie pocieszy,  
według słowa danego Twemu słudze.

<sup>77</sup> Niech Twoje miłosierdzie na mnie przyjdzie, abym żył;  
bo Twoja nauka **stała się** mą rozkoszą.

- <sup>78</sup> Niech się zawstydzą zuchwalcy, bowiem niewinnie mnie gnębią;  
ale ja rozmyślam o Twych przepisach.
- <sup>79</sup> Niech się zwrócą do mnie Twoi czciciele  
oraz ci, którzy znają Twoje świadectwa.
- <sup>80</sup> Niech całe moje serce będzie przy Twych ustawach,  
abym się nie powstydził.
- <sup>81</sup> Moja dusza spragniona **jest** Twojego zbawienia \*,  
ufam Twojemu słowu.
- <sup>82</sup> Moje oczy **są** spragnione Twojego słowa, gdy mówię:  
Kiedy mnie pocieszysz?
- <sup>83</sup> Bo byłem jak wór w dymie \*, ale nie zapomniałem Twoich ustaw.
- <sup>84</sup> Ile jeszcze dni Twojego sługi?  
Kiedy wydasz wyrok na moich prześladowców?
- <sup>85</sup> Zuchwalcy wykopali mi doły;  
ci, którzy nie postępują według Twojej nauki.
- <sup>86</sup> Wszystkie Twoje przykazania **są** prawdą;  
**zatem** niewinnie mnie ścigają, dopomóż mi.
- <sup>87</sup> Nieomal zgładzili mnie z ziemi, ale Twoich przepisów nie rzuciłem.
- <sup>88</sup> Daj mi życie według Twojej łaski,  
abym zachował świadectwo Twoich ust.
- <sup>89</sup> Twoje słowo, o BOŻE, na wieki ustanowione **jest** w niebiosach.
- <sup>90</sup> Twoja prawda od pokolenia do pokolenia;  
utwierdziłeś ziemię i stoi.
- <sup>91</sup> Według Twoich praw wszyscy stoją aż po dziś dzień,  
bo **są** twoimi sługami.
- <sup>92</sup> Gdyby Twoje Prawo nie była mą rozkoszą –  
byłbym zginął w mojej niedoli.

<sup>93</sup> Nigdy nie zapomnę Twych przepisów, bo przez nie \* dajesz mi żyć.

<sup>94</sup> Tobie **jestem** oddany - dopomóż mi, gdyż badam Twoje przepisy.

<sup>95</sup> Niegodziwi na mnie czekali, by mnie zgubić;

**ale ja** rozważam Tve świadectwa.

<sup>96</sup> Widziałem kres wszelkiej znikomości;

wielce rozległe **są** Twoje przykazania.

<sup>97</sup> Jakże umiłowałem Twoją naukę \* ,

ona **jest** moją myślą **przez** cały dzień.

<sup>98</sup> Twoje przykazania

czynią mnie mądrzejszym od moich nieprzyjaciół,

ponieważ zawsze są przy mnie.

<sup>99</sup> Stałem się rozumniejszym od wszystkich moich nauczycieli,

bo moją myślą **jest** Tve świadectwo.

<sup>100</sup> Stałem się roztropniejszym od starców,

bo strzegę Twoich przepisów.

<sup>101</sup> Wstrzymaj moje nogi od wszelkiej złej drogi,

abym zachował Twoje słowo.

<sup>102</sup> Nie odstępuję od Twoich praw, ponieważ Ty mnie prowadzisz.

<sup>103</sup> Jakże słodkie \* są mojemu podniebieniu Twoje słowa,

bardziej niż miód moim ustom.

<sup>104</sup> Przez Twoje przepisy nabieram mądrości,

dlatego nienawidzę wszelkiej drogi fałszu.

<sup>105</sup> Twoje słowo **jest** pochodnią mojej nogi

i światłem na mojej ścieżce.

<sup>106</sup> Przysiągłem i dotrzymam –

strzec sprawiedliwych Twoich wyroków.

<sup>107</sup> **Jestem** bardzo znękanym,

WIEKUISTY,

daj mi żyć według Twojego słowa.

<sup>108</sup> Racz sobie upodobać ofiary moich ust, BOŻE,  
oraz naucz mnie Twoich praw.

<sup>109</sup> Moje życie **jest** zawsze w dłoni,  
ale nie zapomniałem Twojej nauki.

<sup>110</sup> Niegodziwi zastawili na mnie sidła,  
lecz nie zboczyłem od Twych przepisów.

<sup>111</sup> Twoje świadectwa odziedziczyłem na zawsze,  
bo one **są** radością mego serca.

<sup>112</sup> Skłoniłem moje serce,  
by na zawsze, do końca wykonywać Twoje ustawy.

<sup>113</sup> Nienawidzę dwuznacznych, a Twoją naukę umiłowałem.

<sup>114</sup> Ty **jesteś** moją obroną i tarczą;  
ufam Twojemu słowu.

<sup>115</sup> Odstąpcie ode mnie złoczyńcy,  
bym przestrzegał przykazań mego Boga.

<sup>116</sup> Wspieraj mnie według Twojego słowa, a będę żył,  
i w mojej nadziei mnie nie zawstydzaj.

<sup>117</sup> Pokrzepiaj mnie, bym ocalał,  
i bym zawsze uważał na Twoje przykazania.

<sup>118</sup> Zdeptałeś wszystkich, którzy zbaczają od Twoich ustaw,  
bo daremną **jest** ich obłuda.

<sup>119</sup> Odrzucasz żuźle - wszystkich niegodziwców ziemi;  
dlatego umiłowałem Twoje świadectwa.

<sup>120</sup> Z obawy przed Tobą drętwieje moja cielesna natura **S**  
oraz lękam się Twych wyroków.

<sup>121</sup> Spełniałem wyroki i sprawiedliwość;  
nie zostawiaj mnie moim ciemnościom.

<sup>122</sup> Poręcz szczęście Twojemu słudze \*,  
by mnie nie ciemnęli zuchwali.

<sup>123</sup> Moje oczy spragnione są Twojej pomocy  
oraz sprawiedliwego Twego słowa.

<sup>124</sup> Czyń z Twoim sługą według Twojej łaski  
oraz sprawiedliwego Twego słowa.

<sup>125</sup> Ja **jestem** Twoim sługą,

oświeć mnie,

abym poznał Twoje świadectwa.

<sup>126</sup> Czas działać, WIEKUISTY, **bo** naruszyli Twoją naukę.

<sup>127</sup> Dlatego Twoje przykazania umiłowałem ponad złoto,  
szczerze złoto.

<sup>128</sup> Dlatego wszystkie przepisy - wszystkie uznaję,  
a nienawidzę wszelkiej drogi fałszu.

<sup>129</sup> Cudowne są Twoje świadectwa, dlatego strzeże ich moja dusza.

<sup>130</sup> Objawienie Twych słów oświeca,  
nieroztropnych czyni rozumnymi.

<sup>131</sup> Otwieram usta i **je** pochłaniam, bo pożądam Twoich przykazań.

<sup>132</sup> Zwróć się do mnie i zmiłuj się nade mną,  
jak przynależy **tym, którzy** miłują Twoje Imię.

<sup>133</sup> W Twoim Słowie utwierdź moje kroki  
i nie daj mną zawładnąć żadnej nieprawości.

<sup>134</sup> Wybaw mnie od ludzkiego uciemnienia,  
abym zachował Tve przepisy.

<sup>135</sup> Rozświeć Twoje oblicze nad Twoim sługą

i naucz mnie Twoich ustaw.

<sup>136</sup> Strumieniami wód zaszły moje oczy,  
bo nie przestrzegają Twojej nauki.

<sup>137</sup> Sprawiedliwym jesteś,

WIEKUISTY,

oraz prawe są Twoje wyroki.

<sup>138</sup> Ustanowiłeś sprawiedliwość Twoich świadectw  
oraz zupełną prawdę.

<sup>139</sup> Trawi mnie moja gorliwość,

ponieważ moi wrogowie zapomnieli Twojego słowa.

<sup>140</sup> Twoje słowo **jest** bardzo lite \*, dlatego Twój sługa je miłuje.

<sup>141</sup> Poniżony jestem oraz wzgardzony,

**ale** nie zapomniałem Twych przykazań.

<sup>142</sup> Twoja sprawiedliwość **jest** sprawiedliwością na wieki,  
a Twoje Prawo **jest** prawdą.

<sup>143</sup> Przyszły **na** mnie niedola i ucisk,

**lecz** Twoje przykazania są mą rozkoszą.

<sup>144</sup> Twoje świadectwa **są** sprawiedliwe na wieki;  
oświeć mnie, abym żył.

<sup>145</sup> Wołam z całego serca:

Wysłuchaj mnie, WIEKUISTY;

i Twoich ustaw przestrzegam.

<sup>146</sup> Wzywam Cię - dopomóż mi,

niech Twoich świadectw przestrzegam.

<sup>147</sup> Wstaję o świcie i błagam, wypatrując Twojego słowa.

<sup>148</sup> Moje oczy uprzedzają nocne strażę, abym rozważał Twoje wyroki.

<sup>149</sup> Według Twojej łaski wysłuchaj mojego głosu,

WIEKUISTY,

daj mi żyć według Twojego wyroku \*.

<sup>150</sup> Zbliżają się do mnie ci, co idą za podstępem,  
a od Twojej nauki się oddalili.

<sup>151</sup> Bliskim jesteś Ty, o BOŻE,  
a wszystkie Twoje przykazania są prawdą.

<sup>152</sup> Od dawna znam Twe ustawy, że utwierdziłeś je na wieki.

<sup>153</sup> Popatrz na moją nędzę i mnie wyswobodź,  
bowiem nie zapomniałem Twego Prawa.

<sup>154</sup> Broń mojej sprawy i mnie wyswobodź;  
daj mi żyć według Twojego słowa.

<sup>155</sup> Zbawienie \* jest dalekie od niegodziwych,  
bo Twoich ustaw nie pragną.

<sup>156</sup> Wielkie jest Twoje miłosierdzie,

WIEKUISTY,

daj mi żyć według Twoich wyroków.

<sup>157</sup> Liczni są moi wrogowie i prześladowcy,  
ale od Twoich świadectw nie zboczyłem.

<sup>158</sup> Widziałem odstępców, którzy nie przestrzegają Twojego słowa oraz się  
oburzyłem.

<sup>159</sup> Patrz, że umiłowałem Twoje przykazania,

WIEKUISTY,

daj mi żyć według Twoich wyroków.

<sup>160</sup> Prawda jest sumą \* Twego słowa,  
i na wieki wszelki wyrok Twojej sprawiedliwości.

<sup>161</sup> Niewinnie ścigają mnie książęta,  
bo przed Twoim słowem drży moje serce.

<sup>162</sup> Cieszę się Twoim słowem, **tak** jak ten, co znalazł wielką zdobycz.

<sup>163</sup> Nienawidzę kłamstwa i nim się brzydzę;  
bowiem umiłowałem Twoje Prawo.

<sup>164</sup> Siedmiokroć dziennie Cię sławię,  
z powodu Twoich sprawiedliwych wyroków.

<sup>165</sup> Wielki pokój **dla tych, którzy** miłują Tve Prawo  
i nie ma dla nich pułapek \*.

<sup>166</sup> Wypatruję Twojego zbawienia \*,  
WIEKUISTY,  
i spełniam Tve przykazania.

<sup>167</sup> Moja dusza strzeże Twoich świadectw, bo je bardzo umiłowałem.

<sup>168</sup> Strzegę przykazań i Twoich świadectw,  
bo wszystkie moje drogi **są** przed Tobą.

<sup>169</sup> Oby doszło przed Ciebie me wołanie,  
WIEKUISTY,  
oświeć mnie według Twojego słowa.

<sup>170</sup> Oby doszła przed Ciebie ma modlitwa,  
ocal mnie według Twojego słowa.

<sup>171</sup> Moje usta będą wylewać chwałę,  
gdy mnie nauczysz Twoich ustaw.

<sup>172</sup> Mój język śpiewa Twoje słowo,  
bo sprawiedliwe **są** wszystkie Tve przykazania.

<sup>173</sup> Niech Twoja ręka będzie ku mej pomocy,  
bowiem wybrałem Tve przepisy.

<sup>174</sup> Tęsknię do Twojego zbawienia \*,  
WIEKUISTY,  
a Tve Prawo **jest** mą rozkoszą.

<sup>175</sup> Niech żyje moja dusza, by Cię sławiła;

Twoje wyroki mnie wspomogą.

<sup>176</sup> Tułam się jak zbłąkana owca,

odszukaj Twojego sługę, bowiem nie zapomniałem Twych przykazań.

**\*119,1 S** chodzą w prawie Boga.

**\*119,16** od: wpatruję się z miłością

**\*\*119 16** także: uczynków

**\*119,39 S** także: **zbawienne, łaskawe**

**\*119,45 S** dokładniej: **w szerokości, w rozszerzeniu**

**\*119,61** inni: rzesze

**\*119,65 S** także: **łaskawość**

**\*119,81** także: **ratunku, ocalenia, wyzwolenia; C pomocy**

**\*119,83** młode wino wystawiane było w skórzanych workach na działanie dymu, by w ten sposób prędzej nabrało właściwości starego

**\*119,93 S** także: **w nich**

**\*119,97** także: **twoje Prawo**

**\*119,103** także: **gładkie**

**\*119,122** składniej: daj mi rękojmię szczęścia

**\*119,140** także: **oczyszczone, oczyszczające**

**\*119,149** także: **sądu, sprawy sądowej; C prawa**

**\*119,155 + 166 +174** także: **ratunek, ocalenie, wyzwolenie; C pomoc**

**\*119,160** inni, także: **wartością; C szczytem**

**\*119,165** także: **przyczyny potknięć; S także: obrazy, zgorszenia**

## PSALM 120

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia \**.

W mojej niedoli wołałem do BOGA i mnie wysłuchał.

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

ocal moją duszę od ust kłamliwych i od języka podstępnego.

<sup>3</sup> Języku podstępny!

Co ci **to** da i jaki pożytek ci przyniesie,

<sup>4</sup> że jesteś jak wyostrzone strzały bohatera,

**czy** też jak węgle jałowca \*?

<sup>5</sup> Biada mi, że zamieszkałem w Meszech,

że przebywałem w namiotach Kedaru \*.

I Mojżesza 10,2; Ezechiel 27,13; 38,2

<sup>6</sup> Razem z wrogiem pokoju długo gościła moja dusza.

<sup>7</sup> Ja za pokojem,

ale cokolwiek bym mówił - oni za wojną.

**\*120,1** zwana także: Pieśnią wchodzenia, stopni - ponieważ do Jerozolimy wchodziło się pod górę

**\*120,4** węgle jałowca żarzą się długo pod popiołem

**\*120,5** Meszech - pochodzące od Jafeta barbarzyńskie plemię, które zamieszkało na Kaukazie, pomiędzy morzem Czarnym, a Kaspijskim. Kedar - ciemnoskóra (stąd nazwa) horda arabskich beduinów, wywodząca się od Ismaela.

## PSALM 121

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Moje oczy wznoszę ku góróm, skąd moja pomoc nadejdzie.

<sup>2</sup> Moja pomoc od WIEKUISTEGO, stwórcy Nieba i ziemi.

<sup>3</sup> \* Nie da się zachwiać twej nodze, **bowiem** twój stróż nie drzemie.

<sup>4</sup> Oto nie drzemie i nie śpi stróż Izraela.

- <sup>5</sup> WIEKUISTY **jest** twoim stróżem,  
BÓG twoim cieniem po prawicy.
- <sup>6</sup> **Za** dnia nie porazi cię słońce, ani księżyc **w** nocy.
- <sup>7</sup> WIEKUISTY cię ustrzeże od wszelkiego zła,  
ustrzeże twoją duszę.
- <sup>8</sup> WIEKUISTY ustrzeże twoje wyjście i twoje wejście,  
odtąd i na wieki.

**\*121,3** Psalm śpiewany był na dwa chóry. Od tego miejsca głos drugiego chóru.

## PSALM 122

- <sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Dawida \**.  
Radowałem się **tymi, którzy** mi mówili:  
Pójdziemy do domu WIEKUISTEGO.
- <sup>2</sup> Nasze nogi stanęły w twoich bramach, Jerozolimie.
- <sup>3</sup> O Jerozolimie, zbudowane jak miasto, które się zwało **\*** w sobie.
- <sup>4</sup> Tam ciągnęły pokolenia zwyczajem Izraela,  
pokolenia PANA,  
by słać Imię WIEKUISTEGO.
- <sup>5</sup> Tam są postawione trony na sąd, trony dla domu Dawida.
- <sup>6</sup> Módlcie się o pokój **\*** dla Jerozolimie  
i by się powodziło twoim przyjaciołom.
- <sup>7</sup> Niech będzie pokój w twojej twierdzy i cisza w twoich pałacach.
- <sup>8</sup> Dla moich braci i towarzyszy zapowiadam ci pokój.
- <sup>9</sup> Dla domu WIEKUISTEGO,  
naszego Boga,

uproszę dla ciebie szczęście.

**\*122,1** w **S** brak imienia Dawida

**\*122,3** od: złączyć się, zlać się w jedno; inni: w którym skupiło się wszystko

**\*122,6** od: być spokojnym, szczęśliwym; inni: Dowiadujcie się o powodzenie

## PSALM 123

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Do Ciebie podnoszę moje oczy, o Panujący w niebiosach.

<sup>2</sup> Jak oczy sług **zwrócone są** na rękę swoich panów,

jak oczy służebnicy na rękę swojej pani -

tak nasze oczy na WIEKUISTEGO,

naszego Boga,

aż się zmiłuje nad nami.

<sup>3</sup> Zmiłuj się nad nami, WIEKUSTY, zmiłuj się nad nami,

bo **jesteśmy** bardzo przesyleni pogardą.

<sup>4</sup> Nasza dusza nad miarę się nasyciła i urąganiem hardych \*,

i wzgardą wyniosłych.

**\*123,4** także: **pewnych siebie**

## PSALM 124

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Dawida.*

Gdyby nie WIEKUISTY, który był z nami - niech **to** powie Israel.

- <sup>2</sup> Gdyby nie WIEKUISTY, który był z nami,  
kiedy ludzie powstali przeciw nam,
- <sup>3</sup> kiedy zapłonął na nas ich gniew - wtedy żywcem by nas pochłonęli.
- <sup>4</sup> Wtedy by nas wody \* zalały, a strumień wezbrał nad naszą duszą.
- <sup>5</sup> Wtedy burzliwe wody by naszły nad naszą duszę.
- <sup>6</sup> Wysławiony WIEKUISTY, który nas nie wydał na łup ich zębom.
- <sup>7</sup> Jak ptak z siideł ptaszników, tak uszła nasza dusza;  
siideła się porwały, a myśmy uszli.
- <sup>8</sup> Nasza pomoc w Imieniu WIEKUISTEGO - Stwórcy Nieba i ziemi.

\*124,4 w domyśle - jako symbol nieszczęścia

## PSALM 125

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Ci, co ufają WIEKUISTEMU są jak góra Cyon –  
niewzruszona, wiecznotrwała.

<sup>2</sup> Jeruzalaim - wokół niej góry,  
a WIEKUISTY wokół swojego ludu, odtąd i na wieki.

<sup>3</sup> Bo nie spocznie laska niegodziwych \* na dziele \*\* sprawiedliwych,  
by prawi nie wyciągali swoich rąk ku nieprawości.

<sup>4</sup> WIEKUISTY,  
poszczęść szlachetnym S\* i prawym \*\* w swoich sercach.

<sup>5</sup> Zaś tych, którzy zbaczają na swe manowce,  
oby WIEKUISTY wygubił razem ze złoczyńcami \*.

Pokój Israelowi.

**\*125,3** także: **błądzących, mylących się, grzesznych**  
**\*\*125,3** także: **dziedzictwie, udziale**  
**\*125,4 S** także: **sprawiedliwym, doskonałym; C** **dobrym**  
**\*\*125,4** także: **odpowiednim, sprawiedliwym**  
**\*125,5** także: **czyniącymi nieprawość**

## PSALM 126

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Kiedy BÓG wrócił wygnańców \* Cyonu, byliśmy jakby senni \*\*.

<sup>2</sup> Wtedy napełniły się radością nasze usta, a nasz język śpiewem;

wtedy mawiano pomiędzy narodami:

WIEKUISTY dokonał z nimi wielkich rzeczy.

<sup>3</sup> WIEKUISTY dokonał dla nas wielkich rzeczy;

byliśmy rozradowani.

<sup>4</sup> Wróć BOŻE naszych wygnańców, jak strumienie na spiekłą ziemię.

<sup>5</sup> Ci, co sieją we łzach - będą zbierać w radości.

<sup>6</sup> Idący - idzie płacząc, i niesie garść zasiewu;

wracający - wraca ze śpiewem, i niesie swoje snopy.

**\*126,1** inni: przywrócił wygnańców do pierwotnego stanu  
**\*\*126,1** inni: jak ożyli na nowo po ciężkiej chorobie

## PSALM 127

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Salomona.*

Jeśli WIEKUISTY nie zbuduje domu,

na próżno trudzą się nim budowniczkowie;

jeśli WIEKUISTY nie strzeże miasta - na próżno czuwa straż.

<sup>2</sup> To wam **jest** na marne;

**tym**, którzy wcześniej wstajecie,  
do późna przesiadujecie i spozywacie chleb znoju;  
bo to samo, **podczas** snu, daje Swojemu ulubieńcowi.  
<sup>3</sup> Oto dzieci **są** darem WIEKUISTEGO, owoc nagrodą życia.  
<sup>4</sup> Jak strzały w rękę bohatera, takie **są** dzieci młodości.  
<sup>5</sup> Szczęśliwy mąż, który napełnił nimi swój kołczan;  
nie powstydzą się, gdy w bramie \* rozprawią się ze swym wrogiem.

**\*127,5** w przestronnych bramach miast odbywały się publiczne posiedzenia sądowe

## PSALM 128

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Szczęśliwy każdy, **kto** się boi \* WIEKUISTEGO,  
kto chodzi Jego drogami.

<sup>2</sup> Kiedy spożywasz pracę twoich rąk - jesteś szczęśliwy i **jest** ci błogo.

<sup>3</sup> Twoja żona jakby bujna winorośl w obrębie twojego domu;  
twoi synowie jakby różdżki oliwne wkoło twego stołu.

<sup>4</sup> Tak oto **jest** błogosławiony mąż, **który** się boi WIEKUISTEGO.

<sup>5</sup> Niech ci WIEKUISTY błogosławi z Cyonu;  
obyś oglądał szczęście Jeruzalaim po wszystkie dni twego życia.

<sup>6</sup> Obyś oglądał dzieci twoich dzieci.

Pokój w Israelu.

**\*128,1** także: **czci**

## PSALM 129

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Wielce mnie gnębili od mojej młodości - niech **to** powie Israel.

<sup>2</sup> Wielce mnie gnębili od mojej młodości, lecz mnie nie zmoгли.

<sup>3</sup> Oracze orali po mym grzbiecie i wydłużali swe bruzdy.

<sup>4</sup> **Lecz** sprawiedliwy BÓG rozciął więzy niegodziwych.

<sup>5</sup> Zawstydzą się i pierzchną wszyscy wrogowie Cyonu.

<sup>6</sup> Będą jak porost dachów, który zanim wyrośnie - usycha.

<sup>7</sup> Żeniec nie napęlnia nim swojej garści,

ani swej poły **ten, który** wiąże snopy.

<sup>8</sup> Ani przechodnie nie mówią:

Z wami **jest** błogosławieństwo WIEKUISTEGO,

sławimy was w Imię WIEKUISTEGO.

## PSALM 130

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

WIEKUISTY,

wzywam Cię z głębin.

<sup>2</sup> Panie, wysłuchaj mojego głosu;

oby Twoje uszy były skłonięne na głos mojego błagania.

<sup>3</sup> WIEKUISTY! Jeżeli zapamiętasz winy \*, Panie, któż się ostoi?

<sup>4</sup> Ale u Ciebie **jest** przebaczenie, aby się Ciebie obawiano.

<sup>5</sup> Ufam WIEKUISTEMU,

ufa **Mu** moja dusza i wypatruję Jego słowa.

<sup>6</sup> Moja dusza bardziej wypatruje Boga niż **oddział** warty \* poranku;

**tak**, niż warta - poranku.

<sup>7</sup> Israelu, wypatruj WIEKUISTEGO,

bo u WIEKUISTEGO **jest** łaska i u Niego **jest** wielkie wykupienie \*.

<sup>8</sup> On wykupi Izraela ze wszystkich jego win \*.

\*130,3 także: **nieprawości, grzechy**

\*130,6 inni: niż czuwający

\*130,7 także: **uwolnienie za okupem; C wyzwolenie**

\*130,8 także: **grzechów**

## PSALM 131

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Dawida.*

WIEKUISTY,

nie wynosiło się moje serce,

nie wywyższały się moje oczy,

ani nie marzyłem o rzeczach wyższych i dla mnie niedościgłych.

<sup>2</sup> Czyż nie koilem oraz nie uciszałem mojej duszy,

**podobnie** jak niemowlę przy swojej matce;

bo jak niemowlę **jest** we mnie moja dusza.

<sup>3</sup> Od dziś i na wieki

oczekuj \*

WIEKUISTEGO,

Israelu.

\*131,3 także: **pokładaj nadzieję w; C wypatruj**

## PSALM 132

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

WIEKUISTY,

pamiętaj Dawidowi wszystkie jego utrapienia.

<sup>2</sup> Jak złożył przysięgę BOGU i ślubował Mocarzowi Jakóba:

<sup>3</sup> Nie wejdę do przybytku mego domu,

nie wstąpię na posłanie mego łoża,

<sup>4</sup> nie użyczę snu moim oczom,

a mym powiekom drzemania,

<sup>5</sup> dopóki nie znajdę miejsca dla BOGA, siedziby dla Mocarza Jakóba.

<sup>6</sup> Oto słyszeliśmy o niej w Efrata i znaleźliśmy ją na błoniach Jaar \*.

<sup>7</sup> Wejdźmy do Jego Przybytków,

ukorzmy się u podnóżka Jego stóp.

<sup>8</sup> Zstąp WIEKUISTY do miejsca Twojego spoczynku,

Ty i Arka Twojego Majestatu.

<sup>9</sup> Twoi kapłani odzieją się sprawiedliwością,

a Twoi święci \* się uradują.

<sup>10</sup> Z powodu Twojego sługi Dawida,

nie odtrącaj oblicza Twojego pomazańca \*.

<sup>11</sup> BÓG w prawdzie zaprzysiął Dawidowi i się nie cofnie od niej:

Z owocu twojego życia wyniosę na twój tron.

[Łukasz 1,55; Dzieje 2,30](#)

<sup>12</sup> Jeśli twoi synowie będą przestrzegać Mojego przymierza

oraz tego świadectwa, którego ich nauczam,

także ich synowie będą na wieki zasiadać na twoim tronie.

<sup>13</sup> Bowiem BÓG wybrał Cyon, upodobał go Sobie na Swą siedzibę,

**mówiąc:**

<sup>14</sup> To **jest** mój spoczynek na wieki, tu zasiądę,

bo go Sobie upodobałem.

<sup>15</sup> Jego płodom pobłogosławię,

jego biednych nasycę chlebem,

<sup>16</sup> jego kapłanów oblekę zbawieniem \* ,

a jego święci będą się cieszyć.

<sup>17</sup> Tam dam wzrosnąć wierzchołkowi \* Dawida,  
przygotuję pochodnię Mojemu Pomazańcowi.

<sup>18</sup> Jego wrogów okryje hańba,

a na Nim będzie błyszczeć \* Jego korona.

\***132,6** prawdopodobnie nazwa błoni otaczających górę Moria

\***132,9** także: **oddzieleni, czyści, bezgrzeszni; C pobożni**

\***132,10** najprawdopodobniej chodzi o Salomona, „autora” tej pieśni. Psalm 132 był śpiewany w czasie przeniesienia Arki z przybytku Dawida do nowo wybudowanej Świątyni Salomona.

\***132,16** także: **ratunkiem, ocaleniem, wyzwoleniem; C pomocą**

\***132,17** także: **szczytowi, rogowi; C potędze**

\***132,18** także: **Iśnić, kwitnąć**; inni: wzniesie się

## PSALM 133

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Dawida.*

O, jak **jest** pięknie i miło, kiedy bracia zgodnie przebywają.

<sup>2</sup> **To** jak najwyborniejszy olej na głowie, **co** spływa na brodę,

na brodę Ahrona \*;

**który** spływa na skraj jego szat.

<sup>3</sup> Jakby rosa Hermonu, **co** spada na góry Cyonu;

gdyż tam WIEKUISTY ustanawia błogosławieństwo

oraz życie na wieki.

\***134,2** spolszczone: Arona (Aarona)

## PSALM 134

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Wysławiajcie WIEKUISTEGO,  
wszyscy słudzy WIEKUISTEGO,  
co stajecie po nocach w Domu WIEKUISTEGO.

<sup>2</sup> Wznieście wasze ręce ku Świątyni i sławcie WIEKUISTEGO.

<sup>3</sup> Niech ci WIEKUISTY –  
twórca Nieba i ziemi,  
pobłogosławi z Cyonu.

## PSALM 135

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Chwalcie Imię WIEKUISTEGO;  
słudzy - chwalcie WIEKUISTEGO.

<sup>2</sup> Wy, którzy stoicie w Domu WIEKUISTEGO,  
w przedsionkach domu naszego Boga.

<sup>3</sup> HALLELUJA!

Bo WIEKUISTY **jest** doskonałym \*;  
śpiewajcie Jego Imieniu, bo **jest** miłe.

<sup>4</sup> Gdyż WIEKUISTY wybrał sobie Jakóba,  
Israela na Swoją drogocenną własność.

<sup>5</sup> Zaiste, ja wiem, że WIEKUISTY **jest** wielkim,  
i nasz Pan ponad wszystkich bogów.

<sup>6</sup> WIEKUISTY czyni wszystko, co chce -

na niebie, na ziemi, w morzach oraz we wszystkich głębinach.

<sup>7</sup> Z krańca ziemi wznosi obłoki, tworzy błyskawice dla deszczu,  
wyprowadza wiatr ze Swych skarbnic.

<sup>8</sup> Ten, który poraził pierworodne w Micraim –  
od człowieka, aż do bydłęcia.

<sup>9</sup> Pośród ciebie, Micraimie, zesłał znaki i cuda  
na faraona oraz na wszystkie jego sługi.

<sup>10</sup> On poraził liczne narody i pobił potężnych królów.

<sup>11</sup> Sychona - króla Amorei, Oga - króla Baszanu,  
oraz wszystkie królestwa Kanaanu.

<sup>12</sup> I oddał ich kraj na dziedzictwo,  
na dziedzictwo Swojemu ludowi - Israelowi.

<sup>13</sup> WIEKUISTY,

Twe Imię trwa na wieki;

WIEKUISTY,

pamięć o Tobie od pokolenia do pokolenia.

<sup>14</sup> Gdyż BÓG wymierza sprawiedliwość Swojemu narodowi,  
a nad Swoimi sługami się lituje.

<sup>15</sup> Posągi pogan - srebro i złoto, te są dziełami rąk ludzkich.

<sup>16</sup> Mają usta - a nie mówią; mają oczy - a nie widzą;

<sup>17</sup> mają uszy - a nie słyszą i nie mają tchnienia \* w swych ustach.

<sup>18</sup> Niech jak one będą ich twórcy;

każdy, kto im zaufał.

<sup>19</sup> Domu Israela - sławcie WIEKUISTEGO;

bogobojni - sławcie WIEKUISTEGO.

<sup>20</sup> Domu Lewiego - sławcie WIEKUISTEGO;

bogobojni - sławcie WIEKUISTEGO.

<sup>21</sup> Niech będzie sławionym WIEKUISTY z Cyonu,  
który przebywa w Jeruzalaim.

HALLELUJA!

**\*135,3** także: **prawym, sprawiedliwym, łaskawym, dobrotliwym, dobrym**

**\*135,17** także: **ducha**

## PSALM 136

- <sup>1</sup> Chwalcie WIEKUISTEGO, bo jest dobry \*,  
bowiem na wieki Jego łaska \*\*.
- <sup>2</sup> Chwalcie BOGA nad bogami, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>3</sup> Chwalcie Pana nad panami, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>4</sup> Tego, co zdziałał wielkie cuda, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>5</sup> Który w mądrości stworzył nieba, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>6</sup> Co rozpostarł ziemię na wodach, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>7</sup> Co stworzył wielkie światła, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>8</sup> Słońce, by panowało we dnie, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>9</sup> Księżyc i gwiazdy, by panowały w nocy;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>10</sup> Który poraził w Micraim jego pierworodnych;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>11</sup> I spośród nich wyprowadził Izraela, bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>12</sup> Potężną ręką i podniesionym ramieniem;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>13</sup> Co rozdzielił na części morze Sitowia \*;  
bowiem na wieki Jego łaska.

- <sup>14</sup> I jego środkiem poprowadził Israel; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>15</sup> A faraona i jego wojsko pogrążył w morzu Sitowia;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>16</sup> Tego, co prowadził Swój lud po puszczy;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>17</sup> Który poraził wielkich królów; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>18</sup> I pobił potężnych królów; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>19</sup> Sychona - króla Amorei; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>20</sup> Oga - króla Baszanu; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>21</sup> I oddał ich kraj na dziedzictwo; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>22</sup> Na dziedzictwo Swojemu słudze - Israelowi;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>23</sup> Który pamiętał o nas w naszym poniżeniu;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>24</sup> I wydarł nas od naszych ciemiężców; bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>25</sup> Temu, co daje chleb wszelkiej cielesnej naturze <sup>S</sup>;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>26</sup> Chwalcie Boga niebios;  
bowiem na wieki Jego łaska.

**\*136,1** także: zbawienny, życzliwy, dobrotliwy, łaskawy

**\*\*136,1** litość, żalność, współczucie, miłosierdzie

**\*136,13 S** Czerwone

## PSALM 137

- <sup>1</sup> Nad rzekami Babelu \*, tam siedzieliśmy płacząc  
i wspominając Cyon.

<sup>2</sup> W nim na wierzbach zawieszaliśmy nasze lutnie.

<sup>3</sup> Tam zaborcy domagali się od nas słów pieśni, a nasi gnębiciele \* - radości.

Zaspiewajcie nam **jakąś** z pieśni Cyonu.

<sup>4</sup> Jakże my mamy śpiewać pieśń WIEKUISTEGO na obcej ziemi?

<sup>5</sup> Jeżeli cię zapomnę, Jeruzalaim, niech zdrętwieje \* moja prawica.

<sup>6</sup> Niech mój język przylgnie do mego podniebienia,

jeślibym nie pamiętał o tobie,

jeślibym nie postawił Jeruzalaim na przedzie mojej radości.

<sup>7</sup> WIEKUISTY,

pamiętaj synom Edomu dzień Jeruzalaim;

**ty**, co wołali: Burzcie, burzcie aż do jej fundamentów.

<sup>8</sup> O, córko Babelu, **ty** będziesz spustoszona;

szczęśliwy, kto ci zrównoważy odpłatę, którą nam zapłaciłaś <sup>S</sup>.

<sup>9</sup> Szczęśliwy kto pochwyci i roztrąci o skałę twoje dzieci.

\***137,1** spolszczone: Babilonu

\***137,3** także: dręczyciele, łupieżcy, znęcający się

\***137,5** inni: niech mnie zapomni

## PSALM 138

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

Sławię Cię z całego serca, śpiewam Ci wobec bogów \*.

<sup>2</sup> Korzę się przed Twym świętym Przybytkiem,

wysławiam Twoje Imię za Twą łaskę **oraz** za Twoją prawdę,

bo wyniosłeś Tve Imię i Twoje Słowo nade wszystko.

<sup>3</sup> W dzień, kiedy Cię wzywałem - wysłuchałeś mnie,

mocą pokrzepiłeś mą duszę.

<sup>4</sup> Będą Ci składać hołd, o WIEKUISTY, wszyscy królowie ziemi,  
bo usłyszeli wyroki z Twoich ust.

<sup>5</sup> Będą śpiewać o drogach BOGA i jak wielkim **jest** majestat BOGA.

<sup>6</sup> Gdyż WIEKUISTY **przebywa** wysoko,  
a uważa na poniżonych i z daleka rozpoznaje wyniosłego.

<sup>7</sup> Gdy będę chodził wśród niedoli - dasz mi żyć,  
na przekór moim wrogom podasz **mi** Twoją rękę  
i mnie wspomóże Twa prawica.

<sup>8</sup> **BÓG tego** dla mnie dokona \*.

WIEKUISTY,

Twoja łaska na wieki,

nie zaniechaj dzieł Twoich rąk.

\***138,1** inni: przed Tobą, Boże, śpiewam

\***138,8** także: zapłaci, wyrówna, odpłaci

## PSALM 139

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Dawida.*

WIEKUISTY,

Ty mnie zbadaleś i znasz.

<sup>2</sup> Ty znasz mój odpoczynek, moje wstawanie  
i z daleka rozumiesz mą myśl.

<sup>3</sup> Ty wysledziłeś mój chód, moje leżenie  
i uważasz \* na wszystkie me drogi.

<sup>4</sup> Bo zanim wyraz **pojawi się** na mym języku,

WIEKUISTY,

**Ty** już go cały znasz.

<sup>5</sup> Ze wszystkich stron \* mnie opasałeś  
i położyłeś na mnie Twoją dłoń.

<sup>6</sup> Niedościągłym **jest** dla mnie tego zrozumienie,  
i tak wzniosłe, że temu nie podołam.

<sup>7</sup> Dokąd ujdę przed Twoim Duchem;  
dokąd się schronię przed Twym obliczem?

<sup>8</sup> Gdybym się wzniosł ku niebu - Ty tam **jesteś**;  
gdybym sobie usłał w Krainie Umarłych **S** - **jesteś** tuż \*.

<sup>9</sup> Gdybym wziął skrzydła jutrzeńki i spoczął na krańcu morza -

<sup>10</sup> nawet tam zaprowadzi mnie Twoja ręka i ujmie Twoja prawica.

<sup>11</sup> A gdybym powiedział:

Przecież ukryje mnie ciemność –  
i nocą stanie się światło wokół mnie.

<sup>12</sup> Bo ciemność nie zaciemnia przed Tobą, a noc jaśnieje jak dzień;

ciemność **jest dla Ciebie** jak światło.

<sup>13</sup> Ty ukształtowałaś moje nerki,  
uformowałaś mnie w łonie mej matki.

<sup>14</sup> Sławię Cię, bo **jestem** dziwnie cudowny;  
cudowne **są** Twoje twory, a moja dusza dobrze to poznaje.

<sup>15</sup> Moja istota nie była tajna przed Tobą,  
kiedy się tworzyłem w skrytości,  
zawiązywałem się w dolnej ziemi.

<sup>16</sup> Twoje oczy widziały mój zarodek \*;

a w Twej księdze,  
gdzie są zapisane wszystkie przyszłe przeznaczenia,  
i dla niego było jedno wśród nich.

<sup>17</sup> Jak cenne były **dla** mnie Tve zamysły,

Boże,

i jak potężna ich liczba.

<sup>18</sup> Gdybym je zliczył - byłyby liczniejsze od piasku;  
powstałem \* oraz wciąż jestem z Tobą.

<sup>19</sup> Gdybyś zgładził, Boże, niegodziwego;  
wara ode mnie mężom krwawym.

<sup>20</sup> Tym, co wzywają Cię dla zbrodni, wzywają dla fałszu –  
Twoich wrogów.

<sup>21</sup> Czyż tych, którzy Cię nienawidzą,

WIEKUISTY,

i ja nie mam w nienawiści,

i czy nie brzydzę się Twoimi przeciwnikami?

<sup>22</sup> Znienawidziłem ich całą nienawiścią; są mi wrogami.

<sup>23</sup> Doświadcz mnie, Boże, poznaj moje serce,  
wypróbuj mnie i poznaj moje myśli.

<sup>24</sup> Patrz, czy jest we mnie droga przekory,  
i po drodze wieczności mnie prowadź.

\*139,3 od: rozsiewać, przewiewać ziarna, oczyszczać z plew

\*139,5 właściwie: ze wschodu i z zachodu

\*139,8 S jesteś blisko, jesteś obecny

\*139,16 w Talmudzie - każda nieforemna masa

\*139,18 właściwie: obudziłem się

## PSALM 140

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Pieśń Dawida.

<sup>2</sup> Wybaw mnie, WIEKUISTY, od człowieka złego;  
ochroń mnie od męża bezprawia.

<sup>3</sup> Od tych, co zamyślają złe w ich sercu i wszczynają walki co dnia.

<sup>4</sup> Jak wąż \* ostrzą swoje języki, jad żmii pod ich wargami. *Sela.*

<sup>5</sup> Uchowaj mnie, WIEKUISTY, od rąk niegodziwca;

ochroń mnie od męża bezprawia;

od tych, co obmyślili by zachwiać moje kroki.

<sup>6</sup> Dumni ukryli na mnie sidła i powrozy,

rozciągnęli sieci nad ścieżką,

zastawili na mnie zasadzki. *Sela.*

<sup>7</sup> Powiedziałem do WIEKUISTEGO:

Ty **jestes** moim Bogiem;

WIEKUISTY,

wysłuchaj głosu mego błagania.

<sup>8</sup> WIEKUISTY,

Panie,

twierdzo mojego zbawienia \*,

który osłaniasz moją głowę w dzień boju.

<sup>9</sup> Nie spełniaj, BOŻE, życzeń niegodziwego,

nie urzeczywistniaj jego zamysłów;

niech oni nie triumfują. *Sela.*

<sup>10</sup> Niech głowy tych, co mnie obstępują pokryje niecność \* ich warg.

<sup>11</sup> Niech spadną na nich rozżarzone węgle;

strąć ich w ogień, w przepaście, by nie powstałi.

<sup>12</sup> Niech się nie utrzyma na ziemi oszczerca, mąż bezprawia;

niech go ściga zło aż do upadku \*.

<sup>13</sup> Wiem, że BÓG sprawi oddzielenie \* zebrzącemu **S**

oraz sprawę sądową \*\* ubogim.

<sup>14</sup> Zaprawdę, sprawiedliwi będą wystawiać Twoje Imię;

przed Twym obliczem zasiądą prawi \*.

\*140,4 dosłownie: pierścieniowaty

\*140,8 także: ratunku, ocalenia, wyzwolenia; C mojej pomocy

\*140,10 inni: jad

\*140,12 inni: ostatecznego upadku; od nieszczęścia do nieszczęścia

\*140,13 S także: odróżnienie; sąd

\*\*140,13 także: sprawiedliwość

\*140,14 S odpowiedni, nadający się, zdadni

## PSALM 141

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

Wzywam Cię, WIEKUISTY, pospiesz do mnie;

kiedy Cię wzywam - słuchaj mojego głosu

<sup>2</sup> Niech ma modlitwa stanie się kadzidłem przed Twym obliczem,

a wzniesienie mej dłoni jak wieczorna ofiara \*.

<sup>3</sup> Zwróć uwagę \* , WIEKUISTY, na moje usta,

strzeż poruszenia moich warg.

<sup>4</sup> Nie daj wypaczyć \* mego serca ku złej rzeczy,

bym **nie** popełniał niegodziwych czynów

względem ludzi czyniących zło \*\*,

i nie zwalczał ich ulubieńców \*\*\*.

<sup>5</sup> Niech mnie uderzy Sprawiedliwy - **gdyż to jest** łaską,

niech mnie zgromi;

gdy mnie karci - to **jest** olejem na moją głowę,

gdyż pomimo ich krzywd, jeszcze **płynie** moja modlitwa.

<sup>6</sup> Ich sędziowie ustąpili przy skale i usłuchali moich słów,

ponieważ były im miłe.

<sup>7</sup> Jakby ktoś kopał oraz rozdzierał ziemię,

tak nad skrajem Krainy Umarłych **S** rozrzucone są nasze kości.

<sup>8</sup> Dlatego do Ciebie,  
Panie,  
WIEKUISTY,  
wznoszą się moje oczy,  
Tobie ufam - nie obnażaj \* mej duszy.  
<sup>9</sup> Ustrzeż mnie od sideł, co na mnie zastawili  
i od zasadzek złoczyńców \*.  
<sup>10</sup> Niech niegodziwi razem wpadną we własne sieci,  
kiedy ja je ominę.

\***141,2** wg. *Tory* (II Mojżesza 30, 7 - 8) należało dwa razy dziennie palić kadzidło (rano i wieczorem)

\***141,3** inni: ustanów straż

\***141,4** także: **skłonić, pochylić, poddać, nagiąć**

\*\***141,4 S** nieprawość

\*\*\***141,4 S** i nie jednoczył się z ich wybranymi

\***141,8** także: **nie rozlewaj**

\***141,9 S** nieprawych

## PSALM 142

<sup>1</sup> *Dumanie Dawida; modlitwa, kiedy pozostawał w jaskini.*

<sup>2</sup> Moim głosem wołam do BOGA,  
moim głosem błagam WIEKUISTEGO.

<sup>3</sup> Przed Nim wylewam mój żal;  
przed Nim moją niedolę wypowiadam.

<sup>4</sup> Gdy zwątpił we mnie mój duch  
- a Ty znasz moją ścieżkę na drodze, którą chodzę -  
ukryli na mnie sidła.

<sup>5</sup> Spójrz na prawo i zobacz - nie ma tego, kto by mnie znał;  
znikło dla mnie schronienie, nikt nie pyta o moją duszę.

<sup>6</sup> Wołam do Ciebie, WIEKUISTY, mówiąc:

Ty **jesteś** moją ucieczką, moim udziałem w Krainie Życia.  
<sup>7</sup> Zwróć uwagę na moje błaganie, bo **jestem** bardzo biedny;  
ocal mnie od mych prześladowców, bo **są** silniejsi ode mnie.  
<sup>8</sup> Wyprowadź z zamknięcia mą duszę, bym słaWił Twoje Imię;  
bĘdą się mną chlubić \* sprawiedliwi, gdy się nade mną zmiłujesz.

**\*142,8 BG** obstąpią mnie

## PSALM 143

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

WIEKUISTY,

wysłuchaj moją modlitwę;

nakłóń ucha ku mojemu błaganu

i mi odpowiedz w Twojej prawdzie oraz sprawiedliwości.

<sup>2</sup> Nie chodź na sąd z Twoim sługą,  
gdyż przed Tobą, nikt z żyjących nie okaże się sprawiedliwym.

<sup>3</sup> Gdyż wróg ściga mą duszę, do ziemi przygniata moje życie;  
wtrącił mnie w ciemnice, tak jak od dawna umarłych.

<sup>4</sup> Więc wątpił we mnie mój duch,  
osłupiało me serce w moim wnętrzu.

<sup>5</sup> Wspominam dawne dni,  
rozważam wszystkie Twoje czyny, rozmyślam o dziele Twoich rąk.

<sup>6</sup> Do Ciebie wyciągam me ręce;  
moja dusza jest jak spragniona ziemia, która **się zwraca** ku Tobie.

<sup>7</sup> Pospiesz, wysłuchaj mnie,

WIEKUISTY,

**bowiem** mój duch zanika;

nie ukrywaj przede mną Twojego oblicza,  
bo **byłbym** podobny do zstępujących do grobu.

<sup>8</sup> Rankiem zwiastuj mi Twoją łaskę, gdyż Tobie zaufałem;  
Wskaż mi drogę, którą mam iść, bo do Ciebie wznoszę mą duszę.

<sup>9</sup> Ocal mnie od mych wrogów,

WIEKUISTY,

bo **ja** się chronię do Ciebie.

<sup>10</sup> Naucz mnie spełniać Twoją wolę,

ponieważ Ty **jesteś** moim Bogiem;

Twój doskonały **S\*** Duch

niechaj mnie poprowadzi po wyrównanej ziemi.

<sup>11</sup> Dla Twojego Imienia,

WIEKUISTY,

zachowasz moje życie;

w Twojej sprawiedliwości wyprowadzisz z niedoli moją duszę.

<sup>12</sup> W Twojej łasce wytracisz moich wrogów,

zgubisz wszystkich ciemiężców mojej duszy,

gdyż ja **jestem** Twym sługą.

**\*143,10 S** także: **prawy, sprawiedliwy, łaskawy, dobrotliwy; C** **dobry**

## PSALM 144

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

Wyśławiony WIEKUISTY,

moja Skala **\***,

który zaprawia moje ręce do walki, a moje palce do boju.

<sup>2</sup> Mój Dobroczyńca, moja Warownia, moja Obrona,  
mój Zbawca i moja Tarcza;  
Nim się osłaniam, On poddał pode mnie mój naród.

<sup>3</sup> WIEKUISTY,

czy m jest człowiek, że na niego uważasz  
i syn człowieka, że go cenisz?

<sup>4</sup> Człowiek podobny jest do tchnienia,  
jego dni są jak cień co przemija.

<sup>5</sup> WIEKUISTY,

skłoń Twe niebiosa i zstąp,  
dotknij gór - niechaj zadymią.

<sup>6</sup> Zabłyśnij błyskawicą i ich rozprosz, spuść Twoje strzały i ich poraż.

<sup>7</sup> Spuść z wysokości Twoją rękę i mnie wybaw;  
ocal z wielkich powodzi oraz z ręki synów obczyzny;

<sup>8</sup> tych, których usta mówią fałsz  
i których prawica jest zawodną \* prawicą.

<sup>9</sup> Boże, zaśpiewam Ci nową pieśń,  
zanucę Ci przy lutni dziesięciostrunnej.

<sup>10</sup> Tobie, który dajesz zwycięstwo królom  
i który wybawiłeś od srogięgo miecza Twojego słuęę Dawida.

<sup>11</sup> Wybaw i ocal mnie z ręki synów obczyzny;

tych, których usta mówią fałsz  
i których prawica jest zawodną prawicą.

<sup>12</sup> Aby nasi synowie byli jak latorośle,

co są pielęęnowane w młodości;  
a nasze córki były jak rzeźby wyciosane na przedzie pałacu.

<sup>13</sup> By nasze stodoły były pełne i starczyło od zbioru do zbioru;

a na naszych błoniach nasze trzody, w tysiącach i wydające tysiące.

<sup>14</sup> By nasze byki **były** objuczone

i ani szkoda, ani strata, ani krzyk,

**nie znalazły się** na naszych ulicach.

<sup>15</sup> Szczęśliwy naród, któremu się tak dzieje;

szczęśliwy naród, którego Bogiem **jest** WIEKUISTY.

**\*144,1** także: **Opoka**

**\*144,8** inni: którzy łamią zawarte ugody

## PSALM 145

<sup>1</sup> *Hymn Dawida.*

\* Wynoszę Cię,

Boże mój i Królu,

na wieki wieków będę wystawiał Twoje Imię.

<sup>2</sup> Wychwalam Cię każdego dnia,

na wieki wieków będę wystawiał Twoje Imię.

<sup>3</sup> WIEKUISTY **jest** wielki i wielce sławiony,

a Jego wielkość nie ma granic.

<sup>4</sup> Pokolenie niechaj wychwala pokoleniu Twoje dzieła

i rozpowiada Twoją wszechmoc.

<sup>5</sup> Rozpamiętuję blask chwały Twojego majestatu

i sprawy Twoich cudów.

<sup>6</sup> O Twej wielkości rozpowiem,

zatem będą opiewać potęgę Twoich wspaniałych czynów.

<sup>7</sup> Rozgłoszą pamięć Twej wielkiej dobroci,

zatem będą opiewać Twoją sprawiedliwość.

- <sup>8</sup> Litościwy i miłosierny **jest** BÓG, nieskory do gniewu i wielki łaską.
- <sup>9</sup> WIEKUISTY **jest** dobry dla wszystkich,  
a Jego miłosierdzie nad wszystkimi Jego tworam.
- <sup>10</sup> Sławią Cię, WIEKUISTY, wszystkie Twoje twory,  
a Twoi święci Cię wychwalają.
- <sup>11</sup> Rozpowiadają chwałę Twojego królestwa i rozgłaszają Twą potęgę.
- <sup>12</sup> Aby zwiastować synom ludzkim Twą moc  
i chwałę blasku Twojego królestwa.
- <sup>13</sup> Twoje królestwo - królestwem wszechświatów,  
a Twoje panowanie na wieczność.
- <sup>14</sup> WIEKUISTY wspiera wszystkich, **co** upadają  
i podnosi wszystkich zgnębionych.
- <sup>15</sup> Wypatrują Cię oczy wszystkich,  
a Ty dajesz im pożywienie w swoim czasie.
- <sup>16</sup> Otwierasz Twoją rękę i co żyje, wszystko nasycasz do woli.
- <sup>17</sup> WIEKUISTY **jest** sprawiedliwy na wszystkich Swoich drogach  
oraz łaskawy we wszystkich Swoich czynach.
- <sup>18</sup> WIEKUISTY **jest** bliski wszystkim, którzy Go wzywają;  
każdemu, kto szczerze \* Go wzywa.
- <sup>19</sup> Spełnia życzenia Swoich bogobojnych,  
słucha ich wołania i im pomaga.
- <sup>20</sup> WIEKUISTY strzeże wszystkich, którzy Go miłują,  
a tępi wszystkich niegodziwych.
- <sup>21</sup> Niech moje usta głoszą chwałę WIEKUISTEGO,  
a wszelka cielesna natura **S** wysławia  
na wieki wieków  
Jego święte Imię.

\*145,1 w języku hebrajskim wiersze tego Psalmu ułożone są w porządku alfabetycznym  
\*145,18 S w prawdomówności, w prawdzie

## PSALM 146

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Chwal duszo moja WIEKUISTEGO.

<sup>2</sup> Będę chwalił BOGA dopóki jestem żywy,  
będę Go wysławiał dopóki **jest** mój czas.

<sup>3</sup> Nie polegajcie na możnych;  
ani na synu człowieka, u którego nie ma pomocy.

<sup>4</sup> Jego duch ujdzie, **a on** wróci do swojego prochu;  
w ów dzień znikną jego zamysły.

<sup>5</sup> Szczęśliwy **ten**, którego pomocą **jest** Bóg Jakóba,  
którego nadzieja w WIEKUISTYM, jego prawdziwym Bogu.

<sup>6</sup> On stworzył Niebo, ziemię, morza i wszystko co w nich **jest**;

**On** pilnuje prawdy na wieki.

<sup>7</sup> Pokrzywdzonym wymierza sprawiedliwość,  
łaknącym daje chleb oraz wyzwala uwięzionych.

<sup>8</sup> WIEKUISTY, który otwiera oczy ociemniałych;  
WIEKUISTY, który podnosi poniżonych;  
WIEKUISTY, który miłuje prawych \*.

<sup>9</sup> WIEKUISTY - obrońca przybyszów,  
co sierotę i wdowę wspiera, a gubi drogę niegodziwych.

<sup>10</sup> WIEKUISTY króluje na wieki,

twój Bóg,

Cyonie,

z pokolenia w pokolenie.

HALLELUJA!

<sup>\*146,8</sup> także: **sprawiedliwych**

## PSALM 147

- <sup>1</sup> Chwalcie WIEKUISTEGO, bo **jest** dobry \*;  
śpiewajcie naszemu Bogu, bo **jest** miły  
oraz przystoi Mu chwała.
- <sup>2</sup> WIEKUISTY buduje Jeruzalaim,  
zgromadza rozproszonych Izraela.
- <sup>3</sup> Uzdrawia skruszone serca i opatruje ich rany.
- <sup>4</sup> Wyznacza liczbę gwiazd i wszystkim nadaje imiona.
- <sup>5</sup> Nasz Pan **jest** wielki i wszechmocny,  
Jego mądrość **jest** nieskończona.
- <sup>6</sup> WIEKUISTY pokrzepia pokornych, a do ziemi poniżej niegodziwych.
- <sup>7</sup> Zawtórujcie WIEKUISTEMU dziękczynieniem,  
zaśpiewajcie naszemu Bogu przy udziale cytry \*.
- <sup>8</sup> **Temu**, co pokrywa niebo chmurami,  
dla ziemi przygotowuje deszcz,  
rozplenienia trawę po górach.
- <sup>9</sup> **Co** daje bydłu pokarm; i rodowi kruka, o co woła.
- <sup>10</sup> Nie kocha się w mocy konia,  
ani nie ma upodobania w biodrach męża.
- <sup>11</sup> WIEKUISTY upodobał sobie Swoich czcicieli;  
**tych**, co ufają Jego miłosierdziu.

<sup>12</sup> Jeruzalaim - wysławiaj WIEKUISTEGO;

Cyonie - chwal twego Boga.

<sup>13</sup> On umacnia zawory twoich bram,

błogosławi twoim synom wśród ciebie.

<sup>14</sup> Ustanawia pokój w twych granicach, nasycą cię obfitością ziarna.

<sup>15</sup> On zsyła swoje Słowo na ziemię i szybko mknie Jego rozkaz.

<sup>16</sup> Spuszcza śnieg jak wełnę, a szron rozsypuje jak popiół.

<sup>17</sup> Rzuca Swój lód bryłkami; kto się ostoï przed Jego mrozem?

<sup>18</sup> Posyła Swoje Słowo i je roztopia;

wieje Swym wiatrem i leją się wody.

<sup>19</sup> Swoje Słowo objawił Jakóbowi,

swe ustawy \* i sądy <sup>S\*\*</sup> Israelowi.

<sup>20</sup> Nie uczynił tak wszystkim ludom, więc nie poznały jego sądów.

HALLELUJA!

**\*147,1 S** także: **prawy, sprawiedliwy, łaskawy, dobrotliwy, doskonały**

**\*147,7 S** kitary (rodzaj liry)

**\*147,19 S** zasady prawne, sądy, wyroki, sprawiedliwe czyny

**\*\*147,19** także: **oceny, skazania, potępienia; C prawa**

## PSALM 148

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Chwalcie BOGA wśród niebios,

chwalcie Go na wysokościach.

<sup>2</sup> Chwalcie Go wszyscy Jego posłańcy \*,

chwalcie Go wszystkie Jego zastępy.

- <sup>3</sup> Chwalcie Go słońce i księżycu,  
chwalcie Go wszystkie gwiazdy światła.
- <sup>4</sup> Chwalcie Go niebiosa niebios, a także wody nieba <sup>S</sup> .
- <sup>5</sup> Niechaj chwałą WIEKUISTEGO,  
bo On rozkazał i są stworzone.
- <sup>6</sup> Ustanowił je na wieki wieków, nadał też prawo \* i nie minie.
- <sup>7</sup> Chwalcie BOGA na ziemi, cudotwory i wszystkie głębie.
- <sup>8</sup> Ogień i grad, śnieg i mgła,  
oraz gwałtowny wichur, wykonawca Jego rozkazu.
- <sup>9</sup> Góry, wszystkie pagórki, drzewa owocowe i wszystkie cedry.
- <sup>10</sup> Zwierzęta i wszelkie bydło, gady oraz skrzydlate ptactwo.
- <sup>11</sup> Królowie ziemi, wszystkie narody,  
książęta i wszyscy sędziowie ziemi.
- <sup>12</sup> Młodzieńcy i dziewice, starcy i młodzież.
- <sup>13</sup> Niech chwałą Imię WIEKUISTEGO,  
bo jedynie Jego Imię jest wzniosłe,  
a Jego wspaniałość nad ziemią i niebiosami.
- <sup>14</sup> Wzniósł potęgę Swojego ludu,  
sławę wszystkich Swoich świętych - synów Israela,  
bliskiego Mu narodu.

HALLELUJA!

\*148,2 **S** aniołowie (co znaczy: posłańcy)

\*148,6 w rozumieniu: porządku natury

PSALM 149

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Śpiewajcie WIEKUISTEMU nową pieśń,  
Jego chwałę w zgromadzeniu świętych <sup>S</sup>.

<sup>2</sup> Niech się cieszy Israel swoim Stwórcą,  
niech synowie Cyonu radują się swoim Królem.

<sup>3</sup> Niechaj chwałą Jego Imię fletem, bębnem i cytrą;  
niech Mu grają.

<sup>4</sup> Bo WIEKUISTY upodobał sobie Swój lud,  
pokornych uwieńczy zbawieniem.

<sup>5</sup> Święci cieszą się sławą, śpiewają na swoich łożach.

<sup>6</sup> Chwała Boga w ich głosie, a miecz obosieczny w ich ręku.

<sup>7</sup> Aby spełnić pomstę na poganach i karę na narodach.

<sup>8</sup> Aby wiązać pętami ich królów, a ich dostojników w żelazne okowy.

<sup>9</sup> Aby postąpić z nimi według zapisanego wyroku;

<sup>S</sup> to jest zaszczyt wszystkich Jego świętych.

HALLELUJA!

## PSALM 150

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Chwalcie Boga w Jego Świątyni,  
chwalcie Go na przestworze Jego potęgi.

<sup>2</sup> Chwalcie Go w Jego wszechmocy,  
chwalcie Go według ogromu Jego wielkości.

<sup>3</sup> Chwalcie Go głosem trąb,  
chwalcie Go na lutni i na cytrze.

<sup>4</sup> Chwalcie Go bębnem i fletem,  
chwalcie Go na skrzypcach i piszczałkach.

<sup>5</sup> Chwalcie Go na głośnych cymbałach,  
chwalcie Go na dźwięcznych cymbałach.

<sup>6</sup> Wszelki duch

niechaj

chwali

WIEKUISTEGO.

HALLELUJA!